

ДУШАНКА ТОЧАНАЦ МИЛИВОЈЕВ

# Le français pour nous 2

ФРАНЦУСКИ ЈЕЗИК ЗА 6. РАЗРЕД ОСНОВНЕ ШКОЛЕ

ДРУГА ГОДИНА УЧЕЊА

ПРИРУЧНИК ЗА НАСТАВНИКЕ



ЗАВОД ЗА УЧБЕНИКЕ  
БЕОГРАД

*Рецензентии*

др Снежана Гудурић, ванредни професор Филозофског факултета  
Универзитета у Новом Саду

Сунчица Бошковић, професор француског језика, Основна школа  
„Владислав Рибникар“, Београд

Марија Блажић, професор француског језика, Основна школа  
„Радоје Домановић“, Београд

*Уредник*

Соња Максимовић

*Одговорни уредник*

Слободанка Ружичић

*За издавача*

Проф. др Радош Љушић,  
директор и главни уредник

CIP – Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

371.3.:811.133.1(035)

**ТОЧАНАЦ Миливојев, Душанка**

Le français pour nous 2 : француски  
језик за 6. разред основне школе : друга  
година учења : приручник за наставнике /  
Душанка Точанац Миливојев ;  
[илустрације Миомир Томић]. – 1. изд. –  
Београд : Завод за уџбенике, 2008 (Бачки  
Петровац : Култура). – 119 стр. : илустр. ;  
24 cm

Тираж 2.000

ISBN 978-86-17-15831-4

а) Француски језик – Настава – Методика  
– Приручници

COBISS.SR-ID 151371788

**ISBN 978-86-17-15831-4**

# Садржај

Предговор .....	5
Dossier 1 Les vacances ... La rentrée ... ..	13
Dossier 2 Un frère ... Une sœur ... ..	32
Dossier 3 Mes parents ... Mes grands-parents ... ..	51
Dossier 4 Moi... Autres ... ..	67
Dossier 5 À la maison ... À l'école ... ..	81
Dossier 6 Je vends ... J'achète ... ..	95
Dossier 7 Le soleil ... La Pluie ... ..	109



# Предговор

## ***Le français pour nous*** – структура уџбеничког комплета за шести разред основне школе

Уџбеник *Le français pour nous* представља језички и методолошки континуитет у учењу француског језика у школском контексту: изложена наставна материја ослања се на градиво изложено у Уџбенику за пети разред и у потпуности испуњава захтеве који су изнети у плану (72 часа у току школске године) и програму за шести разред основне школе.

Уџбеник се састоји од следећих елемената: књига за ученике, радна свеска, аудио материјал и приручник, тј. предлог педагошко-методичких поступака за рад са ученицима.

### **Књига за ученике**

Седам понуђених досијеа у књизи за ученике фрагментирани су и илустровани тако да сваки део има улогу да уведе одређене језичке функције и елементе који подижу опште језичко знање и познавање француске цивилизације, у односу на претходно усвојено. С обзиром на то да су програмски задаци распоређени равномерно, понуђени досијеи, односно наставне целине, имају углавном исту структуру, са уједначеним захтевима што доприноси квалитету методолошког поступка, а наставнику и ученику помаже да у сваком сегменту препознају постављене захтеве.

Сваки досије отвара се фотографијом на којој је приказан један од мотива неког француског града. Поред фотографије дата је и вињета са контурама Француске на којој је обележена позиција дотичног града. Овај детаљ треба уврстити у приказ цивилизацијских детаља и почев од те вињете, одредити на великој карти (стр. 9), позицију и регион у коме се приказан град налази.

На почетној страни, поред истакнутог наслова лекције, наведени су елементи који ће бити предмет обраде, другим речима, једна врста садржаја, што даје могућност наставнику и ученику да непосредно сагледају циљеве, односно предвиђене исходе. Ученици неће одмах све разумети у том попису, јер је реч и о граматичким категоријама које не познају ни у матерњем језику, али корисно је да их навикавате на посматрање тог пописа. Када будете обрадили лекцију, тј. када они буду усвојили понуђено градиво, имаће могућност да изврше рекапитулацију усвојених језичких категорија.

Досије је фрагментиран на следеће целине:

Дијалог или дијалози:

- у њима су приказани механизми говора, што подразумева разумевање и изражавање у оквиру дијалога, монолога и дескрипције; у овом делу поента је у употреби комуникативних функција, оних које су приказане у претходним уџбеницима и оних које по програму треба савладати.

Прозни текст или прозни текстови:

- заједно са стандардима постављеним у почетку сваког досијеа, а који се односе на механизме говора и разумевања, краћи прозни текстови, као и *Texte à lire*, аутентичан прозни текст преузет најчешће из књижевних дела или чланака објављених у дечијој штампи, представљају значајан ослонац у процесу наставе и учења. Њихова улога је вишеслојна: они служе за развијање језичке рецепције (слушање, разумевање) и продукције (читање и препричавање); стварају подлогу за распознавање цивилизационих или културолошких одредби, и најзад, служе за граматичку анализу у којој су наговештене – у форми доступној ученицима овог узраста – што осликава нормативна правила француске граматике.

Језичка правила:

- а. Граматика: граматичка правила су приказана на два нивоа: значење и норма. Свакако, ова два појма су условљена, али под појмом *значење* овде подразумевамо конструкције, синтагме или једноставно граматичке елементе који не подлежу граматичкој анализи, већ које треба посматрати и усвојити као носиоце одређеног значења, и једино тако приказати. Да бисмо приступили објашњавању *норме*, тј. правила које је забележено у граматици, потребно је да се ученици привикну на употребу тог граматичког детаља, на значење које оно подразумева. Другим речима, као у матерњем језику, да се привикну на његову примену у комуникацији без формалне подлоге, све дотле док ученик не уочи присутност тог елемента и тиме постане спреман да прихвати његово теоријско објашњење. Такво објашњење је дакле, нормативно, и оно је дато за многе категорије које се провлаче у употреби још из претходног Уџбеника, као на пример што је категорија чланова, временске парадигме, род и број именица и придева, итд.

б. Правила читања и писања

- *Comment lire ? Comment écrire ?* (сегмент приказан у Радној свесци) доноси основна правила француске ортографије, односно основна објашњења о покривености гласа словним знаковима. Од самог почетка учења језика по комуникативној методи ученицима је доступан текст. Међутим, никаква систематизована правила читања, а поготову писања, нису била у програму наставе. За учење читања ми смо у претходном Уџбенику преузели глобални приступ уз елементарна објашњења фреквентних знакова и њихових значења. У овом

Уџбенику, основна правила читања, односно повезивање гласова француског језика са њиховом графичком представом, објашњена су довољно широко да ученици стекну увид у законе који владају у тој области. Међутим, то не треба сматрати завршеним послом, веома је мало времена да би се могле обухватити све комбинације знакова које покривају историјски одређена ортографска правила.

Писање је посебан проблем у наставном процесу. Оно се још увек углавном своди на преписивање, на уочавање и меморисање ортографских правила. Било би од великог значаја ако би наставник постигао да ученици запамте начин писања фреквентних речи и израза, на пример упитних речи и израза који су заиста замршени, затим имена која се јављају у текстовима, парадигме, нарочито глаголске парадигме. Када би се то постигло, а то се може једино упорношћу наставника и ученика, била би створена добра мрежа за убацивање ортографије других речи.

Писмени задаци и вежбе које су предвиђене наставним програмом велики су проблем управо због ортографије. Овај језички елеменат је ипак последњи у низу приоритета који се методом учења језика постављају, а свака евалуација писаним путем захтева од ученика познавање тог елемента. У 3. и 6. досијеу, дат је предлог како да се поставе захтеви у писменим задацима. Покушали смо да предложимо начин како да се избегне овај проблем, да се ипак одговори програмској обавези, а да се при том, не ређају негативне оцене ученицима, јер они су недужни пред неусаглашеним административним одредбама претпостављених.

#### – Цивилизација:

Овај појам је веома широк и све док ученици уче француски језик, он ће бити присутна тема. Овде смо га свели на меру која одговара броју могућих часова и темама које могу заинтересовати ученике. Циљ нам је био да најпре прикажемо географски положај Француске. У том смислу дато је много података и много визуелних докумената који приказују ову земљу.

Хтели смо да вежемо ученике за аутентичне писане документе, па смо приказали неколико духовитих текстова из француске књижевности, и три сегмента из стрипа о Титефу. Сврха стрипа је да ученици самостално приступе овој врсти текста која им чини велико задовољство. Ипак, у медијацији између текста стрипа и ученика, наставник ће на овом нивоу морати да пружи неопходну помоћ. Рачунамо на то да ће стрип заинтересовати ученике и да ће уз минималну помоћ наставника, пре свега у тумачењу нестандардизованих израза који припадају децјем говору, они радо прихватити да сами раде на њему код куће. Рачунамо и с тим да ће многе реплике које ту науче унети у свој активни речник.

Шансоне приказане у Уџбенику такође рачунамо у квалитете који чине француску културу. У овом Уџбенику дато је много француске му-

зике, и инструменталне и шансоне, оне које су ученици већ слушали и певали, али и нове, или чак оне које само треба да чују и препознају. Уз другу лекцију снимљена је једна песма која у Уџбенику није приказана, а њен текст је дат у Приручнику на крају последње лекције. Песме нису дате да ученици обавезно науче њихов текст и да их певају. Њихово присуство има за циљ да привикне ученике на посебност француског мелоса. Зато у овом Уџбенику има много више музике но у било ком другом. Веома често прозни текстови које ученици слушају као предвиђено градиво праћени су неком песмом, било оном која је присутна у претходном Уџбенику, било оном која ће се у овом Уџбенику слушати, па чак и песмама које нису експлицитно приказане, на пример оним које пева Едит Пиаф, или сатно инструменталном музиком са типичним француским мелосом. Дакле, стицање музичког укуса се постиже понављањем слушања мелодије. Не можемо очекивати да сви ученици науче да певају приказане песме, нити да знају напамет цео текст песме. Битно је да препознају мелодију, да знају ко је пева и да су у стању да певуше када је чују заједно са другим ученицима. Биће добро ако их наставник позове понекад на крају часа, или у неком делу часа, да отпевају песму. Што се тиче текста песме, једино је потребно да знају о чему је реч. Никакви детаљи, никакве анализе нису потребне. Временом, они ће препознавати у тексту песме структуре појединих реченица, бар оних које имају граматичку логику.

У Уџбенику су приложена два додатка: листа промене глагола и листа речи и њихових значења. У приказивању комуникативних функција употребљавани су глаголски облици којима се те функције реализују. Има ту и форми кондиционала и сибжонктива, тј. оних облика који, на овом нивоу, могу само да се појаве као значењски чиниоци, никако као граматичке категорије. Стога су са аспекта нормативне граматике обрађена четири времена: презент, футур, перфект и имперфект. Облици тих времена понуђени су у листи глагола. Истина је да облици приказаних глагола немају исту фреквенцију у говору, те да нису сви од исте користи. Међутим, како да одредимо без статистичких података шта је више а шта мање корисно? Зато су сва четири времена свих приказаних глагола дата, а наставник ће умети да упуту ученике на она која ће бити потребна у датој ситуацији односно датој вежби.

У речнику су дата значења нових речи употребљених у уџбенику. Задржали смо и велики број речи које су биле употребљене у претходном уџбенику, због њихове важности у општој употреби. Ово се нарочито односи на глаголе који су најзначајнији елементи у комуникацији.

Напоменимо да је овде реч о употребљеном вокабулару у текстовима и да ова листа речи има искључиво педагошки циљ. Немојте изједначавати њен значај са речником у правом смислу речи. Дакле, само основно значење, оно које је потребно ученику да разуме текст, је преведено. Што се речника у правом смислу речи тиче, ученици могу и треба да прибаве себи речник који је предвиђен за њихов узраст и да се на њему вежбају како да се служе речником за стране језике.



## Радна свеска

И у овом комплету *Радна свеска* је задржала форму која јој је дата у претходном Уџбенику, с том разликом што су све вежбе груписане у шест активности и прилагођене градиву понуђеном у основној књизи. Прва активност је слушање, а то подразумева разумевање и увежбавање изговора и интонације; друга активност има за циљ писање односно преписивање, што је увек прилагођено могућностима ученика и упућено на преузимање речи или израза или целих реченица које су саставни део обрађиваног дијалога; трећа активност је усмерена на разумевање приказаног прозног текста, али и текстова за које ученици немају писану форму. Разумевању, као елементу језичке структуре, дата је посебна важност у овом уџбенику и вежбама које су предвиђене. Четврта активност подразумева граматичку норму; у великом броју кратких вежбања ученици треба да примене правила која су им објашњена током наставног процеса. У петој активности од ученика се тражи да пишу; или је реч о преписивању, или о минималним трансформацијама понуђеног текста; у сваком од тих случајева они су принуђени да тачно репродукују текст. Да би се навикли на рукописни облик текста, и у књизи и у радној свесци дати су текстови писани том формом. То јесте мало тежи начин распознавања знакова, али и то спада у француску цивилизацију, Французи не употребљавају увек идентичне рукописне знакове које ми употребљавамо. То не значи да се и наши ученици морају повиновати њиховом начину писања, али значи да их морају распознавати. У последњој, шестој активности покушавамо да размрсимо проблем односа глас/ознака гласа. Јасно је да ће овај проблем збуњивати многе ученике, али је неминовно да то науче и схвате од самих почетака учења језика да глас и слово нису једно исто, да су гласови различити у различитим језицима и да су покривени различитим ознакама. Исто тако, треба дефинитивно да схвате да су латиница и ћирилица само ознаке које покривају јединствене гласове српског језика.

Као што се може видети, исходи понуђених вежбања подразумевају области оралне комуникације, правила читања, употребу значењских конструкција, правила нормативне граматике и манипулације са понуђеним текстом. Могу се уочити, у низу вежбања, она која су понуђена у свакој лекцији, и друга која се повремено јављају. У сваком случају, све те вежбе су настале у контексту досијеа приказаног у књизи за ученике и њихови исходи представљају подизање нивоа језичке компетенције.

## Аудиовизуелна подршка

Неопходна аудио подршка текстовима приложеним у *Уџбенику* уприличена је на CD диску у трајању од 70 минута. Постављено ограничење у времену снимка приморало нас је да направимо избор текстова за снимање. Испред сваког текста који упућује на CD постављена је одговарајућа вињета, а сваки снимљени сегмент обележен је бројем под којим је снимљен, што у многоме олакшава рад на часу. Већи број гласова који се могу чути са звучног извора стварају привид контакта са већим бројем особа. Песме су приказане у оригиналној верзији њихових аутора. На снимку се налазе текстови

који су предмет обраде, затим песме и једна рецитација, и један краћи текст из *Радне свеске* који служи као тест разумевања на слух.

Велики број фотографија, илустрација и географских карата саставни су део Уџбеника и њихова намена је да покажу како нешто изгледа у тој још непознатој земљи, али и да послуже као ослонац разумевању и оријентације у простору, понекад и у времену. У ствари, основна функција овог пропратног аудиовизуелног материјала састоји се у приближавању културолошких одлика француске цивилизације.

## Приручник

*Приручник* је намењен наставнику и у њему је дато једно виђење методолошких поступака који се могу применити у настави француског језика, која се изводи по овом уџбенику. Само се по себи разуме да се овде дата решења за обраду градива не могу сматрати као императив у реализацији. Многи фактори утичу на нормалан ток наставе и условљавају скраћивање превиђеног наставног времена, што приморава наставника да убрза своје излагање, да смањи своје захтеве, чак и да изостави поједине партије. Потребно је велико искуство и добро познавање предвиђених исхода како би наставник на најбољи начин усмерио наставу, пратећи ону нит која и поред тих непредвиђених сметњи одржава константни напредак ученика.

Настава француског језика планирана је у оквиру 72 годишња часа, односно два часа у току недеље. Нико од наставника не може бити задовољан временом које је посвећено страном језику, али то не значи да се функционалним методолошким поступком ученици не могу везати за рад на овом предмету више сати у току недеље, што може имати и додатну корист, тј. што их навикава на елементарни истраживачки метод и самостално учење.

*Приручник* је приказан у облику плана за обраду свих седам досијеа који сачињавају основни *Уџбеник* и *Радну свеску*. У поређењу броја годишњих часова и броја досијеа, наставник има на располагању у просеку десет часова по једној лекцији, укључујући ту и два часа предвиђена за писмене задатке. Сваки обрађени час приказан је у три фазе. У свакој фази представљен је по један од елемената издвојених из целине. Ова подела има своју практичну страну: ми нисмо могли да узмемо у обзир разне ситуације које се могу десити током наставе, и стога нисмо могли да предвидимо ток наставног часа. Сегментирање часа на фазе омогућује наставнику да преноси заокружене делове целина из једног часа у други и на тај начин да одржи континуитет у процесу наставе и учења.

Као и у претходном Уџбенику, настава је усмерена на употребу комуникативних функција; у том сегменту понављају се усвојене функције којима ученици успостављају комуникацију и на основну којих уводе нове елементе. Било би погрешно ако би се наставник за усвајање комуникативних функција, које су засноване на говору, тј. на оралном коду, ослањао на њихово бележење. То би отежавало напредовање ученика, урушавало наставни метод, а никаквог резултата не би било, јер нема човека на овом свету који је прво усвојио писање и читање а затим говор. Погрешни кораци у настав-

ним поступцима имају само један исход: једни ученици траже помоћ у виду приватне наставе, други губе сваку вољу да науче предмет. Наставу треба организовати тако да се комуникативне функције непрестано употребљавају.

Изузетно смо инсистирали на томе да ученици науче како да се сналазе на новом тексту. Позивали смо их да се ангажују, у присуству наставника, уз помоћ приложеног вокабулара, уз заједнички рад са другом са којим је у клупи, или неким другим који нешто више зна, најзад, уз питања наставнику, да сам дође до потребне информације која му омогућује да разуме текст. Овај метод рада на часу користиће ученицима да у свакој прилици, не само у области страних језика, дође до потребне информације ван часа, нарочито ако у расположива помагала буде могао да укључи и друга средства, као што су велики речници, енциклопедије, па и интернет.

На овом нивоу посвећена је пажња настави читања. То се може запазити из оног дела где су дата основна правила ортографије. Када је у питању ортографија, тешко је издвојити правила читања и писања, само што у читању ученик може једноставније да препозна знак или групу знакова који покривају глас, док је у писању меморисање правила теже. Ту је потребно наћи одређену меру, која, наравно, увек зависи од ученика. Међутим, основно је да проблем треба разумети, раздвојити шта је глас шта је знак који покрива тај глас, а то није једноставно за ученике овог узраста који у свом језику немају таквих проблема.

Ако су песме, стрип и рецитација приложене на крају досијеа, то је само ради устаљеног редоследа. У разрађеним лекцијама неки сегменти су дати другим редом, а посебно се то односи на вежбе из *Радне свеске*; и те вежбе, као и песме, посебно оне, које се певају, треба везати за неки погодан тренутак, који омогућује да се песма временски раније саслуша и пева у оној мери у којој је ученици прихвате.

Повезивање обрађеног градива са новим, постављено је као императив у приказивању поступака који смо овде дали. Ослањали смо се често на текстове из претходног уџбеника у извршењу неког конкретног задатка. Тестове разумевања на слух, у *Радној свесци*, засновали смо углавном на обрађеним текстовима у претходном уџбенику. Другим речима, приступ и поступци који су примењени у методологији и понуђени у разради наставних јединица у овом *Приручнику*, смишљени су на начин да се искористи претходно обрађено градиво као основа за нова постигнућа и исходе, који су предвиђени програмом за шести разред.



# Dossier 1 : *Les vacances ... La rentrée ...*

Досије 1 садржи :

## Теме:

- Догађаји током распуста; летовање; путовање; посматрање географске карте; обилазак града; позната места и споменици у граду;

## Комуникативне функције:

- познанство на летовању; растанак;
- сусрет другова после распуста; поздрављање и тражење обавештења о ономе шта се дешавало током лета;
- тражење информације од пролазника у непознатом граду;
- разговор у продавници ципела;

## Описи и посматрања:

- географске карте Француске и њених градова, граница, река...
- Париза на основу приложених слика;
- догађаја са летовања на основу приложених текстова;

## Форме текстова:

- дијалог: *Tu as fait la connaissance d'un ami/d'une amie ?*  
*Quoi de neuf ?*  
*Pourquoi apprends-tu le français ?*  
*J'ai marché beaucoup ...*
- прозни текстови: *Mes vacances ...*  
*Voici Paris...*  
*Le petit Nicolas en vacances dans un camp.*  
*Pascal et Monique en vacances avec leurs parents.*

## Граматика:

- предлози *avant, pendant, après*
- препознавање и употреба облика: *on me l'a...il me faut...en rentrant...*
- облици глагола *apprendre* у једнини и множини презенте
- значење придева *français/française*
- одређени и неодређени члан
- облици *passé composé* са помоћним глаголима *avoir* и *être*
- ортографија гласова [k] и [s]

### **Познавање цивилизацијских садржина:**

- приказ географског положаја Француске, положај градова
- приказ Париза, споменика и грађевина
- Семпеова илустрација Гозинијевог одломка текста *Le petit Nicolas*
- Песма *Joe Dassin-a Siffler sur la colline*

## **Први час**

**Предмет:** Разговор, обнављање

**Тема:** Формалности при поновном сусрету; представљање нових ученика и тражење ближих података о њима и њиховој породици

Први час у новој школској години представља неку врсту великог ишчекивања и за ученике и за наставнике. Ученици се углавном осећају комотно у својој радозналости пред оним што их чека у новом уџбенику и новој настави и у свом уверењу да ће им сваки наредни час француског језика бити нови доживљај. Наставник пак, са своје стране, ишчекује да својим наступом успостави непосредан однос са ученицима који ће му омогућити да предвиди задатке који га очекују у свакој средини и сваком разреду посебно. У многим случајевима он се сусреће са новом радном групом, а скоро увек са новим ученицима. Да би успоставио први контакт на првом часу, најбоље је разговарати у оквиру познатих, али корисних тема, оних тема које су сигурно познате свим ученицима, те ће их мотивисати за активно учешће у наставном процесу. Из тих разлога, треба очекивати да ће се рад на првој лекцији одвијати на нешто већем броју часова.

### **Прва фаза**

У раду на овом задатку можете се ослонити на Радну свеску *Dossier 1, Activité 1*. Овом вежбом предвиђене су тезе на којима би могло да се заснива успостављање дијалога са ученицима. Поздравите ученике на француском језику, представите се у смислу: *Je suis votre nouveau professeur de français/ je serai votre professeur de français cette année/ On se connaît, n'est-ce pas ? Je vous enseignerai le français*, а затим упутите им класично питање: *Vous, ça va ? Vous voilà en sixième ! Est-ce que vous êtes tous présents ? Est-ce qu'il y a de nouveaux élèves ?*

Или: *On ne se connaît pas; Je me présente ... Voulez-vous vous présenter, s'il vous plaît ...*

Са овим питањима, на која ће сваки ученик моћи да одговори, покушајте да анимирасте сваког ученика појединачно, јер то ће их подстаћи на даљу активност.

## Друга фаза

Наставите у истом смислу, али са другим питањима или потпитањима. Послужите се тезама из *Activité 1* под *a*: искористите сугерисана питања да ступите прво ви, вашим питањима у контакт са ученицима, посебно ако имате у разреду нове ученике, или ако је то ново одељење за вас:

*Comment tu t'appelles ? Quel âge as-tu ? Comment s'appellent vos parents ? Vos sœurs ? Vos frères ? etc ...* Једном речју, поставите информативна питања на која, по програму, ученици могу да одговоре.

Задатак у овом делу часа је да припремите ученике за оно што следи у завршном делу часа.

## Трећа фаза

Тражите од ученика да отворе своју Радну свеску, *Dossier 1, Activité 1*; тражите затим да прочитају питања под *a*. То су углавном она питања која сте ви управо постављали. Она треба да служе, прво, зато да после дуже времена ученици проговоре француски, друго, као подстицај да ученици међусобно размене информације:

*Qui êtes-vous ?*

*Comment-vous appelez-vous ?*

*Quel âge avez-vous ?*

*Quels sont les noms et les prénoms de vos parents ?*

*Avez-vous des frères et des sœurs ? Combien ?*

*Que faites-vous dans la vie ?*

*Vos parents travaillent-ils ?*

*Que font vos frères et sœurs ?*

Овде су питања наведена у другом лицу множине јер се односе на већи број особа, међутим, ученици међусобно опште у другом лицу једнине, те их у том правцу треба усмерити. Да би олакшао овај први приступ и за ученике који су мање активни и за оне који су више заборавили, наставник ће их замолити да прво проуче питања која треба да поставе својим друговима. Они могу слободно да одаберу коме ће поставити питања, као и питања која ће поставити. У сваком случају редослед постављених питања и добијених одговора треба да представља неки логични континуитет.

Наставник мора имати на уму да су ученици, највероватније, били одвојени од наставе француског језика цела два месеца, што је у извесној мери допринело њиховом забораву. Цела ова вежба је дата у функцији враћања раније стечених компетенција. Било би веома добро уколико би наставник задао ученицима да обнове дијалоге из Уџбеника за пети разред који се налазе на страницама 9, 10, 11, 20.

Немојте заборавити да представите нови Уџбеник којим ће се ученици служити током шестог разреда. Учините то оног момента када се уверите

да они имају уџбенички комплет пред собом. Иако, Уџбеник, у принципу, наставља структуру претходног Уџбеника, потребно је да упутите ученике чему његови елементи служе. Посебно је за наставника значајно да сазна имају ли или не могућности да преслушавају приложени CD код куће. Та могућност/немогућност има утицаја на организацију наставе.

Најзад, ако сте у могућности, на овом првом часу, слушајте нову песму *Joe Dassin, Siffler sur la colline*, ако не, обновите *Les Champs – Élysées*, из Уџбеника за пети разред.

У сваком случају, прикажите им понуђену шансону чим будете имали CD који иде уз сваки Уџбеник за шести разред. На следећим часовима можете је увек слушати и певати на крају часа, а можете обновити и оне песме које су ученици певали у претходној години учења. Речи које су непознате у песми дате су у речнику на крају Уџбеника.

## Други час

**Предмет:** Обрада дијалога *Tu as fait la connaissance...*

**Тема:** Летовање, познанство, растанак

### Прва фаза

Пре него што почнете обраду дијалога, посветите који минут разговору, на српском, о летовању ученика. Заправо уведите ученике у тему питањима да ли су и где су провели лето и да ли су стекли нова познанства, нове пријатеље. Разговор са ученицима на њиховом матерњем језику има за циљ да им привуче пажњу на тему, да их некако приволи да размишљају о ономе што следи. То их навикава и ослобађа да разговарају са вама.

Позовите их да отворе *Dossier 1*, први дијалог *Tu as fait la connaissance d'un ami*. У првом приступу тражите да протумаче илустрације: ко је на слици, које ликове препознају, имена тих ликова. Све што могу да кажу на француском извуците макар од мањег броја ученика, а од других тражите да понове.

Поставите им питање: *Où sont Pascal et Monique ? Avec qui sont-ils en vacances ? Où sont-ils en vacances ?* (На последње питање могу да одговоре на основу шкољке која је приказана на слици).

На овај начин сте увели ученике у тему и ситуацију дијалога.

### Друга фаза

Сада можете протумачити неке илустрације. Употребљавајте одабране речи, кратке реченице, али немојте избегавати да употребите њима непознате речи које су илустроване и чије је значење очигледно:



*Monique et Pascal passent leurs vacances avec les parents à la mer. Ils sont sur une terrasse. Maman dit à Pascal : Pourquoi tu ne vas pas danser. Voici Pascal, il danse avec une amie. Elle s'appelle Petra. Petra est allemande. Elle ne parle pas bien français.*

*Pour la famille de Pascal les vacances sont finies. Ils rentrent à la maison. Pascal dit à Petra : Demain je vais partir.*

*Petra lui donne un coquillage. Elle dit : Tiens ! Pour ne pas m'oublier.*

### **Трећа фаза**

Можете проверити, на српском, да ли су ученици разумели то што сте им испричали. Та провера је показатељ за вас о њиховој способности разумевања, што треба непрестано развијати. Уколико нису разумели, поведите рачуна током даљег рада.

Пустите сада звучни снимак. Ученици треба да слушају озвучени текст дијалога пратећи га у књизи. При другом слушању можете захтевати да понављају реплике.

Тражите, затим, да у себи прочитају текст и да се послуже преводом лексике датом испод текста да би разјаснили значење. Одобрите им да се међусобно консултују око значења, али и да вас питају да им објасните оно што је потребно. Било како да је, у овом моменту ученици треба да савладају разумевање дијалога.

Можете приступити читању поделивши улоге према личностима које учествују у дијалогу.

За рад код куће, саветујте ученицима да преслушају дијалог са CD-а, уколико имају могућности. При том да прате текст у књизи и да понављају реплике. На овај начин они ће усвојити дијалог.

Друго, тражите да обраде усмено вежбу из *Activité 1* под с. Ту треба саставити имагинарни дијалог са другом на тему о којој су говорили током претходних часова.

## **Трећи час**

**Предмет:** Рад на обрађеном дијалогу

**Тема:** Моје летовање

### **Прва фаза**

Као увод у тему коју обрађујете можете се послужити састављањем искључиво усменог дијалога између ученика на основу питања која су дата у вежби *Activité 1* под с. То је био задатак ученицима за рад код куће, и веома је важно да они схвате да ће сваки задатак бити проверен. Тражите да отворе

Радну свеску и да посматрају питања која треба да поставе једном од својих другова, али да размисле и о одговорима која треба да дају, или добију од својих другова. Циљ ове вежбе је да реализују један дијалог, односно обнове језичку функцију у којој је комбиновано поздрављање и тражење/давање информације о проведеном распусту.

Захтев је следећи:

*Deux ami(e)s , A et B, se rencontrent :*

*– ils se saluent l'un l'autre*

*– A demande comment ça va*

*– B répond et remercie*

*– A constate que B a un chien*

*– B répond que c'est un cadeau pour son anniversaire*

*– B dit où il a passé ses vacances et demande à A où il a passé ses vacances*

*– A répond qu'il était en Normandie avec sa famille*

Допустите ученицима да дају одговоре које су припремили. Одговори које треба очекивати :

*– Bonjour/Salut, Pierre. Je suis content/e de te rencontrer :*

*– Comment allez-vous/ Comment ça va/ ça va ?*

*– Je vous/te remercie, ça va. Et vous/toi, ça va ?*

*– Oui, oui, ça va. Tiens, vous avez/ tu as un chien !*

*– Ah oui ! Mon chien adoré ! C'est un cadeau pour mon anniversaire.*

*J'ai passé mes vacances à la campagne. Et toi/vous, tu as passé tes vacances/ vous avez passé vos vacances où ?*

*– Je suis allé en Normandie avec ma famille.*

### Друга фаза

Уведите их у дијалог који сте обрађивали на прошлом часу питањем

*Monique et Pascal, avec qui ont-ils passé les vacances ?*

*Comment s'appelle la copine de Pascal ?*

Наставите са неколико пригодних питања да бисте затим обновили дијалог. Позовите ученике да читају, а затим и да говоре дијалог.

Немојте очекивати нити захтевати да сваки ученик научи напамет реплике дијалога. Неки то раде лакше, неки спорије. Битно је да течно понављају реплике, са добрим изговором и интонацијом. Корисно ће бити ако увежбате реплике које обогаћује њихово знање:

*Tu ne vas pas inviter ta copine ?*

*Il ne faut pas que tu pleures.*

*Tiens, pour ne pas m'oublier.*

Примените супституцију приликом увежбавања ових структура; дајте им облике да би их инкорпорирали у реченицу:

*Tu ne vas pas sortir avec ta copine/ jouer/ aller au cinéma.  
Il ne faut pas que tu chantes en classe. Il ne faut pas que tu regardes par la fenêtre.*

*Tiens, je te donne un coquillage pour ne pas m'oublier.*

*Tiens, je te donne ma photo pour ne pas m'oublier.*

Скрените пажњу ученицима на сегмент *Observez*. Ту су приказане све структуре на којима треба инсистирати у обради дијалога.

### Трећа фаза

На дну странице 8 налази се текст *Mes vacances...* Упутите ученике на те четири реченице са циљем да запамте глаголске облике ту приказане и да их употребљавају. Помоћу питања која су већ усвојена *Où as-tu passé tes vacances ? ...* и одговора *Je suis allé, e ... Nous sommes allé/e/s ...* наведите их да дају одговоре који су дати у књизи. Затим, позовите ученике да посматрају географску карту Француске, уз констатацију да *Beaucoup de touristes passent les vacances en France*.

Прочитајте на карти све што можете, посебно инсистирајте на градовима и околним земљама.

За рад код куће можете дати ученицима вежбу под b. из *Activité 1*, да припреме усмено, или да напишу одговоре у свесци. Осим тога, они могу у овом тренутку да обнове глаголе који су дати у *Activité 3* под c2.

## Четврти час

**Предмет:** Обрада дијалога *Quoi de neuf ? On m'a offert un chien ...*

**Тема:** Сусрет са друговима после распуста

### Прва фаза

За обраду дијалога који је понуђен у овој лекцији можете се ослонити на језичке функције које су ученици већ усвојили, и осим једне реченичне конструкције, све је у принципу познато. Зато можете почети час преслушавањем снимка дијалога и понављањем употребљених реплика у њему, што подразумева рад без ослонца на текст у књизи. Покушајте да останете у оквиру усмене комуникације када дајете објашњења значења појединих реплика. Питајте ученике да ли су разумели сваку реченицу из дијалога. Може да буде разних питања, али ми предвиђамо да ће им препрека бити у реченици: *on me l'a offert pour l'anniversaire*. Велика је могућност да у тој реченици ученици препознају значење, али је сигурно да они не познају ову конструкцију; чак и ако кажу да су све разумели питајте их шта значи *on me l'a offert pour l'anniversaire* и тражите да је парафразирају, што може на њиховом нивоу да се учини на два начина: *le chien de Pierrot est un cadeau pour l'anniversaire* или *les cousins ont donné à Pierrot un chien pour son anniversaire*.

## Друга фаза

Пошто сте усменим путем обрадили дијалог, тражите да ученици отворе књиге, да погледају илустрацију, могу да је опишу: *C'est Dominique, c'est Pierrot, c'est le chien de Pierrot, il s'appelle Hector* – ово просто да се присете ликова, а затим пустите снимак и увежбавајте читање. Ученици ће на овај начин запамтити реплике дијалога управо зато што су им познате. Одвајајте их постепено од текста и оцените моменат када они међусобно могу да реализују тај дијалог. Омогућите им да супституишу реч *chien* по свом избору: напишите на табли имена неколико животиња које се уклапају у дијалог: *chat, perroquet, poussin*, а препустите и њима да измишљају које би друге животиње (*un âne, un cheval, un tigre, une pantère*) могли да наведу, то ће дати живости часу и подстрека да се активно ангажују у дијалогу.

## Трећа фаза

Оставите на крају неколико минута да бисте навели ученике да обнове неке појмове. Констатујте:

*Les vacances sont finies, c'est la rentrée ; vous êtes maintenant en sixième. Au début de cette année scolaire qu'est-ce que vous avez acheté pour l'école ? Des livres ? Quoi encore ?*

Ова питања би могла да послуже као увод у вежбу коју су имали да ураде код куће, *Activité 1* под b. Дакле, приступите контроли домаћег задатка.

За рад код куће, тражите да ученици у својим свескама одговоре на питања која су дата поред географске карте, а која се односе на француске границе. У тим питањима употребљена је једна сложена релативна заменица, објасните им њено значење. Инсистирајте да напишу одговоре, односно да преписују називе земаља, али и питања која су постављена. Вежба има за циљ учење писања.

## Пети час

**Предмет:** Обрада дијалога *Bienvenus en France*.

**Тема:** Контакт са непознатом особом ради тражења одређених информација.

## Прва фаза

Тражите да ученици отворе своје књиге, почетну страну прве лекције и питајте их о ком је граду реч и да ли препознају централни споменик на тој слици, који је иначе био приказан у претходном уџбенику.

Затим им скрените пажњу на дијалог *Bienvenus en France* на страни 10. Оставите их да разгледају илустрације. На основу слике са Ајфеловом кулом, а будите сигурни да ће завирити и у сам текст дијалога, они ће схватити о чему је реч. Пустите снимак дијалога и дозволите им да га прате уз подршку текста. Можете поновити слушање.

Још увек без објашњења нових значења, остављајући им на располагање текст дијалога, поставите следећа питања:

*Où sont les enfants ? Qu'est-ce qu'ils aimeraient visiter ? La Tour Eiffel.*

*Comment vont-ils y aller ? En bus.*

Одговори на ова питања су довољан доказ да су ученици разумели дијалог. Међутим, уколико не добијете приближно тачне одговоре, помогните им да одгонетну значење.

### Друга фаза

Пређимо затим на обраду детаља дијалога. Почните да читате дијалог у намери да објасните потребне детаље. У првој реплици ученицима је непознат појам *le Champ de Mars*. То је пољана, заправо парк који се налази између Ајфелове куле и познате француске *École militaire*. На том простору питомци војне школе обављали су своје вежбе, те је по томе ово поље названо *Champ de Mars*, с обзиром на то да је Марс бог рата.

Међутим, у тој реплици, од велике ће користи бити да се ученици подсети и дефинитивно науче израз *pourriez-vous...* Напишите то на табли и назначите да ће тај израз бити предмет каснијег увежбавања. У другој реплици укажите им да је два пута употребљена реч *français*; једном је написана великим словом, једном малим. Тражите објашњење зашто и укажите на различита значења једне исте речи. Затим ће се јавити та иста реч са чланом *le français* која означава „француски језик“. Укажите на израз *Oui, mais pas assez*, затим нешто даље *Ragardez en face, prenez le 82...il va vous déposez juste devant...*

### Трећа фаза

Позовите ученике да прочитају текст и да сами утврде детаље које не могу да протумаче. До разрешења проблема могу доћи уз договор са другом или постављајући питање наставнику. Када више нема недоумица, можете саслушати још једном текст са CD-а, и **увежбавати читање**.

Скрените пажњу ученика на сегмент *Retenez*. Повезано са тим за домаћи рад можете им дати вежбу c1 из *Activité 3*. Потребно је, наравно, да код куће пажљиво преслушају дијалог и да вежбају читање.

## Шести час

**Предмет:** Рад на дијалогу

**Тема:** Тражење информације

### Прва фаза

Почните час питањем: *Pourriez-vous me dire où sont Pascal, sa sœur et leurs amis ? Dans quelle ville ?.*

*Pourriez-vous dire ce qu'ils veulent visiter ?*

*Pourriez-vous dire quel numéro de bus va vers la Tour Eiffel ?*

Циљ је употреба питања помоћу инверзије и конкретно употреба глагола *pouvoir*. У том смислу можете се обратити једном ученику и употребити јединину: *Pourrais-tu...*

Потрудите се да питања препустите ученицима. Поступите на следећи начин:

*Imaginez, vous êtes à Paris. Pourriez-vous demander où se trouve la Tour Eiffel ?*

Симулирајте ситуацију: једна ученица је случајни пролазник, друга ученица је туриста и тражи да сазна где је Ајфелова кула. Прилази и каже:

*Bonjour Mademoiselle. Excusez-moi, pourriez-vous me dire où se trouve la Tour Eiffel ?*

Можете поновити вежбу проширивањем реплика из дијалога. Ако машта послужи ученике, могу измислити свакојаке ситуације. Ево сугестија:

*Comment ? Tu ne sais pas où est la Tour Eiffel ? Pas possible ! Je ne suis pas Français/e. Ah, bon ! Mais tu parles bien français ! Oui, mais pas assez. Regarde en face ! Voici la Tour Eiffel !*

### Друга фаза

Тражите да ученици отворе своје Уџбенике, поделите улоге и увежбавајте читање дијалога са циљем да га науче напамет. Одвајате их полако од текста, на тај начин што ће се све мање и мање потпомагати њиме учествујући у дијалогу. Није циљ да тај дијалог говоре напамет као песмицу, већ да запамте у њему употребљене језичке функције које ће им послужити и у другим ситуацијама. После вежби које сте претходно извели са ученицима, то неће бити тешко.

### Трећа фаза

Врло је значајно да ученици схвате значења речи *français* која се у разним позицијама и облицима јавља у тексту. Позовите се на сегмент *Retenez* на страни 13. и објасните свако значење посебно.

Проверите да ли су сви ученици урадили домаћи задатак, позовите ученике да прочитају, или још боље, да кажу које су облике унели у рубрике предвиђене у *Activité 3*. вежба с1. За домаћи рад можете дати вежбу из *Activité 3* под а. у којој уз дате именице треба распоредити форме придева **français, française, et françaises**. Исто тако ученици могу урадити и вежбу под с3, у којој је потребно распоредити понуђене глаголске облике у празне делове реченица.

## Седми час

**Предмет:** Сlike Париза

**Тема:** Културолошко знамење

### Прва фаза

Подсетите ученике на дијалог *Quoi de neuf? On m'a offert un chien*. То можете учинити помоћу звучног снимка после кога ћете тражити да неколико ученика прикаже дијалог. Можете постављати питања, свеједно, битно је да на неки начин добијете одговор који је присутан у дијалогу *On me l'a offert pour l'anniversaire*.

На основу те реплике, чије значење ученици разумеју, урадите усмено вежбу са трансформацијом објекта. Понудите им речи:

*Ce sac...* и тражите одговор *On me l'a acheté au début de l'année scolaire*.

*Cette bicyclette...* *On me l'a achetée pour l'anniversaire*.

Тражите затим да ураде вежбу у *Activité 2* под а. и b. у којој се тражи трансформација недефинисаног субјекта on :

a. *On me l'a offert pour l'anniversaire.* → *Mes cousins m'ont offert un chien...*

b. *Ce sac, on me l'a acheté au début de l'année scolaire.* → *Mes parents m'ont acheté un sac au début de l'année scolaire.*

c. *Cette bicyclette, on me l'a achetée pour l'anniversaire.* → *Mes grands-parents m'ont acheté une bicyclette au début de l'année scolaire.*

Учините то исто са структуром:

*Il me faut une paire de chaussures.* → *J'ai besoin d'une paire de chaussures.*

*Il me faut un nouveau sac pour l'école.* → *J'ai besoin d'un nouveau sac pour l'école ...*

*Il me faut beaucoup de livres pour l'école.* → *J'ai besoin de livres pour l'école.*

## Друга фаза

Слике на страни 12 и 13 представљају знамените грађевине Париза. Оне су пропраћене информативним текстом. Немојте инсистирати да ученици запамте све податке. Битно је да распознају споменике и да знају како се зову. Остало је у зависности од њиховог нивоа знања француског језика и њиховог интересовања.

Ви можете да им, на српском, дате више података о сваком приказаном споменику културе, како бисте им побудили интересовање и запамтили што више.

## Трећа фаза

Обрадите сегмент *Observez*. Реч је о неодређеном и одређеном члану. Чланови могу бити неодређени *un, une, des* и они само уводе неки предмет или особу, и одређени *le, la, les* када конкретизују тај предмет или особу. Посебно нагласите да њихова употреба упућује на род и број именице, а да је то веома значајно јер их, зависно од рода, слажемо са придевима. Можете рећи и то да је род именица у француском чисто граматичка категорија, осим оних који су биолошки предодређени, те да се облик члана мора памтити заједно са именицом.

Немојте се упуштати у даља објашњења, тешко ће то разумети. Урадите вежбе: *Activité 3*, под b3.

b3. *Répondez et écrivez*

*Qui est-ce ?*

*C'est une fille. C'est la sœur de Dominique.*

*Ce sont des filles. Ce sont les amies de Monique.*

*C'est un garçon. C'est le frère de Monique.*

*Ce sont des garçons. Ce sont les amis de Pascal.*

---

*Qu'est-ce que c'est ?*

*C'est une voiture. C'est la voiture de Monsieur Fontaine.*

*Ce sont des voitures. Ce sont les voitures de police.*

---

*C'est un camion. C'est le camion camion qui transporte la marchandise.*

*Ce sont des camions. Ce sont les camions de poids lourds.*

---

На крају проконтролишите домаће задатке. Привикавајте ученике да сами исправљају своје грешке уколико их имају пратећи ученика кога сте позвали да чита задати задатак.

За домаћи рад ученици треба да ураде: *Activité 2* под с. *Activité 3* под b1 и b2.



## Осми час

**Предмет:** Обрада *Le petit Nicolas en vacances dans un camp*

**Тема:** Распуст проведен у организованом летовалишту

### Прва фаза

Направите увод у текст који ћете обрађивати у наставку часа. Реците им, наравно на француском, да ученици у Француској летују у *colonie de vacances*, дакле организовано. Даље, треба им рећи да је *Le petit Nicolas* главна личност књига које је написао *Goscinnu*, аутор Астерикса, а да је *Sempé*, познати илустратор, илустровао стрипове о Астериксу, као и разне ситуације у причама о малом Николи. Упутите ученике да погледају Семпеову илустрацију која је приложена уз текст. Констатујте:

*Donc, le petit Nicolas passe ses vacances au bord de la mer, dans une colonie de vacances, avec ses camarades. Dans le texte que vous allez écouter vous allez apprendre comment il s'amuse pendant les vacances.*

### Друга фаза

Пустите снимак текста. Ученици могу пратити текст слушајући снимак. Ако је потребно поновите снимак. После тога, тражите да они сами раде на тексту, уз помоћ значења речи које су дате испод текста. Упутите их и на приложен речник уз Уџбеник, од велике је користи да науче да се служе речником. Не треба дозволити да неки делови Уџбеника или лекције, остану по страни, нетакнути, као непотребни у процесу њиховог учења. Ученицима треба омогућити и то да размењују информације док се пробијају до значења неких делова текста, дакле, да заједно раде. А осим тога, ту је и наставник да помогне, и његова је дужност да, за петнаестак минута колико ова активност треба да траје, обилази ученике или групе ученика у намери да сагледа њихов рад и да им помогне.

Када оцените да су ученици довољно пажње посветили тексту, омогућите им да га још једном саслушају. Приступите увежбавању читања и контроли разумевања. Да би што већи број ученика учествовао у раду, тражите да један за другим читају један до два реда, и ако сматрате да је корисно, да преведу. Међутим, немојте много понављати превод. Не дозволите да ученици помисле да вам је превод најважнија ствар. Реченице, ради контроле, можете преводити селективно, дакле оне где постоји сумња да их не резумеју. Исто тако, не дозволите да вам се цео час претвори у читање.

### Трећа фаза

Прегледајте с великом пажњом домаћи задатак. Посебно вежбе у којима је реч о члановима.

Питањима *Savez-vous nager ? Plonger ? Quand vous êtes à la mer qu'est-ce que vous aimez le mieux ? Aimerez-vous passer vos vacances avec vos copains/copines* припремите ученике за вежбу коју ћете им дати за домаћи рад.

Поред тога што ће морати да преслушавају текст код куће како би добро научили да га читају, ученици ће одговорити на питања дата у вежби *Répondez* под d. у *Activité 2*.

## Девети час

**Предмет:** Рад на обрађиваном тексту

**Тема:** Летовање

### Прва фаза

Рад на тексту *Le petit Nicolas* треба наставити. Ученицима се за почетак може понудити још једно слушање текста, и то као потреба да се њихова концентрација усмери на тему. Затим ученике треба мотивисати читањем текста, тако што ће свако од њих прочитати две до три реченице. На овај начин њихова пажња је усмерена на праћење текста и слушање ученика који читају, на грешке које евентуално наставник уочава при читању и које исправља, све то очекујући свој ред. Увек обухватите све ученике у овој вежби, морају знати да ће бити питани пре или после, морају испунити своје обавезе. Ако сте незадовољни како су поједини ученици увежбали читање, или њиховом општом техником читања, немојте се задржавати и заустављати у раду друге ученике; једноставно саопштите ученику да мора више да ради и да ћете га на следећем часу поново контролисати. Тако можете поступити зато што многи ученици имају могућности да увежбају читање пратећи снимак текста са CD-а који је дат уз књигу.

### Друга фаза

Разговарајте са ученицима о тексту, односно о догађајима који су у њему описани и повезујте их са њиховим личним искуством. Можете поставити следећа питања и покушајте да иницијативу препустите ученицима:

*Imaginez, nous sommes à la mer, dans une colonie de vacances. Vous aimez passer vos vacances avec vos camarades ?*

Одговор ће дати један ученик, вероватно позитиван, и том истом ученику поставите питање:

*Et tes camarades, aiment-ils passer les vacances dans une colonie ? Demande à un de tes camarades !*

На овај начин можете да добијете и одговор и постављено питање, и развити корисну активност међу ученицима која садржи и елементе контроле и елементе развијања говорне компетенције. Питања могу бити следећа:

*À la mer, pendant les vacances, qu'est-ce que tu aimes le mieux ? La baignade ?*

*Comment est organisée ta journée ? Tu te lèves quand ? Tu vas à la plage à quelle heure ? Vous êtes rangés par les équipes ? Comment s'appelle ton équipe ? Avez-vous un chef d'équipe ?*

### Трећа фаза

Можете обрадити сегмент *Observez* на 16. страни. У сваком примеру који је дат *tous* је заменица. Тешко је веровати да ће ученици одмах правити разлику између заменице *tous* и придева *tous*. Наравно, треба им рећи да се разлика у употреби одражава на изговор. Они ће свакако грешити у изговору, али када чују снимак, или некога да изговара час [tu] час [tus] неће се бунити, знаће зашто је то тако.

Дате су у овом сегменту под *Retenez paradigme* двају глагола са различитим ромоћним глаголом. Ако им ту употребу објасните тако што ћете рећи да се глаголи кретања мењају са *être* а остали са *avoir*, то објашњење неће бити нити тачно нити корисно. Већ код глагола *marcher* и *courir* ученик ће схватити да то није тачно. Инсистирајте на томе да ученици памте који глагол иде са *être* а који са *avoir*.

Тражите да отворе Радне свеске, уверите се да ли су урадили домаће задатке и припремите их за вежбу под е. *Posez les questions* у *Activité 2*. Питања ће написати код куће.

## Десети час

**Предмет:** *Où vont les familles françaises en vacances ?*

**Тема:** Активности током летовања

### Прва фаза

Час можете почети вежбом коју су ученици добили за домаћи задатак. Дакле, питања постављена за дате одговоре:

*Où ? Comment ?*

*Le petit Nicolas passe ses vacances au bord de la mer.*

*Son équipe s'appelle œil-de-Lynx.*

*La mer est froide.*

Морате се задовољити сваким прихватљивим питањем које су ученици поставили. Постављање питања није једноставна вежба, посебно ако то тре-

ба написати. Тражите од ученика прво да прочита питање, утврдите да ли је коректно постављено, а затим од тог истог ученика тражите да то питање, усмено, дакле без читања, постави свом другу. Свако питање и одговор поновите више пута.

### Друга фаза

Питања из домаћег рада могу послужити као увод у даљи рад. Треба обрадити елементе дате под насловом *Où vont les familles françaises en vacances ?*

Позовите ученике да посматрају слике приказане на страни 16 и 17. Поставите им питање *Où peut-on passer les vacances ?* или *Où avez vous passé les vacances ?* да бисте добили одговоре *À la mer/ À la campagne/ À la montagne.* Поставите затим питање *Qu'est-ce que vous avez fait à la mer/ à la campagne/ à la montagne ?* да бисте добили одговоре *J'ai nagé/ Je me suis promené./* или нешто слично што могу да кажу.

Затим их позовите да анализирају слике; тражите прво да их посматрају, да из реченица датих испод слика извуку информацију. Ова вежба заправо има тај циљ, да извуку информацију из слике и да повежу слику са текстом. Одатле ће моћи да науче неке појмове који им нису били познати. Тражите да ученици добровољно описују слике, на најједноставнији начин: *Que font les touristes pendant les vacances ? Ils font la bicyclette/ le raft/ le surfi. Ils visitent les musées. Ils vont à la plage.*

Не заборавите да им кажете да последња фотографија на страни 17 представља салу у музеју Лувр у којој је изложена Мона Лиза Ђоконда, и то је управо она слика пред којом је окупљена група туриста.

### Трећа фаза

Време које вам је преостало посветите раду на песми Joe Dassina. Као што је познато, циљ сваке шансоне приказане у Уџбенику јесте да привикне ученике на посебност француског мелоса. То се постиже понављањем слушања мелодије. Не можемо очекивати да сви ученици науче да певају приказане песме, нити да знају напамет цео текст песме. Битно је да препознају мелодију, да знају ко је пева и да су у стању да певуше када је чују, заједно са другим ученицима. Биће добро ако их наставник позове да на крају часа, или у неком делу часа, отпевају песму. Што се тиче текста песме, једино је потребно да они знају о чему је реч. Никакви детаљи, никакве анализе нису потребне. Временом, они ће препознавати у тексту песме структуре појединих реченица, бар оних које имају своју граматичку логику.

Дакле, испричајте ученицима садржај песме, или једноставно преведите, научите их да слушају, тј. проверите да ли чују тачно сваки стих, пустите их да се сами сналазе и да певају.

## Једанаести час

**Предмет:** *Pascal et Monique en vacances avec leurs parents.*

**Тема:** Активности током летовања

### Прва фаза

Приступите обради сегмента на страни 18. *Pascal et Monique en vacances avec leurs parents.* Ученици су до сада доста говорили о летовању. Сада ћемо искористити ту тему да опишемо активности које су током летовања обављали њихови пријатељи *Pascal* и *Monique*. Пошто је опис у питању, увешћемо у употребу глаголски облик *imparfait*, и само га нагласити. Потребно је да се ученици привикну на нови облик пре него што добију граматичка тумачења. Једино што ће бити потребно је да им укажемо да је то прошло време које се употребљава у описивању и да то време показује да се процес понављао.

Прочитајте текст, укажите на непознате речи. Можете да тражите превод управо да бисте направили разлику између облика *ont loué* и облика *se promenaient/passaient...* и других у облику *imparfait*-а. У првом облику у преводу ће се појавити свршени глагол: они су изнајмили, у облицима који следе глагол ће бити несвршени: шетали су/пролазили су/враћали се/пресвлагали су итд... Учините ово објашњење схватљиво за ученике, ако је потребно објасните им значење свршених и несвршених глаголских процеса. Упоредите начин исказивања тих процеса у француском и српском.

### Друга фаза

Можете сада радити на тексту: читање и значење појединих облика. Чека их још једно објашњење: облик *En rentrant...* Наравно, никако не треба давати граматички назив тог облика, потребно је само објаснити његово значење. Направите трансформацију да бисте их навели на упоређивање процеса: *En rentrant ils passaient par le marché* → *Quand ils rentraient ils passaient par le marché.*

Подвуците значење симултаности процеса. Најзад, и у нашем језику постоји облик враћајући се ... који означава симултаност са процесом глагола у реченици. Укажите ученицима, усмено, на вежбу под d. у *Activité 3.*

*En passant par le centre de la ville Pascal et Monique regardaient les vitrines de magasins.*

*En cherchant le cinéma Pascal et Dominique ont rencontré Sophie.*

Припремите их да код куће ураде ову вежбу у Радној свесци.

## Дванаести час

**Предмет:** *Pendant les vacances j'ai marché beaucoup*

**Тема:** Куповина

### Прва фаза

У кратком дијалогу *Pendant les vacances j'ai marché beaucoup* ...непознати појмови су *chaussures à talons hauts* и *à talons bas*. Увод можете направити на основу слике:

*Voici une dame qui a besoin d'une paire de chaussures. Elle est dans un magasin de chaussures. Elle dit au vendeur : Il me faut des chaussures à talons bas. Je suis en vacances et je marche beaucoup.*

Дат дијалог је добра основа да ученици усвоје употребу и значење *il me faut*. За то је потребно да искажу своје личне потребе. Ставите их у ситуацију, да на основу обрађеног дијалога, симулирају куповање неких својих потроштина. За пример ево једног таквог дијалога, који може бити модификован и у дужини и у теми:

- *Bonjour Monsieur. Qu'est-ce que vous désirez ?*
- *Bonjour. Il me faut un sac.*
- *Le sac pour dames ou pour hommes ?*
- *Le sac pour l'école.*
- *Le sac à dos ?*
- *Oui. Un grand sac à dos.*
- *De quelle couleur ?*
- *Je ne sais pas. Qu'est-ce que vous avez comme couleur ?*
- *Voici. Vous pouvez choisir.*
- *Très bien. Je prends le sac rouge.*

### Друга фаза

Позовите ученике да отворе Радне свеске, *Activité 4*, вежба читања. Иако су ученици добили тумачење у претходном Уџбенику о разлици између знака К и С и гласа који они покривају, потребно је вратити се на тај проблем, јер је изговор С у појединим позицијама пертинентан за значење. На основу примера:

- [k] *classe, cour, école, encore, avec, Éric*
- [s] *vacances, place, cinq, cinéma – bicyclette* [bisiklet]    y = [i].
- [k] *bibliothèque, quatre, cinquante.*
- *coq, cinq*
- *kilo, kilomètre, kiwi*

констатујте да се глас [k] обележава и знаком С, и гласом К и гласом Q; овај последњи је најчешће спрегнут са U : QU, али се у датим примерима, јавља сам.

Знак С, има значење гласа [s] испред знакова Е, I и Y. Овај последњи се зове „i grec“, и означава на тој позицији два i: ii.

Урадите колективно вежбу која следи:

<i>Encore un peu de café ? Non merci.</i>	[ ] [ ] [ ]
<i>Ce sac est à Jacques ? Oui, je crois.</i>	[ ] [ ] [ ] [ ]
<i>Est-ce que vous avez commencé votre lecture ?</i>	[ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
<i>C'est une leçon de mathématiques.</i>	[ ] [ ] [ ]
<i>Il faut calculer combien font cinquante fois cinq.</i>	[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
<i>Ça fait deux cent cinquante.</i>	[ ] [ ] [ ] [ ]

---

Исто тако и вежбу под с: *Écrivez*

*Deux mots où vous lisez la lettre c comme [k]*

*Deux mots où vous lisez la lettre c comme [s]*

Неопходно је да се ове вежбе ураде под присмотром наставника, како не би дошло до конфузије и утврђивања сопствених грешака.

### Трећа фаза

На крају вежбајте читање на тексту под d.

*Un père s'inquiète de l'avenir de son fils.*

– *Écoute, lui dit-il. Alcide Lemercier I, ton arrière grand-père n'a jamais pu faire d'études ; ton grand-père, Alcide Lemercier II, n'est pas allé plus loin que la troisième année d'études secondaires. Moi, ton père, Alcide Lemercier III, je suis allé jusqu'au doctorat. Maintenant, mon fils, c'est à toi. Qu'est-ce que tu vas faire ?*

*Alcide Lemercier IV réfléchit un moment, puis répond :*

– *Je crois que je vais changer de nom !*

## Dossier 2 : *Un frère ... Une sœur ...*

Досије 2 садржи:

### Теме:

- Збивања у кући, односи између брата и сестре; неспоразуми. Однос према домаћим животињама. Пријатељи породице, друштвене игре. Одећа.

### Комуникативне функције:

- изражавање упозорења;
- изражавање незадовољства;
- неспоразум;
- протест;

### Описи и посматрања:

- учествовање у друштвеној игри;
- потребни елементи за друштвену игру;
- активности током викенда; куповина;
- једна бајка

### Форме текстова:

- дијалог: *Monique travaille...*  
*Qu'est-ce que tu as fait ?*  
*Pascal dérange Monique ...*  
*Ne triche pas, Pascal !*
- прозни текстови:
  - *Les amis à quoi jouent-ils ?*
  - *On a fait des achats*
  - *Qu'avez-vous acheté ?*
  - *Le gâteau au chocolat*
- стрип: Titeuf

### Граматика:

- *le passé composé* ;
- множина придева; множина именица које се завршавају на – al: *cheval/chevaux*;
- модални глаголи: *je dois/je peux /je sais + Infinitif*



## Познавање цивилизацијских садржина:

- приказ града Нице;
- стрип: *Titeuf, Le meilleur ami de l'homme*

## Први час

**Предмет:** Обрада дијалога *Monique travaille...*

**Тема:** Обавезе код куће

### Прва фаза

Дијалог који треба обрадити гласи :

*Pascal : Monique, viens voir !*

*Monique : Non, je travaille.*

*Pascal : Tu m'entends ?*

*Monique : Laisse-moi tranquille !*

*J'apprends à réciter une fable de La Fontaine.*

*Pascal : Écoute, petite sœur ! Ton chat a attrapé un oiseau !*

*Monique : Gustave !*

Можете направити увод у дијалог посматрањем слике и следећим питањима:

*Où est Monique ? Dans sa chambre.*

*Oui, elle travaille dans sa chambre. Elle apprend à réciter une fable de La Fontaine.*

*Donc, que fait-elle ? Elle fait ses devoirs pour l'école.*

*Qui entre dans sa chambre, Pascal.*

*Alors, nous allons écouter le dialogue entre Pascal et Monique.*

Пустите снимак дијалога, оног дела који је дат на страни 22. Тражите да ученици слушају и евентуално понављају реплике. Обратите пажњу на значење и изговор *Tu m'entends ? J'apprends à réciter. Laisse-moi tranquille.* Наиме, обратите пажњу на изговор назала.

После првог слушања ученици треба да прочитају дијалог у себи, да се потруде да разјасне значење реплика или речи које им нису познате, а уз помоћ дате лексике на дну странице, или уз питања која могу да добију од свог друга или наставника.

### Друга фаза

Затим пустите снимак у целини, заједно са делом *Qu'est-ce que tu as fait ?*

На овом часу ваш задатак је да научите ученике како да дају одговор на постављено питање *qu'est-ce que tu as fait ?*. Тим питањем упућујемо ученике да исказују свршене процесе.

Обновите дијалог помоћу снимка, ваших питања и ученичких одговора, а затим тражите да међусобно измене научене реплике. После неколико понављања дијалога, прекините да бисте навели ученике на индивидуалније дијалогe држећи се при том исте теме. Шта се може постићи овом приликом:

Ваше интервенције:

*Demande à X ce qu'il fait ?*

– Ученичке интервенције:

– **X, Qu'est-ce que tu fais ?**

– Rien ; Je parle avec W ;

– J'écris... J'écoute... Je dessine.

*Demande lui d'écrire la lettre A.*

– Tu veux écrire la lettre A ?

– Non ; Oui, je veux bien. Laisse-moi tranquille, je travaille.

*Demande-lui s'il a attrapé un oiseau ?*

– Tu as attrapé un oiseau ?

– Non. Gustave a attrapé un oiseau.

– Il est méchant, Gustave ?

– Oui.

### Трећа фаза

Поделите улоге. *Tu t'appelles Monique ; tu t'appelles Gustave, tu t'appelles Casimir ; tu t'appelles Trissotin.*

Подстакните разговор, сугеришите у почетку питање, на пример *tu as mangé une carotte* које ће ученик прилагодити себи: *j'ai mangé une carotte.*

*Monique, demande à Trissotin ce qu'il a fait ?* – *Trissotin, qu'est-ce que tu as fait ? J'ai mangé une carotte.*

*Demande à Gustave ce qu'il a fait ?* – *J'ai attrapé un oiseau.*

*Demande à Casimir ce qu'il a fait ?* – *J'ai mangé une poule.*

Тражите да ученици отворе уџбенике на 23. страни, пустите снимак и слушајте пратећи текст. Читајте у хору, а затим објасните значења речи или израза, као на пример *j'ai à faire; notre voisine ; je suis sage* .

Можете читати текст, али циљ је да развијете интеракцију међу ученицима. Многа питања и одговори се могу саставити на основу овде обрађеног. На пример:

*Tu as mangé une poule aujourd'hui ? Non, j'ai mangé un lapin.*

*Tu as mangé une pomme ? Non, j'ai mangé une orange .*

*Tu as mangé un poisson ? Non, j'ai mangé une crocodile.*

На крају часа обрадите вежбу изговора и интонације из *Activité 1* под а. У тој вежби, осим изговора и интонације, ученици понављањем меморишу целу реченичну структуру:

a. *Écoutez et repérez correctement*

*Laisse- moi ! Laisse-moi tranquille ! Laisse cet oiseau ! Laisse ce poisson !*

*Laisse-moi travailler ! Laisse-moi écrire !*

*Laisse-moi lire les contes en français ! Laisse-moi jouer au basket !*

За домаћи задатак ученици могу урадити вежбу из *Activité 4*:

d. *Faites les phrases en employant j'apprends à ...*

– *parler français / écrire les lettres françaises / lire les contes en français / – jouer au basket.*

## Други час

**Предмет:** Обрада дијалога *Pascal dérange Monique*

**Тема:** Неспоразум између брата и сестре

### Прва фаза

У првом делу часа потребно је обрадити сегменте *Observez* и *Retenez* на страни 24.

Тражите да ученици отворе претходно обрађени дијалог на 22. и 23. страни и постављајте питања типа *Que fait-elle/il ?* и *Qu'est-ce qu'elle/il a fait ?* На овај начин обновићете све потребне облике глагола да бисте их конкретизовали у парадигмама датим у *Observez* и *Retenez*. Парадигме глагола *attraper* и *manger* су примери, почев од њих можете приказати било који други глагол који се завршава на *-er*, под условом да образује сложене форме са *avoir*. Парадигме можете вежбати у хору, читајући их из књиге или, ако су их ученици усвојили, без подршке текста. Затим тражите да ученици отворе Радну свеску, *Activité 4*, проверите домаћи задатак, и припремите их да ураде вежбу под а.

a. *Donnez les formes exactes*

J'ai attrapé un oiseau.

Tu \_\_\_\_\_

Il \_\_\_\_\_

Elle \_\_\_\_\_

Nous \_\_\_\_\_

Vous \_\_\_\_\_

Ils \_\_\_\_\_

Elles \_\_\_\_\_

Je n'ai rien fait.

Tu \_\_\_\_\_

Il \_\_\_\_\_

Elle \_\_\_\_\_

Nous \_\_\_\_\_

Vous \_\_\_\_\_

Ils \_\_\_\_\_

Elles \_\_\_\_\_

## Друга фаза

Приступите обради следећег дијалога: *Pascal déränge Monique*

- *Tu travailles, Monique ? Je te déränge ?*
- *Excuse-moi de te déranger, mais ...*
- *Pascal, laisse-moi travailler, s'il te plaît !*
- *Qu'est-ce que tu peux être difficile !*
- *Et toi, toujours en train de critiquer !*
- *Qu'est ce que j'entends ? Vous vous disputez ?*
- *Viens maman ! Pascal me déränge, je ne peux pas faire mon devoir.*
- *Tu as vraiment un sale caractère !*

За почетак, послужите се методом опсервације слика како би ученици препознали да је у питању неслагање између *Monique* и *Pascal*, због чега ма-ма мора да интервенише. То могу саопштити на свом језику, а затим препознатљивим питањима пређите на француски текст, тако да добијете следеће одговоре:

*Monique travaille. Elle apprend à réciter une fable de La Fontaine ; Pascal est à côté de la table, il parle à Monique ; Monique dit à Pascal : laisse-moi travailler.*

Ваш коментар: *Oui, Monique dit à Pascal : Laisse-moi travailler parce que Pascal déränge Monique : elle a à faire et Pascal veut parler avec elle. Donc, Pascal déränge Monique.; Qu'est-ce que tu peux être difficile ! dit Pascal à Monique.*

Увежбајте ове реплике у виду дијалога између ученика:

*Je te déränge ?*

*Laisse-moi travailler /Laisse-moi tranquille.*

*Qu'est-ce que tu peux être difficile !*

*Tu es toujours en train de critiquer !*

*Tu as vraiment un sale caractère !*

## Трећа фаза

Пустите снимак; слушајући ученици ће препознати ситуацију на основу интонације. Можете их сада оставити да погледају и прочитају у себи дијалог. Скренуте им пажњу да значења траже у одељку *Lexique*, заједно са својим најближим другом.

У дијалогу *Pascal déränge Monique* истакнути су изрази који сачињавају говорни чин ометања и неслагања, честих несугласица типичних у односи-ма брата и сестре. Те изразе ученици треба да науче као целине, да их употре-бљавају без анализе појединачних елемената: *Je te déränge ? Je vous déränge ? Excuse-moi (excusez-moi) de vous déranger*, и друге.

За домаћи рад, поред вежбе из *Activité 4*, под а., за коју сте их припремили током часа, можете задати вежбу под а. из *Activité 2*.

## Трећи час

**Предмет:** Обрада текста *Les amis, à quoi jouent-ils ?*

**Тема:** Друштвене игре

### Прва фаза

Понесите на час сет за игру *He љуџи се човече*, таблу, коцку којом се отвара игра и фигурице у све четири боје. Ово зато што се та друштвена игра на француском зове *игра малих коња*, па да не би било забуне. Покажите ученицима сет за игру и кажите да је реч о једној друштвеној игри која се зове *Jeu de petits chevaux*.

*Voici le dé, voici les petits chevaux, rouges, jaunes, bleus et verts. Les petits chevaux c'est un jeu de société ; vous la connaissez ; n'est-ce pas ?*

Можете поставити питање: *Savez-vous jouer aux petits chevaux ?*

### Друга фаза

Позовите ученике да отворе страну 26. Уџбеника. Упутите их да посматрају прву слику и дајте следећи коментар:

*C'est le mois d'octobre. Il fait toujours beau. Les Jourdain sont venus passer le week-end chez les Fontaine. La famille Fontaine habite une petite maison avec un ravissant jardin. Regardez Pascal, Monique, Stéphanie et Dominique ; ils sont dans le jardin ; ils jouent aux petits chevaux. Monique a choisi les chevaux rouges ; elle aime la couleur rouge. Stéphanie joue avec les chevaux bleus ; Pascal, lui, il a pris les chevaux jaunes et Dominique les chevaux verts.*

Покажите коњиће приказане у књизи. Да бисте објаснили речи којима се деца служе у игри, а на основу којих ће разумети дијалог који следи касније, припремите таблу на којој се игра не љути се човече као и коцку са бројевима:

*Regardez : Nous rangeons les chevaux rouges/verts/jaunes/bleus dans leurs enclos ; nous jetons le dé ; pour sortir il nous faut six ; puis nous avons droit de jeter le dé encore une fois et nous avançons de nombre qui est indiqué sur le dé : une case, deux cases, trois cases, etc*

Ученици ће разумети ваше објашњење на основу свог познавања игре.

### Трећа фаза

Позовите ученике да посматрају остале слике на истој страни Уџбеника.

Дајте свој коментар: *Monsieur Jourdain et Monsieur Fontaine jouent aux échecs; pour jouer aux échecs il faut avoir un roi, une reine, un fou, un cavalier, une tour; un pion.* Поновите хорски ове речи које ученици треба да запамте. Слика шаха која је приказана као илустрација је она из једне од књига о Хари Потеру. Већина ученика ће то препознати.

На овом часу припремили сте ученике да приступе тексту. Читање ћете увежбавати на следећем часу. Сада проконтролишите њихов домаћи рад, вежбе из *Activités 2* и *4*.

Можете им задати за следећи рад, вежбе под b. c. и d. из *Activité 2*.

## Четврти час

**Предмет:** Рад на обрађеном дијалогу

**Тема:** Множина именица

### Прва фаза

Час можете почети контролом домаћих задатака. С обзиром на то да се све задате вежбе своде на питања и одговоре, то може бити довољно да ученици обнове тему на којој су радили.

Уверите се да су сви ученици урадили свој задатак, – на том детаљу морате много инсистирати – а затим, позивајте једног за другим да читају питања и одговоре. Можете поновити више пута једно исто питање, не бисте ли се уверили у исправност, односно да бисте, евентуално, исправили одговор исписујући га на табли.

### Друга фаза

Пустите снимак текста *Les amis à quoi jouent-ils ?* У принципу ученици не би требало да имају проблема са разумевањем текста. Дакле, ослоните се на читање да бисте анализирали именице. Оне су све дате у множини, скрените на то пажњу ваших ученика како бисте у следећој фази обрадили тај граматички проблем.

### Трећа фаза

На страни 27. у сегменту *Observez* приказате облике једнине и множине именица *cheval, journal, animal*, а затим ћете у сегменту *Retenez* обрадити грађење множине именица и придева и слагање придева у роду и броју са именицом.

Приступ овом задатку се свакако заснива на опсервацији, ученици морају да запазе свако правило и да га запамте, али превасходно на тумачењу једног граматичког правила. Број и род именица нису непозната категорија ученицима, тај појам постоји и у њиховом матерњем језику, што је свакако олакшавајућа околност. Међутим, они морају да науче како је та појава регулисана у француском језику. Исто је и са појавом слагања придева у роду и броју. Знају ученици да се именице и придеви слажу у роду и броју, на томе не треба инсистирати, али треба инсистирати на механизму који регулише ту појаву. Наставник им то мора објаснити и приказати. Можете објашњење засновати на примерима датим у *Retenez*. Све ситуације су обухваћене. Анализирајте их, а затим дајте неколико реченица на табли у којима ће применити правило:

*De quelle couleur est ...ta robe/ton pantalon/ ton crayon/ton cahier... la robe de ton amie...*

*De quelles couleurs sont ....*

Немојте мислити да ће ученици умети да примењују ово правило одмах. Не, и наставници често греше у слагању рода и броја. Та примена је ствар великог искуства. Међутим, оно што је важно то је да ученици развију свест о појму рода и броја и начину његове примене у француском.

За домаћи задатак можете дати две вежбе: *Activité 4*, вежба под b. и f.

## Пети час

**Предмет:** Обрада дијалога *Ne triche pas*, *Pascal*

**Тема:** Друштвене игре

### Прва фаза

Извршите на почетку часа контролу домаћег задатка, јер с обзиром на активности које ћете развити, биће вам скоро немогуће да то урадите на крају.

Позовите се, затим, на илустрације на страни 28. Питањима која можете поставити на основу претходно обрађених тема констатујте ситуацију. Позовите, затим, ученике да слушају снимак:

*Écoutez maintenant les enfants qui jouent aux petits chevaux . Monique n'est pas contente, elle veut gagner mais elle ne peut pas.*

Дијалог који ће ученици чути је следећи:

*M. Fontaine : Eh, là-bas ! Ne vous disputez pas ! Ne criez pas comme ça !*

*Nous ne pouvons pas nous concentrer !*

*Monique : Papa , Pascal triche ! Son dé indique quatre et il avance de cinq cases pour rattraper mon cheval !*

*Stéphanie : Ce n'est pas vrai Monique, Pascal a fait quatre cases. Tu ne comptes pas bien !*

*Dominique : Regarde : une case, deux cases, trois et quatre ; hélas, son cheval rattrape le tien et le renvoie dans son enclos. Donc, tu dois recommencer la course.*

*Monique : Mais non ! Je veux conduire mon cheval dans son écurie. Je veux gagner le jeu.*

*Stéphanie : Je te comprends, moi aussi je veux gagner le jeu. Mais, c'est le jeu.*

*Monsieur Fontaine : Allez Monique ! Calme-toi et continue ta course !*

*Tiens ! J'ai perdu cette partie d'échecs à cause de toi !*

*Monsieur Jourdain : J'ai gagné ! Hourra !*

## Друга фаза

Тражите да ученици сами раде на тексту дијалога уз све помоћи које су им на располагању. Поред лексике која је дата уз текст треба их што чешће упућивати на употребу вокабулара приложеног на крају Уџбеника, како би научили да се њиме служе. Наравно, и поред превода речи, понекад је тешко схватити конструкцију. Зато је потребна наставникова помоћ. Укажите им на конструкције са модалним глаголима иза којих је употребљен инфинитив. Ма колико да вам изгледа једноставно, овај тип конструкције ученици тешко прихватају, као уосталом генерално употребу инфинитива, који се у нашем језику разлаже на „да са презентом“.

Када буде завршен рад на тексту дијалога, можете им поновити снимак.

## Трећа фаза

Поделите улоге и вежбајте читање. Из овог дијалога потребно је да запамте оне речи и реченице којима ће се служити у игри малих коњића.

Поставите за сто четири ученика, ставите на сто таблу за игру и дајте им коцку. Дајте им прилике да се опробају, али да обавезно говоре шта раде. Наравно, таква игра се не може извести у савршеном реду, биће галаме, али ако употребљавају изразе из дијалога, то је већ успех. Помозите им да реплике из дијалога пренесу на индивидуални план. Умешајте се и ви у игру и дајте пример како треба да трансформишу реченице:

*Je prends les chevaux rouges/ je prends...*

*À toi, jette le dé ! Voilà, j'ai six ; je jette encore une fois ; c'est trois : j'avance de trois cases. À toi ! Oh là là ! Regarde ! Je rattrape ton cheval et je le renvoie dans ton enclos. Zut ! Je dois recommencer la course. Calme-toi ! J'ai gagné ; oh j'ai perdu !*



За домаћи рад можете дати вежбу под а. из *Activité 3*. Осим тога, замоли-те ученике да донесу на следећи час неколико шаховских табли и неколико табли за игру *He luyi se chovече*.

## Шести час

**Предмет:** Рад на претходно обрађеном дијалогу

**Тема:** Употреба модалних глагола са инфинитивом

### Прва фаза

Поставите неколико питања да бисте увели у тему ученике:

*Pourquoi les Jourdain Martin sont venus chez les Fontaine ? Pour passer le week-end.*

*Où sont les enfants et que font-ils ? Ils sont dans le jardin et ils jouent aux petits chevaux.*

Подстакните ученике да поставе питања:

*Demande à XZ avec quels chevaux joue Monique ? Pascal ? Stéphanie ? Dominique ?*

Наставите са питањима:

*À quoi jouent Monsieur Jourdain et Monsieur Fontaine ?*

Обратите се ученицима:

*Demande à XW qui a gagné ? Qui a perdu ?*

*Jouez-vous aux échecs ? Avec quelles pièces aimez-vous jouer ? Avec les pièces blanches ou noires ?*

Поставите шаховске табле које су ученици донели, једну од њих на ва-шем столу, и наставите:

*Regardez l'échiquier ! Maintenant nous allons ranger les pièces.*

Узмите сваку фигуру посебно у руци, покажите им и реците:

*C'est le roi, c'est la reine ; je les mets dans des cases centrales. À côté je mets les fous, ensuite les cavaliers et les tours. Je range les pions devant, ils gardent le roi et la reine.*

Тражите да ученици понове цео процес, а затим да повуку неколико потеза:

*J'avance le pion sur la case E-4 ; avec mon cavalier je saute dans la case H-3 ; je tire le tour dans la case... etc.*

На овај начин поновићете бројеве и абецеду.

## Друга фаза

Приступите читању дијалога поделивши улоге ученицима како би што већи број њих учествовао у овој вежби. Колико год је могуће одвајајте ученике од текста и захтевајте да говоре реплике. Наиме, дајте им могућност да се испомажу текстом код оних реплика које нису упамтили, али оне које су запамтили нека их кажу слободно и природно. Немојте се дуго задржавати на читању; покушајте један нов начин увежбавања: тражите да ученици, ослањајући се на текст, поставе било које питање везано за тему било ком другу, а тај који да одговор стиче право да постави неко друго питање везано за тему другом другу. Објасните им тај ланчани начин питања и одговора, они ће одмах спремати своје питање и ишчекивати да буду прозвани.

## Трећа фаза

Анализирајте говорне секвенце дате у сегменту *Observez*. И овде уведите у акцију ученике: нека се обрате по имену својим друговима:

*Petar et Pavle, assez, ne vous disputez pas ! Marco, ne crie pas !*

Или тражите да поставе питања:

*Tu as joué aux petits chevaux/aux échecs avec ... As-tu gagné ? As-tu perdu ?*

Пређите на сегмент под *Réviser et retenir*. Наиме, ученицима су приказане у овом делу парадигме глагола *devoir, pouvoir, vouloir* и *savoir* у презенту и инфинитив који допуњује значење датог глагола. Уверите се, прво, да ли сви ученици знају значење ових глагола. Затим им укажите на то да ти глаголи траже неку допуну да би се њихово значење показало. Ако кажете: ја морам / ја могу / ја хоћу / ја знам, ваш саговорник увек очекује да кажете шта морате/можете/хоћете/знате. Дакле, морате да допуните тај глагол. Питајте их како то чине на српском, они ће рећи ... да учим/ да радим/ да путујем/ да читам... а ви објасните да се у француском то ради граматичким обликом који се зове инфинитив.

Ученици ће морати да науче ове парадигме код куће, као песмицу.

На крају, тражите да дају тачне одговоре за домаћи задатак, вежба под а. из *Activité 3*.

## Седми час

**Предмет:** Обрада текста *On a fait des achats*

**Тема:** Куповина

## Прва фаза

На почетку часа можете урадити вежбу слушања и вежбу контроле разумевања текста на слух.

Вежба *Activité 1* под b. има за циљ увежбавање изговора и интонације. На реченицама које су доминантне у обрађиваном дијалогу, уз снимак са CD, треба увежбавати коректан изговор и обратити пажњу на мелодију реченице.

Друга вежба, *Activité 1* под c. има сложенији карактер. Циљ је да ученици протумаче поруку која је снимљена, али чији текст немају пред собом. Вежба гласи: *Écoutez le message et ensuite, répondez.* Ученици ће слушати више пута следећу поруку :

*Bonjour Caroline ! C'est Valérie à l'appareil !  
Dis, je n'ai pas oublié mon manteau chez toi ?  
Je l'ai cherché tout l'après-midi. Tu peux me rappeler au  
numéro 01. 25.16.10.10. Merci.*

На основу те поруке, уз мало разумевања и још више размишљања, ученици треба да одговоре на следећа питања која су постављена у Радној свесци:

<i>Qui téléphone ?</i>	<i>Valérie.</i>
<i>À qui téléphone-t-elle ?</i>	<i>À Caroline.</i>
<i>La personne à qui on téléphone répond ?</i>	<i>Non.</i>
<i>La personne qui téléphone laisse un message ?</i>	<i>Oui.</i>
<i>Qu'est-ce qu'elle a oublié ?</i>	<i>Le manteau.</i>
<i>Sait-elle où elle l'a oublié ?</i>	<i>Non .</i>
<i>Quel numéro de téléphone laisse-t-elle ?</i>	<i>01. 25. 16. 10. 10.</i>

Сигурно је да ово није лака вежба, али морамо навикавати ученике да слушају како би разумели. Циљ је само разумевање на слух. Стога, ортографија у одговорима нема никаквог значаја. И, ако нешто нису разумели нека прескоче, али да наставе даље.

Када буду завршили, пустите реплику за репликом и тражите тачан одговор. Могу их збунити питања као што је: *La personne à qui on téléphone répond ?* и *La personne qui téléphone laisse un message ?* Тогa нема у тексту, али је логично да се на прво одговори са *Non*, иначе не би било поруке, а на друго са *Oui*, јер порука је ту, слушамо је.

### Друга фаза

Приступите обради текста *Une journée de week-end* на 30. страни.

Позовите ученике да посматрају илустрацију. Тражите да вам саопште, ако је могуће на француском, ако не онда на српском то што виде на слици:

*Voici Monsieur Jourdain, voici monsieur Fontaine, voici Monique ; ils sont dans le jardin, Casimir est aussi dans le jardin; voici la mère de Monique ; voici la mère de Dominique, elles portent des sacs, elles sont allées faire des achats, elles arrivent à la maison.*

Пустите снимак текста:

*C'est une agréable journée de juin. Chez les Fontaine, dans leur jardin fleuri, les quatre enfants jouent aux petits chevaux pendant que leurs pères jouent aux échecs.*

*Leurs mères sont allées en ville pour faire des achats.*

*Les voici, elles arrivent toutes souriantes.*

*Bonjour, tout le monde ! Comment ça va ? Que faites-vous sans nous ? – demande Madame Fontaine.*

*Nous vous attendons – répond Monsieur Martin.*

*Oui, nous vous attendons, maman ! Nous avons faim – dit Monique.*

*Qu'avez-vous acheté ? – ajoute-elle.*

### **Трећа фаза**

Пошто саслушају текст ученици треба сами да га сагледају и да на неки од начина који им је на располагању протумаче непознате конструкције. Наставникова помоћ је последње решење у овом процесу, али је неопходна. У овом случају веома је важно да укажете на исказивање двеју паралелних радњи везником *pendant que*; поткрепите то значење примерима:

*Pendant que je parle vous écoutez ; pendant que X travaille, Y le dérange ; Pendant que les mères font des achats les enfants jouent dans le jardin.*

Затим, можете им пустити снимак још једном и приступити увежбавању читања.

За рад код куће можете им дати вежбу под а. и б. из *Activité 5*. Објасните им захтеве који се постављају у тим вежбама.

## **Осми час**

**Предмет:** Рад на обрађеном тексту

**Тема:** Куповина, употреба облика за казивање свршених процеса

### **Прва фаза**

Увод у рад на тексту *Une journée de week-end* можете направити на основу следећих питања:

*Où sont ... Que font...* Обухватите све личности које се јављају у тексту, а можете, према прилици обухватити и саме ученике:

*Que font vos parents pendant le week-end ? Que fais-tu pendant le week-end ?*

Пређите на текст и током увежбавања читања укажите им на значење *pendant que*, везник који повезује две истовремене радње, затим на *pour* који повезује глагол и инфинитив, на инфинитив употребљен иза глагола.

### Друга фаза

Уз помоћ снимка обрадите текст на 31. страни. Неколико елемената су значајни у том дијалогу. Прво, то је понављање свршеног облика глагола *acheter* у првом лицу; друго, то је употреба личне заменице у функцији директног објекта: *Qu'est-ce que tu m'a acheté ... Je t'ai acheté ...*

Инсистирајте да ученици запамте дијалог, значајно је за говорну активност.

Уведите ученике у дијалог. Одредите три ученика која ће представљати три личности; једна, одрасла особа се враћа из куповине, друга млађа особа поставља питања везана за треће лице, а трећа особа поставља питања која се односе само на њу:

- *Voilà ce que j'ai acheté.*
- *Tu as acheté beaucoup de choses. Qu'est-ce que tu as acheté pour Monique/ Pascal/ Dominique ... J'ai acheté ...*
- *Qu'est-ce que tu m'as acheté ? Je t'ai acheté.*

За домаћи рад можете им задати да науче парадигму глагола *acheter* у појединачном и одричном облику која је дата у сегменту *Retenez* на страни 31.

### Трећа фаза

Проверите вежбе под а. и б. из *Activité 5* које сте дали за домаћи задатак. Затим, урадите припрему да ученици ураде успешно код куће као домаћи задатак вежбу из *Activité 4* под с. Реч је о инфинитивима које ученици треба да препознају и испишу. Дакле, утврдите на часу који су глаголи у облику инфинитива употребљени у датим реченицама, и тражите да те глаголе испишу у радним свескама и да дају њихово значење на српском језику. Упутите их на речник на крају Уџбеника.

*Je veux conduire mon cheval dans son écurie. Je veux gagner.  
Taisez-vous, nous ne pouvons pas nous concentrer.  
Il avance pour rattraper mon cheval.  
Tu dois recommencer la course.*

У вежби под е. потребно је да нагласе субјекат помоћу употребе *c'est... que*. Дајте им први пример, а затим тражите да прочитају остале реченице. Код куће ће све то поновити исписујући их на предвиђена места.

*C'est Madame Fontaine qui a fait des achats.  
C'est Monsieur Fontaine qui a perdu la partie.  
C'est Monique qui veut gagner.  
C'est Pascal qui veut conduire son cheval dans l'écurie.*

## Девети час

**Предмет:** Обрада текста *Le gâteau au chocolat*

**Тема:** Бајка

### Прва фаза

Тражите да ученици отворе текст који сте обрађивали и да тако уз помоћ тог текста репродукују ситуацију. Први ученик треба да изложи ситуацију најједноставнијим реченицама:

*Il fait beau ; Dominique et Stéphanie sont chez Monique et Pascal. Ils sont tous dans le jardin. Les enfants jouent aux petits chevaux ; les pères jouent aux échecs. Les mères sont allées faire des achats. Les voilà elles arrivent avec leurs sacs.*

Следи друга прича у дијалогу. У њој учествују више ученика. Циљ је да репродукују реплике употребљене у дијалогу. Посебно је важно да се постављају питања *Qu'est-ce que vous avez acheté ? Qu'est-ce que tu m'as acheté ?* да би се добио одговор *J'ai acheté ... Je t'ai acheté... J'ai acheté à ...*

На основу ове, искључиво оралне вежбе, ученици могу да запишу неколико одговора која се траже у *Activité 2* под е. Дакле, за домаћи рад урадиће вежбу *Jeu de simulation* у *Activité 2*.

### Друга фаза

Снимак текста *Le gâteau au chocolat* ученици ће слушати без подршке текста. Без обзира на њихов ниво знања, који је свакако различит, они се морају навикавати да слушају и да препознају, ако не реченице, бар поједине речи које треба да повежу у целину и да из ње извуку делимично или потпуно значење.

Питајте их на српском о коме је реч у причи. Колико се личности појављује, где се налазе, итд. Не напуштајте тај метод провере чак и када нема много резултата, јер сваки пут када им пустите текст они ће очекивати ваша питања, трудиће се да схвате, што значи да ће слушати. У другом покушају дозволите им да слушају уз текст, проверите поново да ли су нешто више разумели. Затим, пустите их да се уз лексику која им је дата, уз сарадњу са другом, најзад и уз питања која могу вама поставити, пробију до значења ове приче. Они ће у њој препознати скраћену и адаптирану причу о Ивици и Марици.

Можете им омогућити да још једном саслушају снимак текста, а затим приступите увежбавању читања.

## Трећа фаза

Скрените пажњу ученика на сегменте *Observez* и *Retenez*. У сегменту *Observez* препознаће правило које су већ обрадили, а у сегменту *Retenez* важно је да уоче употребу повратне заменице *se*.

Прегледајте да ли су ученици написали домаћи задатак, прочитајте неколико одговора.

Саветујте им да код куће прочитају и да се потруде да пронађу кључне речи из стрипа о Титефу.

## Десети час

**Предмет:** Рад на стрипу *Titeuf*

**Тема:** Дете и породица

## Прва фаза

Подсетите ученике на текст приче коју сте обрађивали на прошлом часу. То можете учинити путем снимка и читања. Затим, са текстом који је пред њима постављајте питања: *Où sont la fille et le garçon ? Dans le bois. C'est le matin ? C'est le jour ? Non, c'est la nuit. On voit la lune ? Non, on ne voit rien. il y a des nuages. Ils sont fatigués, la fille et le garçon ? Oui, ils sont très fatigués. La fille a soif, ils ont faim. Qu'est-ce que le garçon voit ? Une lumière, c'est une maison. Alors ils arrivent. Que fait le garçon ? Il veut frapper à la porte. Alors, qu'est-ce qui se passe ? Son doigt s'enfonce dans le chocolat. Ce n'est pas une maison, c'est un grand gâteau.*

Тражите затим да ученици колективно препричају причу ланчаним додавањем значењски логичних реченица. Објасните им шта се очекује од њих, а затим почните ви: *Un garçon et une fille ...* Неко од ученика треба да допуни: *se trouvent dans le bois/sont perdus dans le bois ...* следећи наставља својом реченицом, и све тако док се не склопи цела прича.

## Друга фаза

На узрасту ваших ученика деца воле и читају стрипове. У Француској је та литература омиљена и међу одраслима. Чувени Астерикс је изузетно популаран, чак и филмован, али *Titeuf* није ништа мање популаран међу младим читаоцима. Наши ученици ће радо читати овај стрип, међутим на нивоу знања француског језика који имају, потребно им је помоћи. Треба им дати неке информације о главној личности стрипа. Дакле, *Titeuf* је ученик, има много другова и другарица у које се непрестано заљубљује и увек извуче дебљи крај. Мама и тата га много воле, али он њих гледа на свој начин и настају неспоразуми. Има и брата који се зове *Zizie*. Његов проблем у овом

стрипу је неразумевање које му указује школски психолог (Psy). Иако је *Titeuf* врло друштвено дете, психолог саветује његовим родитељима да му купе неку животињу сматрајући да се он осећа усамљеним. Реакције *Titeufa* ћете читати у приложеном стрипу.

*Titeuf : Le meilleur ami de l'homme*

*Depuis que le psy a dit à mes parents que j'avais besoin d'un animal domestique, ils me lâchent pas.*

*– Et un poisson rouge ? C'est joli un poisson rouge.*

*– Moi, j'aimerais un chien.*

*– Ah, non.*

*– Pourquoi ?*

*– Qui va le sortir pour qu'il fasse ses besoins ?*

*– En plus, ça saccage tout dans l'appartement ! Non, merci !*

*– Mais ... si on le dresse, il...*

*– C'est non !*

*– ça détruit tout*

*– ça gueule pendant la nuit*

*– ça fait pipi sur la moquette*

*– ça bave partout...*

*– Bon, alors, qu'est-ce que tu choisis ?*

*– Doucement, Zizie*

Дајте ученицима речи које им нису познате, али нарочито протумачите оне језичке обрте који су својствени говорном регистру:

*– ils me lâchent pas → ils ne me lâchent pas.*

*– ça → il*

Стрип ће ученици радо сами читати ван часа. Потребно је само да им се помогне у разумевању. Све друго препустите њима.

### Трећа фаза

У вежби читања понављају се фонетски елементи на које никада није довољно указивати. Моменат је да се неке различитости теоретски објасне да не би уносиле забуну. Овде су то три тембра гласа Е: отворено, затворено и немо Е. Ученицима то може да изгледа необично, али они морају да схвате да такве законитости постоје у француском језику и да сваки погрешни изговор може да доведе до погрешног тумачења значења. Дајте им пример *fée/fait* да би осетили разлику. Но, такво објашњење није гарант за њихов добар изговор, он се постиже постепено слушањем снимљених текстова и исправним понављањем. Зато је веома важно да посветите време свим сегментима у *Activité 6 Exercices de lecture*.



## Једанаести час

Овај час можете посветити писменом задатку.

Припремите за сваког ученика копију текста који је овде приложен, или неки сличан овоме:

*Les Photos de la famille Fontaine*

*Voilà les parents de Pascal et de Monique. Ils sont sur la terrasse. Ils prennent le café.*

*Voilà Pascal. Il est monté dans l'arbre. Casimir est sous l'arbre, il voudrait monter mais il ne peut pas. Les chiens ne montent pas dans les arbres.*

*Voilà Monique. Elle s'amuse dans la cour. Il y a beaucoup de poules et de poussins autour d'elle.*

*Voilà les grands-parents : papi lit le journal ; mamie dort dans le fauteuil.*

Задатак се састоји у следећем:

1. Ученици треба да препишу текст. Тачно преписивање је веома важно, то је истовремено процес запажања и меморисања. Зато је потребно преписивању дати посебан значај. Међутим, при оцењивању треба бити строг: реците им да свака грешка носи поен мање.
2. У другом делу задатка можете поставити захтев који се односи на обрађено градиво. Тражите да ученици испишу под а. именице које су у једнини, под б. именице које су у множини. За именице које су у множини ученици треба да се управљају не само према употребљеном члану, већ и према знаку за множину у самој именици. На тај начин укључиће и оне именице које су употребљене у тексту са партитивним чланом. Затим, на основу члана употребљеног уз именице у једнини треба да одреде род тих именица. Уколико су неки ученици у могућности да одреде и род именица у множини, то је додатни учинак који треба похвалити.

Zazie

Double je

Quand je serai grand, je serai Bee Gees  
Ou bien pilote de Formule 1  
En attendant je me déguise  
C'est vrai que tous les costumes me vont bien  
Le rouge, le noir  
Le blues, l'espoir,  
Et moi, de toutes les couleurs j'aime en voir

C'est comme ça qu'est ce que j'y peux ?  
C'est comme ça qu'est ce que j'y peux ?  
Faudrait savoir ce que tu veux  
Faudrait savoir ce que tu veux

Oui, quand je serai grand ce sera facile,  
Enfin je saurai qui je suis  
Oui mais en attendant je me défile,  
C'est vrai je me dérobe et je m'enfuis

Je pleure,  
Je ris,  
J'ai peur,  
Envie,  
Je sais  
De toutes les couleurs je vais en voir

À qui la faute ?  
Je suis l'un et l'autre  
Double je  
À qui la faute ?  
Je suis l'un et l'autre

Quand je serai grand, qu'on se le dise,  
Je serai vendeur dans les magasins,  
En attendant je me déguise  
En chanteur dans la salle de bains

## Dossier 3 : *Mes parents ... Mes grands-parents ...*

Досије 3 садржи :

**Теме:** Породица, рођендан, рођендански колач, рођендански поклон;  
мој деда и његове склоности; однос између деде и његових унука.  
Мој отац и његов хоби.

### Комуникативне функције:

- давање савета за леп изглед;
- припрема за мешање колача;
- честитке за рођендан;
- изражавање узрока (*pourquoi/parce que*)
- изражавање времена (*quand, lorsque*)
- изражавање изузетка (*sauf, excepté*)

### Описи и посматрања:

- изглед моје баке
- рецепт за прављење воћног колача;
- изглед мог деде;
- хоби мог оца;

### Форме текстова:

- дијалог: *Ma grand-mère n'est pas vieille*  
*Grand-mère fait un gâteau*  
*Quel âge ont tes parents ?*  
*Mon père adore le football*
- прозни текстови:  
*Comment faire une tarte aux fruits*  
*Grand-père adoré*  
*Comment est ton grand-père*  
*À quoi sert l'école ?*  
*Papa fait la toilette.*

### Граматика:

- лична заменица испред инфинитива: *je vais t'aider/ je peux t'aider;*
- значење препозиција

### Познавање цивилизацијских садржина:

- Монако приказан на слици;
- *Tarte aux fruits* – француски специјалитет
- V. Hugo: *Demain, dès l'aube ...*

## Први час

**Предмет:** Обрада дијалога *Ma grand-mère*

**Тема:** Породица, рођендан

### Прва фаза

Дијалог који ће ученици слушати гласи:

*Monique : Mamie, mets un peu de rouge sur tes lèvres !*

*G-mère : C'est bon comme ça ?*

*Monique : Oui. Tu es belle aujourd'hui. Tu as une robe très élégante et une coiffure ravissante !*

*G. mère : Merci, mon petit chou. Et toi, tu es gentille avec ta vieille grand-mère qui célèbre aujourd'hui ses 60 ans.*

*Monique : Grand-mère, tu n'es pas vieille, tu es jeune et belle !*

Можете направити увод у час постављајући следећа питања:

*Quel âge as-tu ? J'ai ...*

*Demande à X quel âge il/elle a ? Il/elle a ...*

*Ta mère, quel âge a-t-elle ? Ma mère a...*

Наставите са питањима истог типа:

*Ton père ? Tes grands-parents ?*

Друга група питања: *Quand est-ce que tu es né(e) ? Je suis né(e) le... C'est quand ton anniversaire ? L'anniversaire de tes parents ? Tu es né (e) où ? Je suis né(e) à ...* итд.

На овај начин обновићете говорне чинове које су ученици радили у претходном Уџбенику. У том смислу питања постављајте прво ви, а онда препустите иницијативу ученицима.

### Друга фаза

Позовите ученике да саслушају снимак дијалога. Претходно упутите их у тему својим коментаром:

*Nous allons écouter un dialogue entre Monique et sa grand-mère ? C'est le jour de l'anniversaire de la grand-mère de Monique : Elle a 60 ans (напишите на табли број), mais elle est encore jeune et belle.*

После првог слушања позовите ученике да заједно протумачите значење реплика:

*Voici Monique et sa grand-mère. La grand-mère est devant un miroir, Monique est à côté d'elle, elle la regarde.*

*Qu'est-ce qu'elle dit à sa grand-mère ?*

*Est-ce que la grand-mère met du rouge sur ses lèvres ?*

*Et quel est le commentaire de Monique ?*

Док коментаришете текст дијалога уз питања која упућујете, протумачите оно што мислите да нису разумели, мада је овај текст, препознатљив. Ипак, дозволите ученицима да поставе питање за свако значење које нису разумели.

После анализе коју сте урадили заједнички, пустите снимак. Саслушајте дијалог који сте обрадили, али одмах наставите са дијалогом на 39 страни *Quel âge...?* Све што је у њему дато, ученици су обновили на почетку часа те сада то само треба саслушати:

*Pascal : Ma mère a 36 ans. Mon père a 42 ans.*

*Monique : Papi, quel âge as-tu ? J'ai 65 ans !*

*Grand-mère : Et moi, j'ai 60. Aujourd'hui c'est mon anniversaire.*

*Monique : Bon anniversaire, mamie ! Voici mon cadeau !*

*G.-mère : Oh, un joli flacon de parfum ! Merci beaucoup, Monique.*

Док слушају дијалог са снимка ученици треба да прате текст у књизи, јер другачије неће моћи да разумеју бројеве који се помињу у тексту.

Биће добро ако овом приликом обнове бројеве које су учили, посебно се осврните на сложене бројеве, који су дати у дну 39. странице.

### Трећа фаза

Можете прећи на увежбавање дијалога. Прво тражите да читају текст поделивши улоге како би што више ученика пратило и учествовало у тој вежби. По потреби, нарочито за то да бисте ослободили ученике да наглас читају, можете прибећи хорском читању, али увек после тога треба да следи индивидуално читање кратког дела текста. Наиме, оно што наставник тешко може да контролише јесте начин на који ученици следе текст док се ради вежба читања: да ли су активни, сконцентрисани, спремни да наставе на оном месту где је њихов претходник стао. Постићи тај активни однос према вежби читања је веома значајно и зато наставник треба да пронађе неки начин да их мотивише.

Поред тога што ученици треба да увежбају обрађени дијалог уз помоћ CD који им је на располагању, и у колико имају могућности да се њима sluже код куће, потребно је, и обавезно да обнове из Уџбеника за пети разред лекције на страни 11 *Quel âge as-tu ?* и 54 *Chez les Jourdain*. На основу тих текстова обновиће бројеве.

## Други час

**Предмет:** Обрада дијалога *Grand-mère fait un gâteau*

**Тема:** Рецепт за *Tarte aux fruits*

### Прва фаза

Обновите дијалог:

*C'est l'anniversaire de Monique ? De Pascal ? De leur grand-mère ? Elle est belle, la grand-mère de Monique ? Elle est jeune ? Elle a quel âge ? Et ta grand-mère, comment est-elle ? Jeune ? Vieille ? Ta grand-mère met du rouge sur ses lèvres ? Tu mets du rouge sur tes lèvres, X ? Et le parfum sur tes cheveux ? De la poudre sur tes joues ?*

### Друга фаза

Поставите питање:

*Votre mère vous fait un gâteau pour votre anniversaire ? Oui, maman fait un bon gâteau, sur le gâteau elle met des bougies, elle allume les bougies, je souffle et ensuite elle me donne un cadeau ! (on me donne des cadeaux). C'est chouette.*

Наставите својим коментаром:

*Puisque c'est l'anniversaire de la grand-mère, elle va faire un bon gâteau pour ses enfants, ses petits enfants et pour son mari, le grand-père de Monique et Pascal.*

*Voyons d'abord, qu'est-ce qu'il faut pour faire un gâteau ?*

Увежбајте употребу *Il faut...* и у набрајању потребних елемената почните од познатих, тј. *des œufs* и *du lait*:

*Pour faire un gâteau il faut des œufs et du lait ; des fruits aussi ; ensuite il faut :  
– de la farine ; du sucre ; du beurre.*

Саслушајте затим снимак дијалога на страни 37:

*G.-mère : C'est mon anniversaire aujourd'hui, je vais vous faire un gâteau !  
J'ai des œufs, de la farine, du beurre, du sucre, du lait ; il me faut des cerises pour le décor !*

*Monique : Je vais trouver des cerises pour le décor.*

*G.-mère : J'ai tout ce qui me faut.*

*Pascal : Nous allons tous t'aider à faire le gâteau !*

*G.-mère : Merci à tous. Vous pouvez tous m'aider à manger le gâteau !*

*Tous : Joyeux anniversaire !*

## Трећа фаза

Приступите анализи значења њима непознатих речи и конструкција. Из текста можете закључити да је овде битна употреба чланова: *de la, du, des*. Скрените им пажњу на те мале речи испред именица и инсистирајте на њиховој тачној употреби. Упутите их на сегмент *Observez* у коме су приказани партитивни чланови. Нипошто се немојте упуштати у теоретисање око партитивних чланова.

Приступите увежбавању читања текста дијалога.

За домаћи рад можете дати вежбу из *Activités 2 и 4 под б*. У једној од тих вежби употребљена је реч *sévère* коју ученици нису до сада имали. Таква појава није честа, али је срећемо. Осим тога, ученици се сигурно не сећају свих речи које су раније учили, а које се обнављају у вежбама. Упутите их на речник на крају Уџбеника.

## Трећи час

**Предмет:** Обрада текста *Comment faire une tarte aux fruits*

**Тема:** Помоћ старијима

### Прва фаза

На почетку часа урадите *Exercices d'écoute* из *Activité 1* и то само први део који сте обрађивали на претходним часовима и који смо овде приказали:

*Mets un peu de rouge sur les lèvres. Tu es belle, grand-mère.*

*Mets ton béret sur la tête. Tu es beau, grand-père.*

*Mets ton collier en perle. Tu es élégante, maman.*

*Mets ton chapeau sur la tête. Tu es élégant, papa.*

Затим извршите контролу домаћег рада, употребу партитивног члана и одговоре на питања која се односе на карактер њиховог деде и баке. Овај део може да буде прелаз на тему која следи.

### Друга фаза

*Imaginons que c'est aujourd'hui le jour de l'anniversaire de mamie ou papi ; de maman ou de papa, et qu'est-ce que nous allons faire pour son anniversaire ? Un gâteau.*

*Alors dites qu'est-ce qu'il nous faut pour faire un gâteau ?*

Радите по принципу један ученик – један одговор и у њиховом одговору посебно пратите употребу *de la, du, des*. Затим, поставите директно питање:

*Bon, nous allons faire maintenant ce gâteau. Qui va m'aider à faire le gâteau ? Moi. Bon, donne-moi de la farine.. du beurre... etc.*

Можете захтевати да ученик нацрта сваки предмет који приказује као колач. Затим, нацртајте на табли посуду у којој ћете месити колач.

*Qu'est-ce que tu vas mettre dans le récipient ? Mets de la farine ! Bon, je mets de la farine.* (ученик треба да уцрта дати предмет у посуду и да избрише исти предмет који је претходно нацртан).

Тако ћете све потребне елементе сврстати у посуду, а затим нацртати колач и рећи:

*Qui va m'aider à manger le gâteau ?*

*Nous allons vous aider tous à manger du gâteau.*

Одговори на постављена питања треба да систематизују употребу *je vais trouver/ X va trouver/ nous allons vous aider/ tous vont manger le gâteau* итд.

Погледајте затим слику, на истој страни, на којој је дато парче торте. Поставите питање:

*Voulez-vous un morceau de gâteau ? Oui, je veux bien /Non merci, j'ai assez mangé./ Voulez-vous un verre de champagne ? Oui, je veux bien/Non, merci.*

### Трећа фаза

Прочитајте рецепт који је приложен на страни 38. Овај текст има информативно значење, и немојте да инсистирате да га репродукују у целини, поготово што он неће интересовати све ученике. Али, да би они ученици који имају интересовања могли да извуку корист из тог текста, потрудите се да им помогнете да науче лексику која се односи на кулинарство.

Општи интерес је да ученици уоче употребу *de: 200 gr. de... 100 gr...de...*

За домаћи рад припремите ученике да ураде вежбе под а. из *Activités 4* и 5.

## Четврти час

**Предмет:** Обрада текста *Grand-père adoré ...*

**Тема:** Однос према деди

### Прва фаза

Пред ученицима је један занимљив, оригиналан текст, о једном необичном деки, супер деки, како ће га његов унук назвати.

Опиштите слику на страни 40. (Подвучене речи треба објаснити).



*Vous voyez un garçon, ses parents qui sont derrière, et son grand-père. Comment est son grand-père ? Petit ? Non. Gros ? Non. Habillé comme tous les autres ? Non.*

*Regardez, qu'est-ce qu'il a sur la tête ? Un chapeau. Oui, un drôle de chapeau. Regardez ses chaussures ! Comment sont-elles ? Grosse avec des lacets dénoués. Son écharpe traîne par terre. Regardez son pantalon. Retroussé. Et les poches de son manteau ? Elles sont pleines comme des sacs.*

*Et bien, cet homme est le grand-père de Grégoire. Ce garçon que vous voyez sur le dessin s'appelle Grégoire. Il aime beaucoup son grand-père qui vient passer les dimanches après-midi avec lui.*

Оставите ученике да мало посматрају слику. Покушајте да извучете неки коментар с њихове стране: *Il est sympa, je l'aime bien, mon grand-père est comme lui. ; Non, mon grand-père n'est pas comme lui. Mon grand-père est ...*

### Друга фаза

Пустите снимак текста и дозволите да га ученици прате; пошто је ово текст за читање, са вокабуларом потребним за свакодневну употребу, биће потребно да ученици утврде извесна значења, а друга да науче. Зато, после првог слушања читајте текст уз објашњење речи и израза: *la grasse matinée ; pas sévère du tout ; bondit ; les lunettes prêtes à tomber ; maman et papa s'étonnent ; on n'ose pas trop dire ; n'importe comment.*

Пустите још једном снимак, могу понављати реченице иза снимка, затим могу прочитати у себи текст и најзад, тражите да гласно читају део по део.

### Трећа фаза

Прегледајте задате вежбе под а. из *Activités* 4 и 5. За следећи рад могу урадити вежбе под а. и с. из *Activité* 2.

## Пети час

**Предмет:** Обрада текста *Comment est ton grand-père ?*

**Тема:** Портрет деде

### Прва фаза

Преслушајте текст *Grand-père adoré*, позовите ученике да читају да би се подсетили, преведите поједине делове који би могли бити нејасни, а онда поставите питања на која ученици могу да одговарају и уз помоћ текста који је испред њих и у који имају права да гледају:

*Il est sympa, le grand père de Grégoire ? Oui, très sympa, pas sévère du tout.*

*Et Grégoire vous le trouve sympa ? Il est sympa aussi.*

*Il aime son Papi ? Il adore son Papi.*

*Le dimanche, pendant que tout le monde fait la grasse matinée, que fait Grégoire ? Il attend son grand-père qui vient déjeuner et passer l'après-midi avec lui.*

*Quand grand-père sonne à la porte, que fait Grégoire ? Il bondit et il ouvre la porte.*

*Il est content de voir son Papi ? Il est très content.*

За одговор на ваша питања ученици су се могли служити текстом, међутим они су то могли да ураде једино ако су разумели текст, што је важно, и могли да одговоре једино ако су научили како се изговарају потребне речи, или изразе којима се формулише одговор. Из тог разлога треба ценити њихову могућност да пронађу потребне речи и да формулишу одговор.

## Друга фаза

Приступите затим обради текста *Comment est ton grand-père ?*

Ученици су недавно имали један домаћи рад у коме су давали одговоре о свом деди. Ослоните се на тај њихов рад како бисте покренули тему коју ћете обрађивати. После неколико питања типа *Comment est ton grand-père ?* прочитајте текст испод илустрација на страни 41.

Позовите ученике да читају и да у сарадњи са вама тумаче оно што би могло да буде непознато. На пример:

*Il est fou de football → cela veut dire il aime beaucoup le football.*

Затим поставите питање: *Tu aimes le football ? Tu es fou de football ?*

Када будете завршили читање текста и тумачења у вези са њим, питајте ученике коју од ових особина, које су овде наведене, има њихов деда.

Они могу да кажу:

*Mon grand-père est fou de football. Mon grand-père aime regarder la télévision. Je joue aux échecs avec mon grand-père. Je me promène avec mon grand-père. Mon grand-père aime la musique.*

Затим опишите деду о коме сте читали текст. *Comment est le grand-père de Grégoire ?* Ученици могу формулисати следеће одговоре:

*Il est super. Il porte des lunettes. Il s'habille n'importe comment. Son pantalon est retroussé. Son écharpe traîne par terre. Les poches du manteau sont pleines à craquer. Il ne sait jamais faire les lacets. Etc...*

## Трећа фаза

Прегледајте вежбе под а. и с. из *Activité 2*, које сте претходно задали. За следећи домаћи рад можете задати вежбу *Activité 2*, под f.

## Шести час

**Предмет:** Обрада дијалога *Et ton père ?*

**Тема:** Спорт

### Прва фаза

Час можете почети радом на домаћем задатку који ће истовремено бити и увод у нову тему. Постављајте питања ученицима која су дата у *Activité 5* под а:

*Votre famille est nombreuse ? Vous êtes combien ? Ils s'appellent comment, tes parents, tes frères, tes sœurs, tes grands-parents, tes cousins et cousines ? Ils ont quel âge ? Où habitez-vous ? Avec qui ?*

Тражите, затим, да прочитају опис, уколико су то могли да учине, неког члана породице. Колико год да су написали, биће довољно, важно је да су се потрудили да о томе размишљају у оквиру својих знања.

Затим им поставите питање да ли они воле да гледају ТВ, и обрадите следећу вежбу *Activité 2.* под f. у којој је требало да се одреде за једну од следећих ТВ емисија:

- *une émission sur l'Afrique*
- *une retransmission d'un match de sport*
- *un film*
- *un spectacle de théâtre*
- *un spectacle de musique*

Сигурно је да ће се ученици одредити у највећем броју између филма и преноса неког спортског догађаја. То ће бити увод у дијалог који треба да обрадите.

### Друга фаза

Уведите ученике у тему питањима о спорту употребљавајући речи које они познају или које ће препознати. На пример.

*Vous aimez le sport ? Vous jouez au basket ? Au football ? Vous faites du karaté ? Du tennis ? De la gymnastique ? Est-ce que vous regardez les matches de football ? Vous allez au stade ? Non ? Vous regardez la retransmission à la télévision ? Et vos parents, aiment-ils regarder la retransmission ? Papa regarde la retransmission, n'est-ce pas ?*

Пустите затим снимак дијалога:

*Pascal : Pourquoi je ne peux pas regarder mon feuilleton à la télé ?*

*Maman : Parce qu'il y a un match de football. Tu sais que papa adore le foot. Il va regarder la retransmission.*

*Pascal : Et, moi ? Qu'est-ce que je vais faire alors ?*

*Maman : Va chez Dominique. Vous pouvez regarder le feuilleton ensemble.*

*Pascal : Je n'en ai pas tellement envie.*

*Maman : Pourquoi pas. Vous êtes amis.*

*Pascal : Bon, j'y vais.*

*Maman : Emmène Monique !*

*Pascal : Ouf ! Et ça encore !*

После првог слушања дијалога, ради контроле разумевања, питајте ученике који је проблем искрсао између Паскала, маме и тате. Наравно, овај разговор ћете водити на српском. Питајте их који је мамин став, а који је Паскалов став. Да ли Паскал прихвата лако да иде код Доминика, а посебно да поведе Монику. За ученике који нису разумели дијалог, овај разговор ће бити интересантан и мотивација да га поново чују. Зато их позовите да га саслушају и да покушају сами да раде на њему уз дату лексику, договор са другом и евентуалним објашњењем које траже од вас.

Поделите улоге и читајте дијалог .

### Трећа фаза

У овом делу часа можете урадити други део вежбе из *Activité 1 Exercices d'écoute* :

*Pourquoi je ne peux pas regarder mon feuilleton ?*

*Parce que papa regarde le match de football.*

*Pourquoi papa ne va pas chez Monsieur Jourdain ?*

*Parce que Monsieur Jourdain ne regarde pas le football à la télé.*

*Monsieur Jourdain, pourquoi vous ne regardez pas le football à la télé ?*

*Parce que je n'aime pas le football.*

*Dominique, pourquoi tu ne regardes pas le match à la télé ?*

*Parce que ma télé est en panne.*

За домаћи рад можете дати вежбу *Activité 4* под с.

## Седми час

**Предмет:** Обрада песме *Demain, dès l'aube ...*

**Тема:** *Victor Hugo*

### Прва фаза

Обновите текст дијалога путем снимка и читања. Да бисте увежбали говорне чинове биће потребно да на неки начин извучете из дијалога реплике које треба увежбати и на тај начин смањите текст и учините га лакшим

за оралну комуникацију. Можете се послужити моделима који су овде наведени, а које треба прилагодити ситуацији:

- *Pourquoi je ne peux pas regarder la télé ?*
- *Parce que tu n'a pas fait ton devoir pour l'école.*
- *Pourquoi je ne peux pas aller à la patinoire ?*
- *Parce que tu as oublié les patins chez tes grands-parents.*
- *Pourquoi je ne peux pas faire de la luge ?*
- *Parce qu'il n'y a pas de neige.*
- *Pourquoi je ne peux pas aller à la piscine ?*
- *Parce qu'il fait froid, c'est l'hiver.*
- *Qu'est-ce que je vais faire maintenant ?*
- *Va chez ton ami (e) : Vous pouvez regarder la retransmission d'un match !*
- *Va dans ta chambre, prends une bande dessinée et lis !*
- *Tu peux lire Astérix et Obélix.*
- *Fais ce que tu veux, ne me dérange pas !*
- *(Non), je n'en ai pas tellement envie.*
- *Veux-tu aller à la patinoire ?*
- *Veux-tu regarder la télé ?*
- *Pourquoi tu ne vas pas à la piscine ?*
- *Pourquoi tu ne travailles pas ?*

### Друга фаза

Да бисте обрадили текст на страни 43 *À quoi sert la télé ?* поставите питање *Est-ce que vous aimez regarder la télé ? Regardez-vous la télé chaque jour ? Quelles émissions vous aimez le mieux ?*

После тих питања позовите их да индивидуално прочитају текст *À quoi sert la télé ?* Помозите им својим објашњењем непознатих речи. Тражите да одговоре на питање које од ових наведених емисија гледају.

У сегменту *Retenez* ученици треба да запамте три везника, ако их до сада већ нису учили: *pourquoi/quand* и *lorsque/sauf*. Сви дати примери су познати, реч је о везницима чије значење морају да запамте.

### Трећа фаза

На крају лекције приложена је једна песма Виктора Игоа. Она има више значаја на овом нивоу наставног процеса: прво, цивилизацијски, морамо упознати оне ученике који то нису до сада знали са именом једног генија какав је био Виктор Иго, најпознатија личност у француској култури XIX века, песник, романописац. Помените роман *Notre-Dame de Paris* и *Les Misérables*; друго, многи ученици могу прихватити ову песму као уметнички доживљај,

пун сентименталности. Реч је о преминулој ћерки песниковој и његовој тузи коју изражава одлазећи на њен гроб; најзад педагошки значај: у овој песми су интензивно употребљени облици футура, који преовладавају својим наставцима на *rai* и намећу ритам. Врло спонтано, ученици ће прихватити да је реч о будућим процесима.

Песму обрадите уз помоћ снимка: тражите да ученици слушају, протумачите непознате речи и смисао песме и тражите да читају текст пратећи ритам песме.

Уколико оцените да су ученици у стању, или они који су у стању, можете тражити да науче песму напамет. Саветујте им да то чине уз помоћ снимка са CD, дакле слушајући и имитирајући глас, а не читајући песму.

За домаћи рад можете задати вежбу из *Activité 5* под b.

## Осми час

**Предмет:** Обрада текста *Papa fait la toilette*

**Тема:** Просторије у стану, јутарње активности

### Прва фаза

На почетку часа можете урадити вежбу из *Activité 3 Exercices de compréhension*

Ученици ће саслушати следећи текст са CD:

*Madame Gilles a quatre enfants, deux filles et deux garçons : Sophie, Julie, Gabriel et Stéphane. Gabriel a 12 ans, il mesure 1, 50 et il pèse 42 kilos. Il est brun avec de grands yeux noirs. Le deuxième enfant, Sophie, a dix ans. Grande pour son âge, 1, 35 m. elle pèse 31 kilos. C'est une jolie blonde avec des yeux bleus. Le troisième, Stéphane, a sept ans, il est mince avec ses 20 kilos et mesure 1, 25 m. Il ressemble à son père. La plus jeune, Julie, ressemble à sa mère. Brune aux yeux bleus, elle a cinq ans, elle mesure 1 m. et pèse 18 kilos.*

Од њих се очекује да одговоре на следећа питања у Радној свесци која сведоче да су разумели основну информацију:

*Madame Gilles a quatre enfants.*

*Combien de filles ? Combien de garçons ?*

*Les filles s'appellent ...*

*Les garçons s'appellent ...*

*Son premier enfant c'est ...*

*Son deuxième enfant c'est ...*

*Son troisième enfant c'est ...*

*Son quatrième enfant c'est ...*

Цела вежба не треба да траје више од десетак минута. Уколико су разме-ли написаће одговоре, уколико нису неће написати, али то ће за њих бити процес увежбавања, разумевања на слух у датом контексту. Немојте водити рачуна о ортографији. Приликом провере тражите само усмене одговоре.

### Друга фаза

Текст *Papa fait la toilette* поделите у два дела: на овом часу можете обра-дити део који је дат на 44. страни. Педагошки значај понуђеног Јонесковог текста састоји се у присуству и употреби великог броја препозиција које уче-ници морају дефинитивно да усвоје. Позовите ученике да саслушају снимак прва два пасуса пратећи текст у књизи.

Оставите им десетак минута да прочитају у себи текст, да погледају ис-под текста непознате речи, или да се консултују међусобно како би дошли до значења.

Када буду завршили самостални рад, позовите их да читају део по део, један за другим.

Дајте им право да питају за делове текста који нису разумели. Тај посту-пак је веома важан за евалуацију њиховог знања. Али, немојте мислити да они који много питају – мало знају. Не, то су ученици који умеју сами да раде и треба их подстакнути да што више питања постављају. Када прођете кроз цео текст, пређите на увежбавање читања.

### Трећа фаза

Можете поставити ученицима питања на основу текста:

*Qui sont les personnages dans ce texte ? Où est papa ? Pourquoi il est dans la salle de bains. Que veut Josette ?* Даља питања се своде на *Que dit papa ? Que dit Josette ?* Не можете очекивати да су ученици већ спремни да дају самостално одговоре на сва постављена питања; стога, упутите их да се ослоне на текст који је пред њима, али да одговоре сведу на најједноставнију форму. Другим речима, да не понављају читаве реченице из књиге.

Позовите их да отворе Радне свеске како бисте проконтролисали дома-ћи задатак. Постављајте питања која су у *Activité 5* под **b** и тражите да прочи-тају одговоре које су написали.

*As-tu une chambre pour toi ? Tu partages ta chambre avec tes parents /tes frè-  
res/tes sœurs ?*

*Quels meubles y a-t-il dans ta chambre ?*

- un lit /plusieurs lits
- une table et des chaises/ des fauteuils
- un placard
- des tableaux accrochés au mur
- une bibliothèque

- *un ordinateur*
- *un aquarium avec des poissons rouges*

За домаћи задатак ученици треба да раде на тексту. Исто тако могу да ураде и вежбу из *Activité 2* под d.

*Où est-ce que tu peux .... ?*

- *faire tranquillement tes devoirs ? – recevoir tes amis ? – préparer ton repas ?*
- *prendre ton déjeuner ? – te laver les cheveux ? – dormir ?*

Циљ ове вежбе је да обнове називе просторија у стану које ће се помињати у даљем тексту. У том смислу можете их упутити да обнове текст под насловом *Chez moi* из Уџбеника за V разред на страни 23.

## Девети час

**Предмет:** Обрада другог дела текста *Papa fait la toilette*

**Тема:** Просторије у стану, јутарње активности

### Прва фаза

Покушајте да разговарате са ученицима о њиховом стану с циљем да обнове називе просторија и њихове намене. Будите обазриви, не живе сви ученици у великом луксузу, увек их питајте које просторије имају у стану и то тако што ћете почети од оних најосновнијих, да бисте ишли даље и провукли кроз та питања део теме коју су обрадили:

*Dans votre appartement il y a une cuisine. Qu'est-ce qu'il y a encore ? Une chambre ? Deux chambres ? Une salle à manger ? Le papa de Josette est dans quelle pièce ? Dans la salle de bains ? Qu'est-ce qu'il y fait ? Pourquoi Josette pleure ?*

Провуците целу обрађену тему кроз питања, а затим пустите снимак да саслушате текст, овога пута цео, тј. и онај део који нисте обрадили на претходном часу.

### Друга фаза

Тражите да ученици читају текст. Контролишите њихово разумевање. Када дођете до краја првог дела, позовите их да прочитају други део трудећи се да сазнају значење уз помоћ дате лексике испод текста, речника на крају Уџбеника, најзад и уз помоћ коју могу добити од свог друга, или наставника. Десетак минута биће довољно да се сами снађу на тексту они ученици који су стекли просечна знања. За оне који то нису постигли, биће довољно да прате и да не одустају.



Позовите ученике да поново саслушају други део текста, а затим, да читају кратке делове и дају своје тумачење.

### Трећа фаза

Приступите контроли домаћег рада *Activité 2* под d. *Où est-ce que tu peux ... ?*

- *faire tranquillement tes devoirs ? Dans ma chambre*
- *recevoir tes amis ? Dans le salon/ ma chambre.*
- *préparer ton repas ?– Dans la cuisine.*
- *prendre ton déjeuner ? Dans la salle à manger/dans la cuisine.*
- *te laver les cheveux ? Dans la salle de bains.*
- *dormir ? Dans ma chambre.*

За домаћи рад, поред рада на обрађеном тексту, ученици могу да ураде вежбу под с. из *Activité 5*.

## Десети час

**Предмет:** Рад на тексту *Papa fait la toilette*

**Тема:** Просторије у стану, активности којима су намењене

### Прва фаза

На неки начин, путем снимка, читања или постављених питања, обнове тему текста *Papa fait la toilette*. Циљ на овом часу је да ученици покажу да су усвојили називе просторија у једном стану, без обзира на то да ли оне постоје у њиховим стамбеним условима, и да покажу да знају да говоре о намени тих просторија. При том, контролишите у њиховим одговорима употребу препозиција и адверба. Ако до сада нисте то урадили, уведите реч *pièce* на нивоу разумевања, ради лакше комуникације.

Почните од описа апартмана о коме су читали у тексту: колико просторија има, чему оне служе. Пређите затим на конкретну ситуацију:

*Votre appartement est grand ou petit ? Il y a combien de pièces ? Quelles pièces ?*

*Qu'est-ce qu'il y a dans ... Qu'est-ce qu'il y a sur ...* Усмерите питања тако да у одговорима употребе што више препозиција. Затим, тражите да описују апартман или кућу: узмите за репер једну просторију, на пример кухињу; која је просторија поред кухиње, лево, десно; где је прозор, врата; шта се налази испред зграде/куће, итд.

## Друга фаза

Објасните ученицима да се француски језик, као што су то већ давно приметили, служи препозицијама да би се повезале речи. У француском језику нема падежа већ се повезивање врши препозицијама. Најчешће су оне које су дате у Уџбенику, у сегменту *Observez* на страни 46. Многе препозиције су вишезначне и није једноставно утврдити конкретно значење. Свако значење везано је за употребу. Тако их треба и памтити: *la salle à manger*, али *la salle de bains*. Или: *Papa n'est pas sur le fauteuil*, али *Papa est assis dans le fauteuil*.

Приступите читању датих примера у којима су употребљене препозиције *à, de, dans, sur, en, devant, derrière, à travers*. Извршите затим контролу домаћег рада *Activité 5 Exercices d'expression écrite* под с. како бисте проверили исправност употребе препозиција што се захтевало у овој вежби. Можете урадити истовремено и вежбу из *Activité 2* под е. Вежбу можете урадити усмено на часу и задати им да напишу одговоре код куће. Прилагодите објекте наведене у вежби ситуацији места у коме живите и радите. Објекти нису битни, битно је да ученици употребе наведене предлоге и искажу просторне односе помоћу њих.

## Трећа фаза

На крају часа скрените пажњу ученицима на вежбу *Activité 6* у којој су дата фонетска и ортографска правила. Укажите им на отворене и затворене боје гласа О:

[O] robe globe mode épisode comme somme sonne donne porte forte  
cor port fort mort

[o] mot pot sot rose close pose nôtre côte tôt eau beau tableau  
chapeau bateau Beauce Beaune chaud faut faux chaude cause  
pauvre Renault

и гласова:

[œ] œuf sœur cœur

[ø] je veux je peux peu

Спојте изговор са ортографијом:

- **o** comme dans photo : mot pot loto moto
- **eau** comme dans tableau : chapeau drapeau bateau
- **au** comme dans animaux : haut fauteuil mauvais chaud

Читање и изговор можете вежбати на приложеним текстовима. Имајте у виду чињеницу да се сва фонетска и ортографска правила ученицима приказују само у циљу отклањања забуне пред компликованим фонетско-ортографским системом француског језика. Не можете захтевати да они теоријски интерпретирају те појаве. Они морају да знају да за те појаве постоје некаква граматичка објашњења, да оне нису нимало чудне, да за њих има објашњење која, додуше, на овом нивоу учења, њима нису позната.

## Dossier 4 : *Moi ... Autres ...*

Досије 4 садржи:

**Теме:** Цивилизацијске различитости и толеранција; разноврсност француске популације; континенти и расе.

### Комуникативне функције:

- форма питања која садрже намеру изражавања учтивости;
- протестовати против дискриминације;
- изражавање мишљења о разликама својственим нашем свету.

### Описи и посматрања:

- географска карта континента, мора и океана;
- приказ Француза различитог порекла;
- приказ особа различитих раса.

### Форме текстова:

дијалог: *De quoi tu parles ?*

прозни текстови: *Dites ce que vous pensez ...*

*Robinson a rencontré Vendredi*

### Граматика:

- облици *il faudrait, je voudrais, je pourrais* у функцији изражавања учтивости;
- *imparfait* (глаголи être, montrer, dire),
- изражавање поређења: суперлатив.

### Познавање цивилизацијских садржина:

Интеркултурализам.

Песма *Enrico Macias: On dit ... On ne dit pas ...*

## Први час

**Предмет:** Обрада дијалога *De quoi tu parles ...*

**Тема:** Нетолеранција

### Прва фаза

Нову лекцију можете најлакше започети обнављањем назива континента. Позовите ученике да посматрају географску карту на страни 53. Констатујте: *Voici les cinq continents de notre globe : l'Europe, l'Asie, l'Afrique, l'Amérique, l'Australie.* Тражите да понове. Помените и Арктик и Антарктик. Поставите им питање: *Quel est notre continent ?* Уз њихов одговор констатујте: *Les Européens habitent en Europe.* Затим их позовите да окрену страну 58. Уџбеника на којој су приказани становници разних континената. Посматрајући ту илустрацију саопштите ученицима:

*Les Africains habitent en Afrique. Les Américains habitent en Amérique. Où habitent les Russes ? Ils habitent en Europe. En Europe seulement, où encore... ? Les Russes habitent en Europe et en Asie. Oui, ils habitent aussi en Asie, et en Asie habitent les Chinois.*

Наставите даље: *Vous voyez, différents peuples habitent différents continents.*

Нагласите реч *différent*, напишите је на табли. Наставите: *Différents peuples ont différentes cultures, différentes manières de vivre. Nous sommes tous différents. Notre planète est un monde de différence. Les Français sont une population de différence.*

Преведите им кључне речи како би разумели о чему говорите, напишите их на табли, а затим поновите исту реченицу. Саопштите:

*Les Français, c'est une population de différence.* Тражите да се врате на 53. страну и упутите их на фотографије.

*Regardez ! Vous les connaissez ?*

*Qui est Gérard Depardieu ? Un acteur. Juliette Binoche est une actrice. Patrick Bruel est un chanteur. Tsonga est joueur de tennis. Thierry Henry est joueur de football.*

### Друга фаза

Сада можете прећи на обраду дијалога *De quoi tu parles...* Учините то помоћу снимка који ће ученици прво саслушати. Пустите ученике да се сами позабаве дијалогом, а затим радите са њима. Дајте значење речи које су кључне за разумевање: *petit ami, il faut que je te prévienne, chômeur, religion.* Научите их да препознају оне речи које су блиске нашем језику, као на пример *végétarien.* Пустите поново снимак дијалога, тражите да га ученици читају хорски или појединачно.

Питајте ученике како процењују две особе које учествују у дијалогу: мајка показује предрасуде према свему што не припада њеној култури, ћерка има другачији став, скоро се чуди што мати тако реагује. А у ствари, њена је мајка толико неука да не зна ни шта то значи 'вегетаријанац'. Необразованост ствара ситуацију у којој се могу препознати нетолерантне особе.

### Трећа фаза

Радите на дијалогу. Тражите да га ученици читају, а он је тако комичног карактера да га могу научити напамет и говорити без подршке текста.

У овом тренутку можете ученицима дати да ураде промену у презенту и перфекту глагола *dire* и *lire*, *Activité 4* под g.

## Други час

**Предмет:** Обрада текста *Dites ce que vous pensez*

**Тема:** Како видимо људе око нас

### Прва фаза

Тражите да ученици отворе своје књиге на страни 51. и да посматрају неколико тренутака илустрације. Они ће се свакако помоћи текстом испод сваке илустрације да би боље разумели ситуацију. Почните обраду постављањем питања:

*La première illustration, qu'est-ce qu'elle représente ? Trois personnes, une personne est petite.*

*Que pensez-vous, est-elle contente d'être si petite ? Non.*

*Et ensuite ? La deuxième représente un gros garçon et deux garçons qui rient.*

*Pourquoi rient-ils ? Parce que le garçon est gros.*

*La troisième représente un garçon noir, donc, un Africain ; la quatrième représente un homme musulman ; la cinquième un homme convenablement habillé ; la sixième, deux hommes parlent devant un bureau, dans le bureau on voit une jeune femme.*

Прочитајте текст да бисте сазнали више детаља.

### Друга фаза

Протумачите детаље који би могли да буду ученицима непознати. Обратите пажњу на изразе из свакодневног говора као што су *j'en ai marre*, *j'en ai assez*, *ça suffit*, *regardez-moi le look de ce type*, *elle est super-sympa*. Ове изразе

ученици треба да запамте, па их с тим циљем могу и записати заједно са њиховим значењем.

Вежбајте читање текста у намери да га ученици науче и што лакше изговарају. Када све то постигну, питајте их, на матерњем језику, каква је порука тог текста. Наведите их да вам кажу да је реч о нетолеранцији појединих људи. А у ствари, сви смо једнаки, додуше неки виши други нижи, неки дебљи други тањи, неки с једног континента други с другог, једни обучени овако други онако, и нагласите да је недостојно презирати супротан пол, посебно однос према женском полу, који мушкарци често сматрају слабијим полом па га тако и зову. Укажите им на потребу да будемо толерантни једни према другима, да се поштујемо и волимо.

### Трећа фаза

Примените ситуацију приказану у Уџбенику на ученицима. Вежбајте поједине изразе:

*j'en ai marre, j'en ai assez.*

*Est-ce qu'on se moque de vous quelques fois ? Pourquoi ?*

*On se moque de moi parce que je ne sais pas les maths/ je suis petit/ je suis gros/ j'ai des cheveux longs/court ;*

*Tu en as marre qu'on se moque de toi parce que ... Oui, j'en ai marre ...*

*Tu travailles beaucoup pour l'école. Oui, je travaille beaucoup, j'en ai assez, je n'ai pas le temps pour jouer avec mes camarades.*

*Les filles, que pensez-vous de vos amis ? Sont-ils comme vous ?*

*Les garçons, que pensez-vous de vos amies ? Sont-elles comme vous ? Vous les aimez ?*

Извршите контролу домаћег рада, *Activité 4* под g; за следећи домаћи рад можете дати вежбу *Activité 4* под с.

## Трећи час

**Предмет:** Рад на претходно обрађеном тексту

**Тема:** Однос према разлици

### Прва фаза

Час можете почети вежбом *Activité 1* под а. и б. У овим вежбама, које су снимљене на CD, слушајући и понављајући, ученици увежбавају назалне самогласнике у опозицији, орални самогласник према назалном самогласнику, или обрнуто. Пре него што почнете вежбу потребно је да објасните шта су назвали, без много теорисања, већ толико да ученици схвате да су то неки

гласови које другачије изговарамо у односу на гласове у матерњем језику. Затим их позовите да слушају, да их уоче, тражите да подвуку у тексту знаке које изговарају као назале, видеће да су то њима познати знаци, а ви им онда укажете да је реч о месту на коме се налази тај њима већ познати знак које условљава назални изговор. На крају, после слушања и препознавања, тражите да понављају.

a. *On sonne. Voilà un beau garçon. Voilà un bon garçon.*

*Nous dansons une ronde avec nos cousins et nos cousines.*

*Un chien et une chienne s'amuse avec un lapin et un poussin.*

*Ils sont dans mon jardin.*

*Mes grands-parents n'entendent pas bien.*

b. *Tiens ! Un Américain !*

*Un Américain et une Américaine. Tu les connais ?*

*Très bien ! Lui, il est musicien, et elle, elle est musicienne.*

*Deux étudiants américains et deux étudiantes américaines reviennent de Vienne. Par quel moyen ? Par le train qui part le matin.*

*Maman, tu entends ce chant d'enfants, apporté par le vent ?*

*Vous savez mes enfants, que j'entends très mal en ce moment.*

## Друга фаза

Позовите ученике да отворе текстове на 50. и 51. страни. Разговарајте о теми која је дата у њима водећи рачуна о томе да употребљавате што више израза који су истакнути у сегменту *Observez*:

*Voici une fille et sa mère. Qu'est-ce que la fille dit à sa mère ?*

*– Je voudrais te présenter mon petit ami.*

*Tu veux/ vous voulez/ me présenter ton/votre petit/e ami/e ?*

*Je voudrais bien. Voici mon ... Elle/il s'appelle ...*

*Elle/il est ... chinois/e ... arabe ... américain/e ... noir/e ... végétarien/ne ... gros/se*  
итд.

Пређите затим на сегмент *Observez*. Најважнији део у том сегменту је употреба облика субжонктива после облика глагола  *falloir*.

Никако немојте објашњавати модус субжонктив, не спомињите га. Ученици нису спремни да то схвате. Једино је потребно да запамте да се каже: *il faut que je te dise ... il faut que tu fasses ...* Ако запамте и ако науче да употребљавају само ова два овде наведена облика, биће довољно. Схватиће да иза *il faut* иду неке друге форме и неће се бунити. Препознавање значење на основу корена глагола, а за оне чији је корен различит, дајте им објашњење.

### Трећа фаза

У *Activité 2* под *a.* дате су тезе које подстичу ученике на дијалог. Тема дијалога који ћете тражити да ученици саставе везана је за претходну вежбу у којој сте вежбали изговор назала:

*Un Américain s'adresse à une dame pour demander où se trouve l'Arc de Triomphe.*

*La dame répond qu'il doit monter l'avenue des Champs-Élysées et elle demande d'où il vient.*

*L'Américain répond qu'il vient du Texas.*

*La dame dit qu'elle a vu beaucoup de films sur son pays.*

Објасните ученицима да се од њих тражи да на основу ових теза направе дијалог, наравно уз вашу помоћ, на пример:

*Bonjour Madame. Excusez-moi. S'il vous plaît, pourriez-vous me dire où se trouve l'Arc de Triomphe ?*

*Oui, Monsieur. Vous devez monter l'avenue des Champs-Élysées.*

*Merci, Madame.*

*D'où venez-vous Monsieur ? Vous êtes touriste ?*

*Oui. Je suis Américain, je viens de Texas.*

*Oh, j'ai vu beaucoup de film sur votre pays.*

Препоручите ученицима да за рад код куће, по моделу који сте обрадили, размисле и покушају да саставе дијалог на основу теза датих под *b.* и *c.* у истој активности.

## Четврти час

**Предмет:** Обрада текста *Robinson a rencontré Vendredi*

**Тема:** Суживот људи који припадају различитим цивилизацијама

### Прва фаза

Приступите обради текста *Robinson a rencontré Vendredi*. Тему овог текста сигурно сви ученици знају, али не знају да је ту исту тему обрадио француски књижевник *Michel Tournier*, наравно са другом поруком, тј. са поруком која говори о могућности суживота људи који припадају различитим цивилизацијама.

Пустите снимак целог текста. Ако сматрате да је текст дугачак, а он јесте дугачак, посветите два часа за обраду, али обрадите целину на једном часу, а увежбавајте на следећем. Овај текст по својој језичкој садржини не представља проблем за разумевање, али има свакако детаља које треба протумачити. Из тог разлога после саслушаног снимка, оставите ученицима неко време да сами прочитају текст и да се послуже датим речима испод текста да би га разумели у целини. Они ће посебно волети знаке којима се Петкови сународници спознају.



## Друга фаза

У тексту, као што сте приметили, јављају се облици глагола у *passé simple*-u. Не обраћајте пажњу на те облике нити на оне који су дати у плусквам-перфекту. Да би француска деца разумела бајке у којима је *passé simple* увек присутан, нико им их не тумачи са граматичке стране; битно је да препознају глаголску основу и значење које она има, а радњу ће сместити у прошлост на основу логике саме приче, коју они иначе познају.

Када буде завршен њихов индивидуални рад на тексту, уз помоћ коју могу имати на часу путем приложеног вокабулара испод текста или на крају књиге, уз помоћ коју могу имати од свог друга и од свог наставника, позовите их да читају, део по део, реченицу по реченицу. Иза сваког прочитаног дела проверите њихово разумевање. Немојте интегрално преводити, тражите основно значење до кога су дошли на основу свог знања и самог контекста. Учите их да се сналазе и пробијају до значења користећи се претходним знањима и уланчавајући у та знања она која им се нуде у новом тексту.

## Трећа фаза

Проверите домаћи задатак, *Activité 2* под *b.* и *c.* На основу теза под *b.* ученици могу да саставе следећи дијалог:

- *Bonjour Madame. Excusez-moi. Est-ce que le musée du Louvre est ouvert le mardi ?*
- *Non Monsieur. Il est fermé. Je suis désolée. Vous venez d'où ?*
- *De Tokyo.*
- *J'ai entendu parler de votre ville. J'aimerais visiter cette ville.*
- *Merci, Madame. Au revoir.*

На основу теза под *c.* ученици могу да саставе следећи дијалог:

- *Excusez-moi Monsieur pouvez-vous me dire où est la gare de Lyon.*
- *Vous devez prendre le métro et descendre à l'arrêt Gare de Lyon.*
- *De quel pays vous venez ?*
- *Du Maroc.*
- *Je connais votre pays. J'aime beaucoup Casablanca.*

## Пети час

**Предмет:** Рад на обрађеном тексту

**Тема:** Суживот

## Прва фаза

Пустите снимак текста о Робинзону у намери да се ученици подсети садржине. Тражите затим од њих да читају део по део. Не задржавајте се дуго

на читању, имаће прилике да то чине и на следећим часовима, искористите ову њима блиску и интересантну тему да разговарате са њима. То учините на следећи начин:

### Друга фаза

Напишите на табли речи:

*Robinson Vendredi*

*Personnages ? Roman ? Auteur ?*

*Naufrage ?*

Ови појмови су потребни да би ученици одговорили на питања која ће-те им поставити:

*Qui est Robinson ? Qui est Vendredi ? Ce sont les personnages d'un roman anglais.*

*Comment s'appelle ce roman ? Aventures de Robinson Crusoé. Qui est l'auteur de ce roman ? Daniel Defoe. Robinson, comment est-il arrivé sur son île ? Après un naufrage. Robinson était enfant quand il est parti en bateau en voyage avec ses parents.*

Проверите да ли су ученици прочитали роман о коме говорите. Можете их подстаћи да на свом језику кажу неки Робинзонов доживљај. Али да не би било забуне, реците ученицима да је текст који читају француска верзија истоименог романа коју је написао *Michel Tournier*.

### Трећа фаза

Сада можете прећи на питања из текста:

- *Pourquoi a-t-il décidé d'appeler l'indigène Vendredi ? Parce qu'il l'a rencontré un vendredi.*
- *Quelle langue parlait Robinson ? Anglais.*
- *Vendredi savait-il parler anglais ? Non. Robinson apprenait à Vendredi de parler anglais.*
- *Est-ce que les Araucans parlaient beaucoup ? Non, ils se servaient des gestes pour se comprendre.*
- *Voulez-vous montrer quels gestes ils employaient pour dire : J'ai faim / J'ai sommeil / J'ai soif, итд. ...*

Разговор организујте према могућностима ученика; што их више мотивишете да причају утолико боље. Само, ваша помоћ је неопходна, они још увек нису оспособљени да искажу сваку своју мисао, чак и да знају све речи које треба употребити. После ваших интервенција захтевајте увек да понове целу реченицу.

За домаћи задатак ученици треба да ураде вежбу *Activité 5* под *a*, тј. да поставе питања Робинзону употребљавајући дате глаголе.

## Шести час

**Предмет:** Рад на обрађеном тексту

**Тема:** Говор гестовима

### Прва фаза

Час можете почети контролом домаћег задатака *Activité 5 pod a*. Постављена питања се ослањају на њихова знања о роману и личностима у њему. Као основа могу да послуже следећа питања:

*Comment t'appelles-tu ?*

*Où habites-tu ?*

*Comment es-tu arrivé sur ton île ?*

*Es-tu le seul habitant de l'île ?*

*As-tu un ami ?*

*Aimes-tu ton ami ?*

*Aimes-tu vivre sur l'île ?*

Наставите разговор о гестовима који су приказани на 55. страни; сваки од њих има неко значење. Тражите да споје значење и гест, на тај начин ће научити, и то лако, значење свих израза који се налазе испод илустрација.

### Друга фаза

Вратите се на текст о Робинсону. Можете га читати. Позовите ученике да обрате пажњу на део који говори о методи учења енглеског језика коју Робинзон примењује да би научио Петка да говори. Тај део почиње од *Sa méthode était simple ...* и завршава се реченицом *... Et Vendredi répétait ...* Тражите да ученици преведу тај део и посебно укажете на начин превођења глагола: процес који се понавља, дуго траје и не завршава се, дакле траје. Тражите да ученици изведу закључак о тим облицима: наставак – *ait*.

Затим их позовите да прочитају реченице у сегменту *Observez* род *a*; констатујте облике у приложеним реченицама, закључите да је то глаголско време којим се исказују трајни процеси као и процеси који се понављају у прошлости. Укажете на парадигме глагола *être*, *montrer* и *dire*.

Ово је довољно да у даљем раду ученици препознају облике имперфекта и да постепено савладавају парадигме других глагола.

### Трећа фаза

Можете урадити на часу вежбу под *a*. из *Activité 4*. Реч је о трансформацији текста:

*Papa dit à son fils :*

*Quand j'étais enfant j'habitais une belle maison. J'avais une chambre à moi, mon école n'était pas loin de chez moi. Je faisais du vélo, je passais mes vacances au bord de la mer. Mes parents travaillaient pour gagner leur vie, j'étais donc un enfant heureux.*

*Quand tu étais enfant tu habitais une belle maison. Tu avais une chambre à toi, ton école n'était pas loin de chez toi. Tu faisais du vélo, tu passais tes vacances au bord de la mer. Tes parents travaillaient pour gagner leur vie, tu étais donc un enfant heureux.*

За домаћи рад можете дати вежбу из исте активности под *b. Astérix se présente.*

Реч је о истој врсти вежбе са промењеним глаголским лицем. Исто тако, по моделу који је дат у *Observez* под *a*, а почев од примера који је дат у *Activité 4* под *g*, ученици треба да напишу у Радној свесци парадигму имперфекта глагола *dire* и *lire*.

## Седми час

**Предмет:** Обрада текста *Le plus/la plus*

**Тема:** Животиње

### Прва фаза

Час можете почети радом на вежби разумевања текста на слух датој у *Activité 3*. Задатак се састоји у томе да ученици саслушају текст који су обрађивали у претходном Уџбенику за пети разред и да на основу онога што су чули заокруже тачне одговоре. Текст који ће чути гласи:

*Un méchant loup se déguise en grand-mère et se couche dans son lit. Il attend le Petit Chaperon Rouge. Il a faim et il a envie de la manger. Mais le Petit Chaperon Rouge connaît sa grand-mère. Sa grand-mère a de beaux yeux noirs, un joli petit nez et des cheveux gris.*

*– Ce n'est pas ma grand-mère, pense le Petit Chaperon Rouge. C'est le méchant loup !*

*Elle a peur.*

*Heureusement, un chasseur frappe à la porte. Il arrive avec son chien et son fusil.*

Можете пустити снимак текста два пута, ученици се често не концентришу на садржај одмах, а онда одредите време, не више од десетак минута, које треба да проведу радећи на тексту, прекините их када време истекне и позовите их да саопште своје одговоре.

## Друга фаза

Вратите се на текст о Робинзону. Посветите пажњу делу који почиње *En vérité, lui dit Vendredi ... nous parlons trop ...* Подсетите их и на гестове које Петкови сународници употребљавају у комуникацији. Поставите им питање:

*Est-ce que vous parlez trop pendant la classe ? Faites attention à ce que Vendredi dit : Plus on parle moins on est respecté !*

Наставите:

*Dans la tribu de Vendredi on pense qu'il ne faut pas parler beaucoup. Plus on est sage moins on parle, dit Vendredi. Êtes-vous d'accord ?*

*Que dit Vendredi, qui est le plus bavard parmi les animaux ? Et parmi les hommes ?*

*Le singe est le plus bavard parmi les animaux. Les enfants et les vieilles femmes sont les plus bavards parmi les hommes. Êtes-vous d'accord ?*

Инсистирајте на неком другом мишљењу како би ученици употребили *plus...moins*, и суперлатив са *le plus, la plus, les plus*.

Позовите ученике да погледају приложен текст у *Observez* под с. а затим да читају на страни 57. примере дате за употребу суперлатива *le plus/la plus/les plus*.

Урадите усмено, на часу, вежбу *Activité 5* под е. Код куће они могу исписати те одговоре које буду дали на часу.

## Трећа фаза

Обрадите и део под б. из сегмента *Observez*. Реч је о употреби два објекта, правило које ученици треба да пренесу из свог матерњег језика. Више су овде проблеми са употребом предлога, они су навикнути на падеже и стално ће тражити одговарајуће форме именица, а не предлоге. Можете им објаснити да се са глаголима који могу да вежу два објекта једна именица везује без икаквих помоћних речи, док друга са једним предлогом, најчешће *à*. Посведочите то примером из књиге и урадите са њима усмено вежбу *Activité 4* под д. а захтеве постављене у тој вежби могу исписати код куће.

Затим тражите да прочитају своје одговоре из вежбе *Activité 4* под б. и г.

## Осми час

**Предмет:** Обрада песме *On dit... On ne dit pas*

**Тема:** Животиње

## Прва фаза

Час можете почети читањем задатка из *Activité 4* под д. који се односи на употребу директног и индиректног објекта у једној реченици и посебно, на препозицију *à* којом се везује именица у функцији индиректног објекта.

Од те вежбе, повезано са употребом препозиција, пређите на вежбе под е и f. У првој вежби ученици треба да унесу предлоге à или de/d' ?

*Robinson s'est efforcé d'apprendre l'anglais à Vendredi.*

*Vendredi apprend à parler l'anglais.*

*Vendredi continue de répéter les mots après Robinson.*

*Robinson demande à Vendredi de bien prononcer les mots.*

*Robinson permet à Vendredi de corriger sa prononciation.*

*Robinson aide Vendredi à bien parler l'anglais.*

Вежбу под f. можете урадити усмено са захтевом да ученици испишу одговоре код куће.

### Друга фаза

У следећој вежби, *Activité 5* под b. одговарајући на постављено питање *Comment imaginez-vous l'île de Robinson ?* Ученици увежбавају комплетивне реченице употребом декларативних глагола који су дати као подстицај, а осим тога, развијају могућност изражавања почев од теме на којој су радили. Они могу саставити реченице сличне овде датим примерима:

*Je pense qu'il y a beaucoup d'arbres sur l'île de Robinson.*

*Je crois que l'herbe est verte ; à mon avis les fleurs sont très belles ; j'ai l'impression que les oiseaux chantent tout le temps ; j'ai l'impression que la mer est très chaude et qu'il y a beaucoup de poissons ; je pense que les animaux sont gentils, etc ...*

Препоручите ученицима, да испишу код куће у Радној свесци одговоре које су чули на часу. На тај начин они ће утврдити граматичку структуру реченице са *que*, а истовремено вежбати ортографију.

### Трећа фаза

Можете затим обрадити песму *Enrico Maciara On dit ...On ne dit pas.*

То учините уз помоћ снимка и препоручите ученицима да преслушају више пута песму код куће. Ова песма има више циљева; прво, она је лака за хорско певање, како је уосталом овде и приказана; друго, у њој има много корисних речи и конструкција; и треће, у тексту песме употребљена су поређења која се употребљавају у говору, и на томе можете извршити поређење у француском и српском, као на пример: *rusé comme un renard* – лукав као лисица, *heureux comme un poisson dans l'eau* – срећан као риба у води, *une hirondelle ne fait pas le printemps* – једна ластва не чини пролеће ... и много томе сличног.

За домаћи рад, поред исписивања комплетивних реченица за шта сте их усмено припремили, ученици могу урадит и вежбе из *Activité 5* под c, d. и f.

## Девети час

**Предмет:** Рад на песми

**Тема:** Животиње

### Прва фаза

На страни 57. Уџбеника приложен је један текст о жирафи. Нека то буде подстрек да разговарате о животињама. Они су научили називе многих животиња.

Поставите питање на које сви могу да вам одговоре:

*Aimez-vous les animaux ? Avez-vous un animal à la maison ? Un chien ? Un chat ?*

*Quel animal vous aimeriez avoir ?*

*Regardez l'image. Elle représente une girafe. Sur quel continent vit la girafe ? Comment est-elle ?*

Приступите читању текста. Текст има информативни карактер. Уз помоћ датог превода речи ученици га могу разумети и превести.

### Друга фаза

Извршите контролу домаћег рада, а затим можете обрадити *Activité 6* – вежбу читања. О назалима је већ било речи. Рекли смо да је циљ ове вежбе препознавање назала. У Радној свесци су назвали приказани декоративним знацима, то су фонетски знаци на које су се ученици навикли и знају шта је њихова функција: да прикажу глас, што није увек једнако слову. Дакле, укажите им на начин приказивања назала и прочитајте уз сваки знак одговарајући назал, који не ретко, има различиту графију. Укажите им на ретку присутност назала који је у речима *un, parfum, brun*.

Прочитајте текст у коме се тражи да ученици означе врсту назала у претходној речи. Радите то заједно јер ученици, прво, нису навикли да исписују фонетске знакове, а затим, није уопште лако препознавати врсту назала у тексту који им је дат. Ово је први покушај.

### Трећа фаза

Тражите да ученици прочитају текст песме. Не инсистирајте много на томе, они ће је научити преко мелодије. Али овај покушај је усмерен на то да у тексту пронађу поређења која су идентична са поређењима у њиховом језику. На пример: *On dit fidèle comme un bon chien/* веран као пас. Радите то са свим ученицима, групно, они ће умети да извуку користи из тога. Затим утврдите оно што се разликује; ми не кажемо пише као свиња, ми кажемо прљав као свиња. Из овог текста могу се извући многа корисна поређења за

оба језика која представљају лингвистичку ризницу једне популације; али најважније је то да ученици утврде колико је заједнички фонд језичких употреба идентичан у два језика, и нагласите, не само два већ у целој групи индоевропских језика.



## Dossier 5 : À la maison ... À l'école ...

Досије 5 садржи:

**Теме:** Незгоде изазване непажњом; школа по жељи ученика; сусрет родитеља и наставника; шта је то комуникација.

### Комуникативне функције:

- тражење помоћи у незгоди и пружање помоћи;
- изражавање жеље и мишљења;
- давање савета;
- убеђивање.

### Описи и посматрања:

- незгоде које се могу десити из неопреза у кући;
- функционисање школе;
- ваншколске активности ученика;
- начин споразумевања међу људима.

### Форме текстова:

- дијалог: *Cela arrive quelquefois ...*  
*La maîtresse veut voir Mme Fontaine*
- прозни текстови: *Là où vous habitez*  
*Tu as envie d'une super école*  
*Les journées d'école sont-elles trop longues ?*  
*À quoi sert l'école ?*  
*Que veut dire communiquer ?*

### Граматика:

- облици презента и passé composé-а повратних глагола
- облици subjunctif-а глагола *faire* после *il faut que ...*
- нијансе у изговору гласа Е.

### Познавање цивилизацијских садржина:

Школа и околина; понашање у школи; споразумевање.

*H. Salvador, Maladie d'amour*

## Први час

**Предмет:** Обрада *Là où vous habitez* и делова дијалога

**Тема:** Простор у коме ученици живе

### Прва фаза

У овој лекцији реч је о породици, простору у коме живе ученици, односи међу члановима породице, али у ту тему сврстали смо и могуће опасности које ученик може да доживи због непажње. Тема током целе лекције даје могућности активног учешћа ученика у дијалозима и дескрипцији догађаја.

Тражите да ученици отворе своје књиге, страна 62 и 63, и да посматрају илустрације. Уочиће на сликама незгоде које се дешавају. Скрените им пажњу на просторије у којима се незгоде дешавају: све су у оквиру једног стамбеног простора.

Затим их позовите да саслушају текст *Là où vous habitez...* на 63. страни.

Објасните речи *en sécurité,abri, danger*. Пустите још једном снимак, и позовите ученике да прочитају текст.

### Друга фаза

На основу текста поведите разговор о породичној ситуацији ученика. Прво им постављајте питања, а затим тражите да говоре у континуитету, онолико колико могу, о свом стану и члановима своје породице:

Питања која можете поставити су следећа:

*Votre famille est-elle nombreuse ? Vous êtes combien ? Avec qui habitez-vous ?*

*Où habitez-vous, dans un appartement, dans une maison ?*

*Comment est votre appartement/votre maison ?*

Сугерисана питања дају једну целину коју ученици могу сами, према својим могућностима, да испричају.

### Трећа фаза

Позовите их да погледају илустрације дијалога на 62 страни *Cela arrive quelquefois*. Оне су јасне и неки ученици могу да опишу на једноставан начин речима које познају. На пример: *Le garçon est tombé dans la bégnoire. Le garçon s'est cassé le bras. Monique pleure. Le garçon pleure.*

Пустите снимак. Повезујући текст, илустрације и снимак ученици ће лако доћи до сазнања да је реч о повредама, и о којим је повредама реч. Позовите их да сами раде на откривању непознатих појмова на основу приложене лексике и консултације са друговима из околине. Тражите да прочитају секвенце дијалога и проверите разумевање.

Задајте им да се код куће припреме за разговор о теми кућа и породица а на основу питања из *Activité 3* под *a.* и *b.*

## Други час

**Предмет:** Обрада делова дијалога на страни 63.

**Тема:** Породица, кућа, повреде

### Прва фаза

Радите поново на секвенцама дијалога. Почните заправо од породичних тема, броју чланова породице, опису куће или стана, обновите називе просторија, све то на основу теме која је дата у *Activité 3* под *a.* и *b.*

Причу са ученицима поставите око три теме:

*Chez moi ... Ma famille ... Dangers ...*

О првој и другој теми ученици могу и треба да говоре сами, у континуираној причи, или у међусобном разговору. На пример:

*Tu as une sœur ou un frère ? J'ai deux frères.*

*Ils sont plus âgés que toi ? Non, je suis plus âgé que mes frères.*

*Vous habitez loin de l'école ? Non, tout près d'ici. Je vais à l'école à pied.*

*Ton père travaille ? Oui, papa travaille dans un bureau.*

*Vous êtes combien dans la famille ? Nous sommes six : mes parents, mes grands-parents, ma soeur et moi.*

*Vous devez avoir un grand appartement ? Nous habitons une maison.*

*Vous avez un jardin ? Oui, et un chien dans le jardin.*

*Vous avez un chien ? Vous le gardez dans le jardin ?*

*Oui, c'est un grand chien. Il a une jolie petite maison dans le jardin.*

*Tes parents travaillent ? Oui, ils gagnent pour nous tous.*

*Alors tu aides ta mère ? Bien sûr ; moi et ma sœur nous aidons maman.*

*Qu'est-ce que vous faites ? Tout ce qu'il faut. Nous travaillons dans le jardin, nous faisons les achats, nous aidons à faire le ménage et la cuisine.*

### Друга фаза

Затим пустите снимак да бисте обновили секвенце дијалога. Можете вежбати читање, а затим тражите да ученици говоре о свакој илустрацији. Пређите са илустрација на њихова искуства:

*Vous avez une salle de bains ? Il y a une baignoire dans la salle de bains ?*

*Tu prends un bain chaque jour ? Une fois par semaine ?*

*Est-ce qu'il t'est arrivé de te casser le bras ? Ou la jambe ?*

*Le docteur t'a mis dans le plâtre ? Combien de semaines tu étais dans le plâtre ?  
Tu aides ta mère dans la cuisine ? Il t'est arrivé de te brûler ? Comment ? Tu as  
touché au manche brûlant ?  
Il t'est arrivé de toucher à un couteau coupant ? Tu t'es coupé le doigt ? Qu'est-ce  
que maman a mis sur ton doigt ?*

Да би одговорили на ваша питања ученици треба често да употребе перфект повратних глагола: *je me suis cassé le bras; je me suis brûlé*, итд. Помогните им да сроче тај облик и тражите од више ученика да понове реченицу.

### Трећа фаза

Позовите ученике да посматрају илустрације на страни 63. Питајте их шта подразумевају на основу тих цртежа. Извуците из њихових одговора приближно тачно значење. Наравно, тај разговор ћете водити на њиховом матерњем језику.

Пустите снимак делова текста који прате илустрацију. Саслушајте оба фрагмента, а затим их позовите да читају и заједно са њима дајте објашњења за непознате или заборављене речи. Пустите поново снимак и вежбајте читање.

За домаћи задатак ученици треба да ураде *Activité 4*, вежбу под *b. Dis à maman ou à papa*.

Потребно је да дате упутства ученицима како да ураде ову вежбу; они су у процесу учења облика које треба да употребе и веома је важно да их прво перципирају и упоређују. Објасните им да су у тексту на 62. страни дати одговори које они треба да дају на постављена питања у вежби, да их другим речима, препознају и упишу уз дато питање, или ако није дат облик глагола који треба употребити у одговору, треба га направити по угледу на други глагол, као на пример *Je me suis cassé* по моделу на *Je me suis brûlé* :

*Tu glisses dans la salle de bains. → J'ai glissé dans la salle de bains.*

*Tu te brûles la main. → Je me suis brûlé la main.*

*Tu te casses le bras. → Je me suis cassé le bras.*

*Tu saignes du nez. → Je saigne du nez.*

*Tu te coupes le doigt. → Je me suis coupé le doigt.*

## Трећи час

**Предмет:** Обрада текста *Tu as envie d'une super école ?*

**Тема:** Понашање у школи

### Прва фаза

Час можете почети контролом домаћег задатка, што је добар увод за даљи рад. Тражите да ученици прочитају своје одговоре које можете исписати на табли. Наставите питањем:

*À la maison, quand vous ne faites pas attention, qu'est-ce qu'il peut vous arriver ?*

Одговоре које можете очекивати:

*Nous pouvons glisser dans la bégnoire.*

*Oui, donc, il faut faire attention quand vous êtes dans la salle de bains.*

*Nous pouvons tomber.*

*Nous pouvons nous casser le bras ou la jambe.*

*Donc, ne courez pas dans la maison; et ne montez pas sur la chaise quand vos parents sont absents.*

*Nous pouvons nous brûler.*

*Oui, faites attention quand vous êtes dans la cuisine.*

## Друга фаза

Позовите ученике да на страни 64. прате сегмент *Observez*. Обрадите за сада само облике повратних глагола: тражите да прочитају примере, а затим парадигму облика у једини. Понављајте више пута облике глагола *bless* у презенту и перфекту, а затим и друге облике: *je me blesse/ je me brûle / je me suis blessé/je me suis brûlé*.

Пређите затим на Радну свеску, *Activité 4* под *e*. Уз вашу помоћ, дакле, заједно, урадите целу парадигму глагола *se laver* у презенту и у перфекту. Прво усмено, а затим испишите на табли.

Облици повратних глагола су компликовани, њих треба постепено учити и бити упоран у том процесу. Не тражите одједном све, али упорно пратите те облике и подсећајте ученике увек када их нађете у тексту, или када се укаже потреба за њиховом употребом.

### Трећа фаза

Вежбу *Activité 5* под *a*. *Comment s'appelle ...* можете дати као самосталну вежбу коју ће ученици урадити на часу. Одвојите десет минута, не више за то и позовите их да напишу одговоре. Никаква објашњења нису потребна. Циљ ове вежбе је да проверите ортографију и употребу присвојних заменица, односно трансформацију *ta* у *ma* и *ton* у *mon*.

Контролу је најбоље извршити ако покупите свеске и прегледате како они укупно одговарају својим радним обавезама.

## Четврти час

**Предмет:** Обрада текста *Tu as envie d'une super école*

**Тема:** Школски амбијент

### Прва фаза

Ако сте купили ради контроле Радне свеске, вратите их уз коментар који можете дати о раду ученика. Они су осетљиви на то, водиће више рачу-

на о својој свесци уколико знају да их неко контролише. Наставите час вежбом *Exercices de compréhension* из *Activité 2*. Текст који ће ученици слушати са CD је следећи:

*La famille de mon ami Pierrot habite à la campagne. Pierrot a de nombreux cousins et cousines, oncles et tantes. En été ils se rencontrent chez les grands-parents et passent deux semaines ensemble. Pierrot aime la campagne. Avec ses cousins il explore les environs, monte dans les arbres, court dans les prés, pêche des poissons dans le ruisseau. Après les vacances Pierrot est en pleine forme.*

Одговори ученика треба само да покажу да су примили информацију:

*Où habite la famille de Pierrot ? À la campagne.*

*Est-elle nombreuse ? Oui.*

*Où Pierrot rencontre-t-il ses cousins et ses cousines ? Chez ses grands-parents.*

*Combien de semaines passent-ils ensemble ? Deux.*

*Qu'est-ce qu'ils font pendant les vacances ? Ils montent dans les arbres, ils pêchent.*

*Est-ce que Pierrot aime la campagne ? Oui.*

Ако оцените да већина ученика није у могућности да одговори на ова питања урадите ову вежбу колективно. Ученици ће се такмичити ко ће дати добар одговор, то ће створити мало буке, али корист ће бити велика.

### Друга фаза

После ове вежбе можете обрадити текст на 65. страни *Tu as envie d'une super école*.

На основу теза датих на 45. страни под с. водите разговор. Посебно инсистирајте на изглед школе и школског дворишта: *Est-elle grande ? Combien d'étages ? Combien de salles de classe ? La cour de l'école, comment est-elle ? Y a-t-il un terrain de sport ? Des arbres ? Des fleurs ? Les couloirs sont-ils propres ? Les salles de classe sont-elles propres, etc ...*

### Трећа фаза

Позовите ученике да саслушају снимак текста. Обраду извршите на уобичајени начин: пустите их да се сами ангажују на одгонетању непознатих делова текста, уз подршку својих другова и свог наставника. Затим, увежбавајте читање.

Посебну пажњу обратите на последње две реченице: *Le bruit, c'est stressant. Si on croit moins fort*. Објасните да се обликом *si+ imparfait* у француском исказује хипотеза: Када бисмо мање викали! У овом изразу се подразумева други део исказа: Онда би било пријатније. Да бисте дали значај овом значењу вратите се на сегмент *Observez* у коме су дати примери:

*Si on organisait des rencontres ...* Када бисмо организовали сусрете ... Било би интересантније.

*Si on plantait des fleurs...* Када бисмо засадили цвеће... Било би лепше.

Урадите вежбу из Радне свеске *Activité 4* под с; можете то учинити само као припрему, дакле усмено, а тражите да код куће упишу одговоре на предвиђена места. Осим тога, можете им задати и вежбе из исте активности под d. у којој се тражи промена глагола *placer* и *lancer* у презенту и имперфекту, по моделу глагола *commencer*.

## Пети час

**Предмет:** Обрада текста *Les journées d'école sont-elles trop longues*

**Тема:** Живот у школи

### Прва фаза

За увод у час ослоните се на разговор о школи који сте водили са ученицима на проследњем часу. Све о школи, али усмерите разговор на њихово мишљење: Постављајте питања са *Tu aimerais qu'elle soit plus grande ... Tu aimerais que les garçons soient plus gentils ... que les filles soient plus gentilles ... que les professeurs soient plus gentils/moins sévères ... que les classes soient plus propres ... que la cour de l'école soit en fleur ... que les cours soient plus intéressantes/moins longues.*

Питања овог типа уводе вас у текст који треба да обрадите, а истовремено утврђујете употребу субжонктива глагола *être*.

### Друга фаза

Позовите их затим да саслушају текст на страни 66, *Les journées d'école sont-elles trop longues*.

Прочитајте им текст, део по део. Иза сваког дела тумачите значење, имате прилике да неке изразе протумачите замењујући их другим изразима на француском. Тако на пример *à mon avis* са *je pense*, *trop* са *beaucoup*. У сваком случају превод лексике је дат на истој страни и ако су ученици навикли да се сами служе оним што је дато у Уџбенику неће им бити тешко да дођу до значења.

Када будете протумачили значење једног дела, тражите од ученика читају тај део, више пута у кратким деловима, а затим разговарајте са њима; значајно је да их мотивишете да дају своје мишљење о теми која им је блиска. Можете им поставити следећа питања:

*Est-ce que tu penses que vous avez trop de cours ? À ton avis est-ce que vous avez ...*

*Vous êtes tous fatigués en fin de classes ? À ton avis est-ce que vous travaillez autant que les adultes ?*

*À ton avis les professeurs n'aiment pas enseigner après 16 heures ? Pourquoi ? Parce que vous êtes tous fatigués. Parce qu'ils sont fatigués ? Vous n'écoutez pas après 16h ? Les cours sont inutiles en fin de journée ?*

*Vous travaillez trop pour l'école. Est-ce que vous avez le temps pour d'autres activités en dehors de l'école ? Pour le sport ? Pour le cinéma ? Pour la musique ? Pour la lecture des livres ?*

### **Трећа фаза**

Обновите називе школских предмета. Основни школски предмети су дати на 67. страни, додајте оне које ученици имају у шестом разреду.

Извршите контролу домаћег задатка, посебно обратите пажњу на *Activité 4* под с.

За домаћи рад можете задати вежбу под *d. e.* и *f.* из *Activité 5* у којој ученици треба да направе свој распоред часова и активности које имају суботом и недељом.

## **Шести час**

**Предмет:** Обрада дијалога *La maîtresse veut voir Mme Fontaine*

**Тема:** Занимања ученика

### **Прва фаза**

Контрола домаћег рада може да буде добар увод у рад на овом часу. Посебно се задржите на делу под *f.* у коме се тражи да ученици говоре о својим активностима ван часова. То је тема дијалога који ћете обрадити на овом часу.

### **Друга фаза**

Посматрајте илустрацију која је дата уз дијалог *La maîtresse veut voir Mme Fontaine*. Поред Монике и њене маме налази се и учитељица, тражите од ученика да констатују где се налазе и закључите да учитељица хоће да разговара са Моникином мамом. На другој, следећој страни је слика балерине; питајте ученике да ли они воле да играју, где играју, којом приликом играју, итд.

Пустите снимак и тражите да ученици прате текст дијалога. После једног или два слушања, зависи како сте навикли ученике, оставите их да сами сагледају текст и да утврде шта је у њему познато, шта препознају, шта им је сасвим непознато. Упутите их и на међусобну размену информација, али и



на речник. Не заборавите да вам је дужност да навикавате ученике на употребу речника.

Њихов самосталан рад ограничите временски; неки ће стићи да ураде све што тражите од њих, други неће, јер њихова знања су различита, а различита им је и ефикасност у раду. Управо да једни не би ометали друге, време самосталног рада треба да буде ограничено. Они који нису успели да одговоре вашем захтеву, надокнадиће то у наставку часа када се треба ослонити на ученике који су одговорили постављеним захтевима.

### Трећа фаза

Претпостављамо да су ученици више продрли у значење дијалога. Ипак, опрезно! Пустите опет снимак, а затим тражите да ученици читају, при чему треба тумачити одређена значења, али тако да не приступите превођењу сваке секвенце. У овом тексту, између осталог, требало би објаснити ... *qui vient d'habitude aux réunions de parents ... rassurez – vous ... en dehors de la classe ... il faut la pousser ... il faut qu'elle fasse ...* Можда још нешто. Ученици ће сами преводити у себи и не треба губити време са превођењем ако има другог начина да се контролише разумевање.

Потом, вежбајте читање дијалога.

## Седми час

**Предмет:** Рад на дијалогу *La maîtresse veut voir Mme Fontaine*

**Тема:** Догађања у школи

### Прва фаза

Вратите се на текст на страни 67, *À quoi sert l'école*. Поставите питање *Que faites-vous à l'école* са циљем да добијете бар неки од одговора који се садрже у тексту: *Nous apprenons le français/ l'histoire ... des matières intéressantes ...* За те одговоре могу се послужити школским предметима који су исписани управо испод текста.

Прочитајте им затим текст и по уобичајеном поступку анализирајте значења њима непознатих речи.

### Друга фаза

Наставите рад на дијалогу који сте обрадили на прошлом часу. Не можете захтевати да ученици репродукују усмено цео дијалог, али можете инсистирати на појединим секвенцама. На пример: *Comment se présente la mère de Monique ?*

Шта одговара наставницима? Како *Madame Fontaine* изражава своју бригу и како је наставница разумева. Дакле, издвојте језичке чинове присутне у дијалогу и то вежбајте:

- a. *Bonjour ! Je suis la maman de Monique. Vous vouliez me voir.*  
*Ah oui. Je suis heureuse de faire votre connaissance. C'est Monsieur Fontaine qui vient d'habitude aux réunions de parents.*
- b. *Il y a un problème avec Monique ?*  
*Non, non ! Rassurez-vous, Monique est une excellente élève !*  
*Alors, qu'est-ce qu'il y a ?*  
*Ne vous inquiétez pas ! Je voulais juste parler avec vous.*
- c. *Que fait votre fille en dehors de la classe ?*  
*Je ne comprends pas ...*  
*Fait-elle du sport, de la peinture, du théâtre ?*  
*Elle voudrait faire de la danse.*  
*De la danse ? C'est une très bonne idée. Il faut la pousser. Il faut qu'elle fasse de la danse ! Elle est très douée, votre fille !*

### Трећа фаза

Пошто сте радили на говорним чинovima који се садрже у дијалогу, потврдите их у сегменту *Observez* на страни 69.

Посебно инсистирајте на део *il faut qu'elle fasse ...* односно на употреби облика субжонктива после *il faut*. Немојте да им тумачите субжонктив као граматичку категорију, ставите им до знања да је то један глаголски облик који се употребљава у појединим ситуацијама и да се при употреби неких глагола као што је на пример *faire*, тај облик разликује од облика презента, али да код многих глагола разлике нема: Тако кажемо:

*Il faut qu'il fasse/ qu'il aille/ qu'il vienne/ qu'il dise/ qu'il sache/qu'il prenne*  
али

*Il faut qu'il parle/ qu'il dessine/ qu'il ouvre la fenêtre/ qu'il ferme la porte.*

За домаћи задатак треба да ураде вежбу под а. из *Activité 4*.

## Осми час

**Предмет :** Обрада текста *Que veut dire communiquer.*

**Исход:** Различити начини за споразумевање.

### Прва фаза

Можете почети час темом о школи на основу обрађеног текста на 67. страни.

*Quelles matières vous avez/avez eu/aurez/ aujourd'hui ?*

Зависно од ситуације, питајте их шта су радили на неком од тих часова које су имали, или шта су спремали за неки час који долази иза вашег, да ли воле тај предмет, да ли је то тежак предмет, зашто, итд.

Тражите да прочитају текст *À quoi sert l'école*, а затим поставите им питања да бисте добили следеће одговоре: *à l'école on apprend à faire des découvertes sur la vie ; On apprend aussi à réfléchir et à comprendre le monde.*

## Друга фаза

*Pour comprendre le monde, pour apprendre, pour réfléchir, il nous faut une langue; notre langue c'est serbe, les Français parlent français, les Anglais parlent anglais. Donc, il y a beaucoup de différentes langues qui nous servent à communiquer. Que veut dire communiquer/communication ?*

Не може се претпоставити које ћете одговоре добити, али закључите да ћете управо у тексту који следи читати о том појму. Овај текст је дат да подстакне ученике да нешто науче преко француског језика. Дакле, он није дат да би ученици на њему развијали своје говорне способности, већ да схвате да им француски језик може послужити да нешто науче. Наравно, у њему су употребљене речи које они не познају, али то се исто дешава и у текстовима на матерњем језику преко којих они уче одређену терминологију. Пустите снимак и тражите да ученици прате текст. Омогућите им да га сами сагледају читајући полако у себи.

Речи које је потребно објаснити су следеће: у првој секвенци *les sentiments*; реците ученицима да ова реч има као основно значење *осећање*, али и мало шире од тога: *мишљење*, *схватање*; *le peuple*, је реч која значи *народ*, *маса људи*, али овде значи *нација*, *људи који говоре различитим језицима*. *Le pouce et l'index* су називи прстију, покажите им гест који је поменут у тексту и – разумеће. У другој секвенци јавља се појам *le langage*, који може да унесе забуне у односу на *la langue*. Реците им да је *le langage* способност човека да говори и да ћете то превести као *говор*, дакле не *језик*. Проверите да ли су разумели глагол *articuler*: значење овог глагола јесте *повезивати*, али у фонетици то повезивање је ближе *изговарати*: *наиме повезати два или више гласова да би се изговорила једна реч*.

Пустите још једном снимак, а затим увежбавајте читање уз контролу разумевања текста.

## Трећа фаза

Подсетите ученике на текст о Робинзону и гестовима којима се Петкови сународници служе у комуникацији. Дакле, гестовни говор је нешто уобичајено међу људима и има значења у оквиру једне заједнице. Тражите да покажу којим се гестовима ученици служе у комуникацији на часу.

Проверите домаћи задатак, вежбу под а. из *Activité 4*.

## Девети час

**Предмет:** Рад на тексту *Que veut dire communiquer*

**Исход:** Гестови у комуникацији

### Прва фаза

Обновите тему о комуникацији:

*Vous savez ce que signifie communiquer ? (Parler et se comprendre.)*

*Avec qui vous communiquer ? (Avec des parents, sœurs et frères, copains et copines, tout le monde qui est autour de moi.)*

*Avez-vous un chien ? Un chat ? Un perroquet ? Comment communiquez-vous avec des animaux ? (Il y a des mots, des ordres que les animaux comprennent ; et puis, il y a des gestes aussi). Le perroquet lui aussi a son langage, mais il n'est pas articulé ; ce sont des cris.*

*Est-ce qu'on communique toujours avec des mots, en parlant ? (Les sourds-muets parlent avec des gestes et ils se comprennent parfaitement bien ; puis il y a des signes.) Dans la communication on se sert beaucoup de signes. Par exemple, quand vous êtes au carrefour le feu rouge signifie Arrête ! Le feu vert signifie Passe !*

После увода који сте направили, пустите снимак и тражите да ученици читају текст.

### Друга фаза

У овом делу часа можете урадити вежбу слушања *Activité 1*. Повежите ову вежбу у којој ученици увежбавају слушање и препознавање гласова у низу са вежбом читања у *Activité 6* у којој се поставља као захтев прављење разлике између боја гласа /E/.

Без подршке текста ученици слушају текст који је дат у *Activité 1*. Потребно је да понове коректно сваки исказ, без обзира на то да ли им је његово значење познато или не. Када то будете урадили, они могу отворити своје Радне свеске и пратећи га саслушати још једном. Значење овде није примарно, мада можете радити на њему. Важно је у овој вежби да понове гласовну слику исказа који су чули са снимка.

### Трећа фаза

Затим се пребаците на *Activité 6, Exercices de lecture*. Објасните ученицима да глас /E/ у француском језику може бити отворено, затворено и немо Е. Најлакше ће прихватити немо Е. Дајте пример: *la table, la fenêtre, retenir*.

Отворено и затворено Е зависе од позиције гласа. Да би то уочили, пустите снимак да слушају и уоче разлику у боји гласа.

Не треба им давати никаква фонетска правила. За сада је довољно да изговор хватају на слух и да знају да се боје неких гласова разликују.

Осим тога, од изузетне важности је да ваши ученици схвате да су глас и словни знак различите категорије. Дајте им за пример реч *parents*: тачно је да има у овој речи слово *e*, али то није глас; то је назал који се ствара у заједници са знаком *n*.

Морају распознавати на овом нивоу глас и слово. Ради тога, за домаћи задатак задајте им да прочитају текст *Activité 6* под *b*. и да подвуку глас *E* једном бојом, а другом бојом слово *E* које није истовремено и глас.

## Десети час

**Предмет:** Обрада песме *Maladie d'amour*

**Тема:** Догађаји у школи

### Прва фаза

На овом часу можете урадити вежбу из *Activité 5* под *b*. Ова вежба се састоји од једног текста у коме су употребљени искази у директном говору, а које треба у датим задацима иза текста трансформисати у индиректни говор.

Текст који ће прочитати је следећи:

*L'inspecteur s'est tourné vers nous, avec un grand sourire et il a dit : « Mes enfants, je veux être votre ami. Il ne faut pas avoir peur de moi, je sais que vous aimez vous amuser, et moi aussi, j'aime bien rire. D'ailleurs, tenez, vous connaissez l'histoire des deux sourds : un sourd dit à l'autre : « Tu vas à la pêche ? » et l'autre dit : « Non, je vais à la pêche ». Alors le premier dit : « Ah, bon, je croyais que tu allais à la pêche ». La maîtresse nous a défendu de rire sans sa permission, on a eu un mal fou à se retenir. Moi, je vais raconter l'histoire ce soir à papa, je suis sûr qu'il ne la connaît pas.*

Прочитајте и протумачите речи и изразе који су неопходни за разумевање текста. Довољно ће бити и контекстуално разумевање, јер постављени захтеви се односе на прве две реченице и имају за циљ логички обрт граматичких категорија. Захтеве можете решавати заједно са свим ученицима, а када добијете тачно решење тражите да то ученици упишу.

Одговоре које треба дати:

*Il dit qu'il veut être notre ami.*

*Il dit qu'il ne faut pas avoir peur de lui :*

*Il dit qu'il sait que nous aimons nous amuser.*

*Il dit qu'il aime bien rire.*

Затим урадите по моделу *L'inspecteur nous demande* : « *Est-ce que vous connaissez l'histoire de deux sourds ?* » *L'inspecteur nous demande si nous connaissons l'histoire de deux sourds.*

Вежбу под с. *Est-ce que* = *si*

*Un sourd demande à l'autre s'il va à la pêche.*

*La maîtresse nous demande si nous allons raconter cette histoire à nos parents.*

*Je vais demander à papa s'il connaît cette histoire.*

### Друга фаза

За домаћи задатак задали сте ученицима да прочитају текст Петер Пан и да различитим бојама подвлаче глас /E/ и ознаку гласа E. Извршите контролу њиховог рада. Од изузетног значаја је, за француски и за сваки други језик, најзад за њихову културу, да ученици разликују глас и слово. То им можете најбоље показати на примеру српског језика. Глас /S/ се пише другачије ћирилицом и латиницом. Дакле, знаци су различити, али глас остаје исти.

У овој вежби постоји опасност да неки ученици једноставно не знају да изговарају неке речи у тексту па из тог разлога не праве разлику између гласа и слова. Будите упорни.

### Трећа фаза

Обрадите песму *Maladie d'amour* коју пева Henri Salvador. Ова лака песма веома је популарна и има више верзија. Текст верзије која је овде дата садржи неколико употреба везника *si* којим се исказује хипотеза, па је у том смислу велика корист да науче те реченице. У тексту се јављају и две речи које се у педагошком поступку ретко приказују: *la vie* и *la mort*.

Песму обрадите уз помоћ снимка и саветујте ученицима да је преслушају више пута код куће уколико имају техничке могућности.

## Dossier 6: *Je vends ... J'achète ...*

Досије 6 садржи:

### Теме:

- Куповина и продавнице; куповина и продаја на пијаци. Воће, поврће и цвеће.
- Дочек гостију, заједнички оброк. Три дневна obroка.

### Комуникативне функције:

- Језичка средства која се употребљавају за понуду робе на пијаци или продавници, за тражење информације о роби, за прихватање или одбијање понуде.
- Начин упућивања позива другу/другарици за сусрет и упознавање са неком особом.
- Представљање непознате особе.

### Описи и посматрања:

- Продавнице и пијаца. Продаваца и продавачица. Воћа поврћа и цвећа. Пиљарице која одлази на пијацу са својим плановима. Форма писма. Три дневна obroка.

### Форме текстова:

- дијалог: *Au marché...*  
*Chez le boulanger...*  
*Chez le boulanger...*  
*Invitation...*  
*Venez à table...*
- прозни текстови: *Perrette et le pot au lait*  
*Une lettre*  
*Quand nous mangeons*  
*L'addition*

### Граматика:

- l'article partitif и de partitif
- редни бројеви
- облици футура

### Познавање цивилизацијских садржина:

Приказ пијаце на југу Француске; приказ изгледа продавница и пијачних тезги; приказ пијаце цвећа.

Лафонтенова басна. Форма писма.

Уобичајена исхрана у француским породицама.

Реноарова слика: *Le déjeuner des Canotiers*.

*Jacques Prévert : L'Addition*.

## Први час

**Предмет:** Обрада текста *Au marché* и *Qu'est-ce qu'on achète ...*

**Тема:** Пијаца, продавнице

### Прва фаза

Пре него што приступите обради текста посветите који тренутак уводној слици на којој је приказана пијаца у Ексу. Пијаце на југу Француске су врло привлачне због обиља воћа, поврћа, зачина, цвећа и других производа који се износе на пијаци и обиља боја које увесељавају продавце и купце и које не недостају на приказаној слици.

На основу слика на страни 74. Уџбеника дајте свој коментар:

a. *Voici Pascal et sa mère. Pascal prend le sac et l'argent pour aller au magasin.*

*Maman lui dit d'acheter deux baguettes, un litre de lait et un kilo de bananes.*

Поставите питање: *Qu'est-ce que Pascal va acheter ?*

Наставите:

*Voici le marché. Le monsieur que vous voyez sur l'image vend des carottes.*

*La dame que vous voyez sur l'image vend du poisson.*

Поставите питање:

*Qu'est-ce que le monsieur vend ? Qu'est-ce que la dame vend ?*

Затим, констатујте: *Bon, nous voilà au marché; Écoutez le vendeur et la vendeuse.*

Пустите снимак текста :

Дијалог а.

*Vendeur : Approchez Mesdames ! Regardez mes belles carottes! Profitez-en !  
Elles sont très, très belles !*

*Une dame : Vous les vendez combien ?*

*Vendeuse : Un euro la botte.*

*la dame : Ah, c'est cher !*



Дијалог 6.

Vendeuse : – *Bonjour Madame.*

*Vous voulez du poisson ? Regardez comme il est frais !*

*Vous en voulez combien ?*

Оставите ученицима њихових пет минута да погледају и прочитају сами текст који су саслушали. Питајте да ли је све јасно, треба ли помоћ, разјасните све што треба. Тражите да прочитају.

### Друга фаза

Нове речи и изрази који су употребљени у овој лекцији ученици ће најлакше запамтити кроз игру. Организујте игру продавца и купаца. Да би што више њих учествовало поделите их у групе које ће паралелно, свако у свом делу учионице, изводити своју игру. У почетку могу се служити текстом из књиге, али тражите да се што брже ослободе тог ослонца и да природно говоре дијалог.

### Трећа фаза

Можете даље обрадити мини дијалоге који су дати у продавници хлеба и меса.

Позовите ученике да посматрају слике на страни 75. Именујте продавнице са изложеном робом:

*Voici une boulangerie. On achète du pain à la boulangerie.*

*Voici une boucherie. On achète de la viande à la boucherie.*

*Voici une épicerie. On achète des légumes et des fruits à l'épicerie.*

Тражите да ученици понове ове реплике, а затим пустите снимак да саслушају мини дијалоге.

Када тумачите значење појединих речи из ових дијалога, не заборавите да им појасните шта је *baguette* и *croissant*; ови појмови су део француске традиције: доручак код Француза подразумева обавезно и кроасан, који је много укуснији од овог кроасана који се купује код нас, јер има свој тајни рецепт. А багет је основни хлеб који се такође прави по посебној технологији и због изузетног укуса једе у великим количинама. Један багет нема више од триста грама па се зато на улицама у јутарњим сатима виде људи како излазе из пекара са брдом багета.

Подсетите ученике на бројеве, да ли су запамтили значење *soixante*, посебно водите рачуна како изговарају ову реч, *x* је овде *s*. У следећем дијалогу непозната реч је *escalope de veau* – телећа шницла. Обратите пажњу на *une seule*.

У трећем дијалогу повежите речи *l'épicier* и *l'épicerie/ la boulangerie* и *le boulanger/ la boucherie* и *le boucher*.

Читајте текст.

За домаћи задатак можете дати вежбу под b и c из *Activité 2*. Реч је о вежбама које се ослањају на управо обрађене мини дијалоге.

## Други час

**Предмет:** Обрада текста *Qu'est-ce qu'on achète au marché ?*  
*Qu'est-ce qu'on vend au marché ?*

**Тема:** Воће, поврће, цвеће

### Прва фаза

Почните час ослањајући се на тему и вокабулар из претходно обрађеног текста.

*Dites-moi, est-ce que maman vous demande quelquefois de faire les achats ? Où ? Dans un supermarché ? À la boulangerie ? Au marché ? Qu'est-ce que vous achetez d'habitude ? Du pain et du lait ? Autres choses ?*

*Que dit maman à Pascal ?*

*Aujourd'hui c'est à ton tour de faire les achats : tu vas acheter deux baguettes, un litre de lait et un kilo de bananes.*

Истакните реплике:

*Tu vas acheter deux baguettes ;*

*Tu vas acheter un litre de lait ;*

*Tu vas acheter un kilo de bananes,*

и тражите да их ученици понове а затим их ставите у ситуацију дијалога; дакле, одредите ко ће да говори текст који се може преузети из књиге, или који ученици сами могу да формирају, а ко ће да потврђује шта ће купити. Водите рачуна о употреби партитивних чланова, инсистирајте на њима до те мере да ученици схвате да је то битан елеменат у њиховом говору.

*C'est à ton tour de faire les achats(les cours). Tu vas acheter ...*

*Bon, je vais acheter ...*

### Друга фаза

Наставите час радом на вежби *Exercices d'écoute y Activité 1*.

Омогућите ученицима да слушају дијалоге под а. b. и c. које су обрадили на претходном часу и да их понављају за снимком. То је начин да увежбавају коректан изговор, али истовремено и да меморишу реплике дијалога.

Преконтролишите затим домаћи задатак, вежба под b и c из *Activité 2*. То можете учинити на тај начин што ћете тражити да ученици прочитају своје одговоре, а ви да их испишете на табли како би остали могли да упореде своје одговоре са оним тачним. У сваком случају, питајте их да ли је неко

другачије одговорио и потврдите ако је то тачно, или објасните и исправите ако није тачно. Немојте дозволити да се не примети труд појединаца, да њихов рад остане незапажен. И без обзира на исправност њихових одговора, нађите начина да њихове напоре похвалите, како би и даље наставили да се труде.

### Трећа фаза

Вратите се на страну 76. Уџбеника. Позовите ученике да посматрају слике. На њима је приказано воће, поврће и цвеће.

Прочитајте наслов: *Qu'est-ce qu'on achète au marché ? Qu'est-ce qu'on vend au marché ?* Да ли ученици препознају неке од назива поврћа и воћа, да ли могу да доведу у везу слику и реч? Покушајте, а затим прочитајте текст уз слике и повезујте значења са сликом. То исто учините и са цвећем.

Да би запамтили те нове појмове, пустите им снимак из *Activité 1*. под d. Код куће би могли да обоје илустрације које су дате уз појмове, али и оне које су дате на страни 54. и 55. Радне свеске. Ову последњу вежбу, на страни 55, *Activité 2* под f. могу урадити.

## Трећи час

**Предмет:** Обрада текста *C'est loin, le marché*

**Тема:** Сналажење у простору

### Прва фаза

Час можете почети вежбом под а. из *Activité 2: jeu de simulation*. Вежбу треба урадити усмено, а ученици би требао да је понове код куће уносећи према својим могућностима одговоре у свеску. У принципу све употребљене речи у приложеном тексту су познате, ипак, проверите да се не деси да због неког заборављеног значења ученик буде искључен из игре. Позовите ученике да сами погледају текст и кажите им да ће на основу тог текста одговарати на питања која су дата после текста. Ученици се могу послужити питањима употребљеним у обрађеним дијалозима, битно је да их препознају и да знају да их употребе.

Та четири питања и одговора чине дијалог који се тражи:

*Bonjour. Avez-vous des carottes ?*

*Vous les vendez combien ?*

*Vous en voulez combien ?*

*Deux kilos.*

Тај исти дијалог можете поновити ослањајући се на илустрације које су дате уз вежбу на страни 55. и које су ученици имали за домаћи задатак. Тра-

жите да изврше трансформацију, уместо *carottes* могу употребити: *champignons* и *fruits*.

Проверите одговоре које су дали на питања у задатој вежби.

### Друга фаза

На страни 77 у сегменту *Observez* дати су примери употребе партитивног члана. Немојте ни покушавати да на овом нивоу учите ученике граматичкој терминологији која им није својствена у матерњем језику. То неће помоћи савладавању ове језичке категорије. Битно је да они уоче и запамте када се употребљавају партитивни чланови. Зато вежите њихову употребу за глаголе *manger, boire, acheter, prendre*. А ако погреше у употреби, за почетак то треба разумети и оправдати, али увек исправити.

На примерима датим утврдите морфологију: *de la, du, des*. Ако је присутна елидована форма *l'*, онда је то *de l'*. За именице које означавају ограничену количину, као на пример *kilo, litre, bouteille, verre* – вежите употребу предлога *de*. Потврдите то на датим примерима, а затим их позовите да урадите заједно, и то усмено вежбе из *Activité 4* под а. и b2.

Код куће они треба да понове те вежбе уносећи одговоре у свеску.

### Трећа фаза

Позовите ученике да отворе Уџбеник на 79. страни.

Посматрајте илустрацију:

*Qui est-ce que vous voyez ? Un garçons et une dame.*

*Le garçon va au marché, mais il ne sait pas où se trouve le marché. Qu'est-ce que les garçons demandent à la dame. Où est le marché . Le marché, c'est loin ?*

*La dame dit : le marché, ce n'est pas loin ; vous allez tout droit ; prenez la deuxième rue à gauche, puis la première à droite.*

Поставите питање: *Le marché, c'est loin de chez toi ?*

*Le marché, c'est loin de l'école ?*

*Comment tu peux y aller ? À pied ? En bus ?*

Искористите прилику у којој се налазите да опишете пут до пијаце или неког објекта употребљавајући *à gauche, à droite, tout droit*.

## Четврти час

**Предмет:** Обрада текста *Perrette et le pot au lait*

**Тема:** Изражавање намере

## Прва фаза

Позовите ученике да посматрају слике на страни 78. Уџбеника. Уколико су читали Лафонтенову басну о младој сељанчици која носи млеко да прода на пијаци, они ће одмах препознати садржину. Но, наведите их на тему текста следећим питањима:

- |  |   |
|--|---|
| – <i>Qui voyez-vous sur le dessin ?</i>  | – <i>Une fille.</i>                     |
| – <i>C'est une jeune paysanne. Elle s'appelle Perrette. Sur la tête elle porte un pot.</i>   |   |
| – <i>Qu'est-ce qu'elle porte sur la tête ?</i>   | – <i>Elle porte un pot sur la tête.</i> |
| – <i>Dans le pot il y a du lait.</i>   |   |
| – <i>Qu'est-ce qu'il y a dans le pot ?</i>   | – <i>Du lait.</i>                       |
| – <i>Où va-t-elle ?</i>  | – <i>Au marché ?</i>                    |
| – <i>Oui, elle va vendre du lait.</i>  |   |
| – <i>Pourquoi elle va au marché ?</i>  | – <i>Elle va vendre du lait.</i>        |
| – <i>Elle va vendre du lait et elle va acheter une poule.</i>  |   |
| – <i>Qu'est-ce qu'elle va acheter ?</i>  | – <i>Une poule.</i>                     |
| – <i>La poule donne des œufs. Les œufs donnent de poussins.</i>  |   |
| – <i>Perrette va vendre des poussins et elle va acheter un veau.</i>   |   |
| – <i>Qu'est-ce qu'elle va acheter ?</i>  | – <i>Un veau.</i>                       |
| – <i>Le veau va grandir et Perrette aura une vache.</i>  |   |
| – <i>Qu'est-ce qu'elle veut avoir ?</i>  | – <i>Une vache.</i>                     |
| – <i>Perrette est très heureuse d'avoir une vache : elle saute, le pot tombe et se casse. Adieu, poule, poussins, veau et vache.</i> |   |

Док излагате причу, дајте им значење појмова које мислите да не знају. У овој фази од ученика треба очекивати само глобално разумевање текста које они могу да постигну на основу претходних знања и на основу познавања садржине басне из других извора.

## Друга фаза

Пустите снимак и омогућите им да слушајући прате текст у књизи.

Затим их позовите да раде сами на тексту, да читају и да протумаче значење уз помоћ приложене лексике. Увек им саветујте да се консултују прво међусобно, да погледају у речник на крају Уџбеника, а да на крају траже објашњење од наставника.

## Трећа фаза

Извршите контролу домаћег задатка *Activité 4* под а. и b2. Припремите их да код куће ураде вежбу *Activité 4* под b. Наиме, урадите је усмено и задајте да испишу одговоре код куће. Можете им у овом тренутку задати и промену глагола *sauter* и *tomber* што се захтева у вежби под с.

## Пети час

**Предмет:** Рад на обрађеном тексту

**Тема:** Куповина/продаја

### Прва фаза

Обновите део лекције који се односи на називе воћа и поврћа, страна 76.

*Au marché on peut vendre des légumes, comme par exemple, des pommes de terre, des carottes, des haricots verts, des épinards, des aubergines ;*

*Ensuite, des fruits : des pommes, des poires, des abricots, des pêches, des raisins.*

*On peut acheter aussi des fleurs : des perce-neiges, des violettes, des tulipes, des roses, des œillets.*

Уз обнављање обрадите вежбу из *Activité 2* под d. Реч је о односу у простору које треба да обновите. Искористите слику на којој је приказано воће и поврће и тражите да ученици одреде положај:

*Les fraises sont en premier rang ; les pommes sont à gauche des fraises ; les poires sont en troisième rang; les tomates et la salade sont en dernier rang.*

Проширите појмове и другим поврћем које је приказано, ученици ће радо усвојити и те друге појмове и уврстити их у своје казивање.

Задајте им да на основу ове вежбе упишу односе дате у *Activité 2* под d.

### Друга фаза

Можете поново саслушати текст басне *Perrette et le pot au lait*. Подстакните ученике лаким питањима да говоре о том тексту:

*Qui est Perrette ? Où va-t-elle ? Que porte-t-elle sur la tête ? Qu'est-ce qu'il y a dans le pot ? Veut-elle vendre du lait ? Pourquoi ? Que veut-elle acheter ? Est-ce qu'elle arrive au marché ? Est-ce qu'elle a vendu son lait ? Est-ce qu'elle a acheté sa poule ?*

*Donc, vous avez lu une fable. Qui a écrit cette fable ?*

Тражите од ученика да прочитају текст. Констатујте да све о чему Перета машта треба тек да се деси; дакле сви ти процеси исказани су посебним глаголским облицима. Који су то облици? Наведите ученике да издвоје из текста облике *je vais vendre* и *je vais acheter*. Објасните ученицима да је то облик који поставља процесе у непосредној будућности. Обновите парадигму блиског футура глагола *acheter* и *vendre*.

## Трећа фаза

Извршите контролу домаћег задатака, *Activité 4* под а. и с.

За домаћи задатак можете дати вежбе из *Activité 5* под а. б. с. и д.

## Шести час

**Предмет:** Обрада текста *Une lettre*

**Тема:** Писмо, позив у госте

## Прва фаза

Покажите ученицима једно писмо. Питајте их шта је то. Дајте и одговор:

*C'est une lettre. C'est une enveloppe. C'est un timbre. Donc, pour écrire et envoyer une lettre il nous faut un papier, une enveloppe et un timbre.*

*Est-ce que vous écrivez des lettres ou des cartes postales ? Oui/Non/Quelquefois. Vous écrivez à vos parents quand vous êtes en voyage ? Ou vous téléphonez ? Avez-vous un/e ami/e à qui vous écrivez des lettres ?*

Можда ће се овај разговор тешко одвијати, јер ученици обично путују са родитељима, а и ако иду сами, данас се обично телефонира. Но, ипак покушајте да добијете неку информацију о њиховој делатности у области комуникације.

Наставите:

*Pascal a invité son ami Marc à passer une semaine chez lui ? Eh bien, Marc est d'accord, il ira chez Pascal et Monique. Il a écrit une lettre pour les informer sur son arrivée. Nous allons maintenant lire sa lettre.*

Пустите снимак текста писма.

## Друга фаза

Дакле, после слушања снимка, евентуалног понављања реченица иза снимка, пустите ученике да сами прочитају текст, прегледају и благо подвучу графитном оловком места која не разумеју. Упутите их на преведену лексику која се налази на истој страни, евентуално на речник на крају књиге. Поставите им питање: *Avez-vous compris la lettre de Marc ?* Треба да вам дају следећу информацију:

*Marc arrive par le train ; il reste une semaine, donc il repart pour Paris le samedi suivant. Il se réjouit de passer une semaine avec la famille de Pascal.*

Наравно, свака додатна информација је добродошла, али их треба навикавати да од онога што чују или прочитају извлаче битно. Остало су детаљи, које ћете заједно откривати читајући и анализирајући текст.

Позовите их да читају према њиховој жељи; већ при првој реченици, поред оног што је дато у листи речи, објасните *un petit mot* где *mot* више не значи реч већ „писамце“. Скрените им пажњу да многе речи имају више значења, сама реч писмо у нашем језику има више значења: латинично/ћирилично писмо, поштанско писмо. Даље, *mon coup de téléphone d'hier* – указује на то да је *Marc* већ телефонирао Паскалу да потврди свој долазак. Затим следе неколико облика будућег времена на која треба указати: *j'arriverai, tu seras, je ne saurai pas, je repartirai*; не пропустите *je compte sur toi*, овај израз је врло продуктиван у говору. Питајте их шта им је остало непознато после вашег тумачења, и чак и да је реч о некој основној ствари за овај ниво, објасните са стрпљењем. Потребно је да се ослободе да вам постављају питања, а то је знак да напредују.

### Трећа фаза

Пустите још једном снимак, сада би требало да је текст писма потпуно разумљив. Можете приступити увежбавању читања.

Извршите контролу домаћег рада *Activité 5* под а. б. с. и d.

## Седми час

**Предмет:** Обрада текста *Au dîner chez Pascal*

**Тема:** Позив, упознавање

### Прва фаза

Можете час почети преслушавањем мини-дијалога који су дати на 81. страни. Ничег новог у тим текстовима нема, али има сигурно заборављених значења које треба обновити; битни изрази за разумевање садржине дати су у преводу испод текста. Примените уобичајену методу увежбавања: поделите улоге и тражите да ученици симулирају ситуацију држећи отворен текст пред собом. Честим понављањем они ће запамтити највећи део реплика и престаће да се ослањају на текст.

### Друга фаза

Када се довољно осамостале, позовите их да инсценирају неку другу ситуацију са истим репликама. На пример, једном ученику је рођендан и он позива свога друга или другарицу на славље. Друга секвенца, друг долази,



поздравља се са родитељима и каже како се зове. Дечак чији је рођендан представља своју сестру.

Да би ученици имали неки план за дијалог испишите на табли тезе:

*Inviter un ami à ... il est d'accord ... rencontre avec les parents ... présentation*

*a. Tu viendras chez moi demain, c'est mon anniversaire.*

*Volontiers, à quelle heure ?*

*Dans l'après-midi.*

*D'accord.*

*b. Bonjour Madame, Bonjour Monsieur je suis Pierre, ami de votre fils.*

*Merci de votre invitation.*

*Sois bienvenu, Pierre.*

*Pierre, je te présente ma sœur. Elle s'appelle...*

*Bonjour Mademoiselle. Je suis content de faire votre connaissance.*

### Трећа фаза

Можете урадити вежбу под а. из *Activité 6* род а. Реч је о вежби читања. Дајте правила за вредност гласа [g] који се једино тако и обележава, али тај исти знак g има вредност гласа [ʒ] испред гласова /E/ и [i]. Да не би било забуне, помените да у (i grec) има вредност гласа [i]. Следи затим обележавање гласа[s] и [z]. Покажите то на примерима.

Извршите контролу домаћег рада *Activité 5* под а. b. c. и d.

За домаћи рад ученици могу радити *Activité 5* под f. и могу читати самостално текст дат у *Activité 6* под b.

## Осми час

**Предмет:** Обрада дијалога *Venez à table*

**Тема:** Оброк

### Прва фаза

Час можете почети радом на тексту *Au dîner chez Pascal*. Поставите уводна питања:

*Comment s'appelle-t-il, l'ami de Pascal qui habite Paris. Il viendra chez Marc ?*

*Comment viendra-t-il ? Par le train ? Il restera combien de jour chez Pascal.*

*Qui est Marc ?*

Употребљавајте упорно облике футура и инсистирајте да их и они употребљавају.

Од момента када поставите питање *Qui est Marc ?* тражите да ученици у контнuitету сроче неколико реченица којим ће представити Марка.

### Друга фаза

Констатујте ситуацију на основу слике на страни 82.

*Maman de Pascal a préparé un repas pour les amis de Pascal et de Monique. Pascal et Monique ont invité leurs amis pour faire la connaissance de Marc. Les voilà ensemble. Maman les invite à table.*

Пустите снимак дијалога. Радите на њему како сте навикли ученике.

У том тексту значајни елементи су употреба партитивног *de*, када се изречена порука негира: *je ne mange pas de poisson*, и када се исказује ограничена количина: *un morceau de viande*... Током читања текста скрените ученицима пажњу на ту употребу, а можете и објаснити ово граматичко правило. Ипак, избегавајте га у терминологији, мало је важно на овом нивоу то што се то зове партитивно *de*.

Други елеменат, који је до сада непознат ученицима је употреба *si* као прилога који одбацију негативно формулисану поруку: *Tu ne manges pas de viande? Si, j'en mange.*

У сегменту *Retenez* дати су примери на које се можете ослонити да бисте објаснили употребу *oui, non, si...*

### Трећа фаза

Извршите контролу домаћег задатка, *Activité 5* под *f*.

Као домаћи рад ученици треба да прочитају код куће текст *Quand nous mangeons*... На основу тог текста и на основу обрађених елемената у овој лекцији, ученици ће урадити код куће вежбу *Activité 5* под *e*.

## Девети час

**Предмет:** Обрада текста *L'Addition*

**Тема:** Дневни оброци

### Прва фаза

Вратите се на текст *Une lettre*, на 80. страни. Постављањем питања обнове облике футура. Те форме су сада ближе ученицима, имали су прилике и да их чују и да их употребе. Инсистирајте на тим облицима посматрајући их издвојене у сегменту *Observez*. Радите усмено на парадигми футура у потребењу са презентом:

*j'arrive/ j'arriverai ; je suis/je serai ; je sais/ je saurai ; je repars/je repartirai ; je prends/je prendrai.*

То исто урадите са осталим лицима. Немојте очекивати да ученици запамте у целини парадигму, потребно је да препознају разлику између два облика и да препознају глагол. На томе инсистирајте, да препознају глагол.

Затим, их позовите да заједно урадите вежбу у Радној свесци, *Activité 4* под d. У тој вежби ученици ће уочити да облике футура треба довести у везу са инфинитивом. Упутите их да код куће прочитају парадигму у делу где је дата промена глагола.

### Друга фаза

Тражите сада од ученика да прочитају домаће задатке, *Activité 5* под e. Ова вежба је увод за обраду следећег текста.

У њиховом задатку треба да пратите употребу чланова. Водите рачуна да је захтев формулисан *écris ce que tu voudrais manger...* што оставља могућност за широк избор и машту, и што подразумева, при сваком исказу употребу партитивног члана. Исправите сваку нетачну формулацију.

### Трећа фаза

Проверов текст *L'Addition* дат је да забави ученике. Зависно од нивоа знања ваших ученика овај текст можете обрадити на више начина. Можете само читати и превести, можете анализирати излагање подсмеху правила о сабирању различитих предмета, мада није реч о сабирању „баба и жаба“ како ми кажемо, већ о сабирању новчане вредности која одговара тим предметима, најзад можете тражити да ученици драматизују текст, што ће они радо прихватити, јер је крајње комичан, и то ће урадити тако што ће научити да коректно репродукују текст, или ће научити реплике напамет. Сваки њихов избор биће користан за процес учења.

## Десети час

### Писмена вежба или писмени задатак

Имајући у виду одредбе које се постављају планом, на овом часу, можете урадити две вежбе из Радне свеске које се могу сматрати писменим задатком, или писменом вежбом. Те вежбе не излазе из контекста већ обрађиваних вежби, што значи да је метод познат ученицима и да их никаква новина у захтеву неће ометати да покажу своје знање, а осим тога исходи су сасвим у складу са захтевима који су постављени у Уџбенику.

Прва вежба је на страни 54. Радне свеске: *jeu de simulation*. Тражите да ученици прочитају у себи текст и поставе питања уколико им је промакло значење неке речи, или уколико има нејасноћа друге врсте.

Дати одговори треба да гласе:

*Bonjour, Monsieur/ Madame/ Mademoiselle*

*Bonjour.*

*Avez-vous des soldats en plomb ?*

*Désolé, non.*

*Avez-vous des petites autos ?*

*Oui; il y en a. Les voici.*

*Cette auto rouge, combien elle coûte ?*

*5 euros.*

*Bon, je la prends.*

*Au revoir, Monsieur.*

*Au revoir et merci.*

Друга вежба коју треба урадити је *Activité 3, Écoutez le dialogue et répondez.*

Ученици треба да саслушају снимак следећег дијалога:

*Bonjour Françoise. Trois baguettes, comme d'habitude ?*

*Non, non. Quatre, s'il vous plaît. Mon frère est arrivé hier.*

*Il va rester longtemps ?*

*Non. Il est venu juste pour célébrer le Nouvel An avec nous. Vous savez, pour lui c'est important, le 1er janvier c'est aussi son anniversaire ! Ça fait deux fêtes pour lui !*

*Son anniversaire ? Il a quel âge ?*

*Il a 24 ; deux ans plus que moi.*

*Eh bien, voilà ton pain.*

У Радној свесци, на 55. страни дата су питања на која ученици треба да одговоре и тим одговорима да потврде да су разумели дијалог:

*Dans une boulangerie.*

*Françoise.*

*Oui.*

*Elle sait son prénom ; elle connaît son frère.*

*24 ans.*

*22.*

## Dossier 7 : *Le soleil ... La pluie ...*

Досије 7 садржи:

**Теме:** Одржавање баште, метеорологија и метеоролошки феномени, заштита природе, заштићене животињске врсте, путовање на Антарктик.

**Комуникативне функције:**

Саопштавање временских феномена: дуга, поплава, торнадо.  
Изрицање забране.

**Описи и посматрања:**

Временски феномени.  
Угрожене животиње: коала, морска корњача, панда, ретки лептири.  
Пејзажи Антарктика.

**Форме текстова:**

- дијалог: *Il faut ramasser les feuilles mortes ...*  
*Quand le soleil se déchaîne ...*
- прозни текстови: *Quels animaux aurais-tu sauvé ?*  
*Le voyage de Benjamin aux îles Kerguelen.*  
*L'étonnant l'arc-en-ciel.*
- стрип: *Titeuf, Sauvez la planète.*

**Граматика:**

- безлични глаголи
- облици футура глагола *avoir, être, briller*
- значења *que*: релација, везник.

**Познавање цивилизацијских садржина:**

- приказ опатије Saint Michel;
- Антарктик, пејзажи, животињски свет, активности;
- Стрип Zep-а на тему *Titeuf*.

## Први час

**Предмет:** Обрада дијалога *Il faut ramasser les feuilles mortes ...*

**Тема:** Однос према околини

### Прва фаза

Увод у тему можете направити разговором о времену. Почните са актуелном временском ситуацијом: *Nous sommes au mois de juin. Le mois de juin c'est le mois de l'été. Il fait chaud, le soleil brille. Aujourd'hui, est-ce qu'il fait chaud ? Aujourd'hui est-ce qu'il pleut ? Quelquefois en été il pleut. Regardez l'image dans votre livre : c'est chez les Fontaine. Ils ont un joli jardin. Mais il a plu, le jardin est plein de feuilles mortes.*

Пустите снимак дијалога. Десет минута је довољно да ученици раде на тексту уз помоћ приложене лексике и речника. За почетак поставите следећа питања:

*Qui participe dans ce dialogue ? Monsieur et Madame Fontaine et leur fils Pascal.*

*Que dit Monsieur Fontaine ?*

Ученици могу поновити реплике из дијалога, а неки могу саставити и следећу реченицу:

*Il dit qu'il a plu la nuit.*

*Et encore ?*

*Il dit qu'il y a eu beaucoup de vent.*

*Que dit Madame Fontaine ? Elle dit qu'il y a beaucoup de feuilles dans le jardin. Elle demande à Pascal de les ramasser.*

*Que dit Pascal ? Il dit qu'il est libre cet après-midi. Il dit qu'il ramassera les feuilles.*

Инсистирајте на облику декларативних реченица, тражите да их понове ако нису у могућности да их саставе.

### Друга фаза

Затим приступите читању ради додатних објашњења која треба дати. Осим лексике чије је значење дато у дну странице, у овом дијалогу треба анализирати временске односе и констатовати форме којима се они исказују: поред перфекта, присутни су облици презента и блиског футура. Покушајте да их наведете да размишљају у том правцу: перфект као реализован процес, презент као процес у реализацији и футур као процес који се поставља као реализован у будућности.

Покажите им то тројство у сегменту *Observez.*

Анализирајући садржину дијалога немојте олако прећи преко теме *pollution*. То је велика тема у данашњем свету и искористите да о томе по-причате са својим ученицима и да се сви заједно придружите еколошком покрету.

### Трећа фаза

Увежбајте читање дијалога поделивши улоге, и како је овај дијалог у разговорном смислу врло користан, покушајте полако да одвојите ученике од текста да би самостално говорили дијалог.

За домаћи задатак можете дати вежбу из *Activité 2* под с.

## Други час

**Предмет:** Обрада текста *Bulletin météorologique*

**Тема:** Временске прилике

### Прва фаза

Час можете почети обрадом *Activité 1*. Реч је о слушању и понављању реченица које су употребљене у обрађеном дијалогу. Овом вежбом постижете то да ученици усвоје реплике на које се дијалог ослања и да их изговарају на коректан начин.

После ове вежбе проконтролишите домаћи рад, вежбу под с. из *Activité 2*.

Обновите дијалог.

### Друга фаза

Иза обновљеног дијалога можете прећи на текст *Bulletin météorologique*. Из овог текста ученици ће научити метеоролошку лексику: *nappes de brume, le ciel se dégagera, le soleil brillera, le vent du nord soufflera, itd...* Останите за сада на нивоу разумевања, неће ученици имати прилике да састављају метеоролошки билтен, али је потребно да га разумеју и да кажу актуелну временску ситуацију: *il fait beau, il pleut, le soleil brille* итд.

У овом тексту су присутни облици футура који се већ неко време провлаче по текстовима. Тражите да их ученици подвуку графитном оловком, и да вам кажу које временске процесе ти облици исказују. Неће бити тешко да их одреде. Прочитајте им, затим, парадигме футура глагола *avoir, être* и *briller*; а затим и глагола *pleuvoir* и *falloir*.

Прочитајте хорски више пута све парадигме и задајте ученицима да их науче код куће.

## Трећа фаза

Поставите директно питање ученицима:

*Que pensez-vous, est-il bon de fumer ? Non, ce n'est pas bon pour la santé.*

*La fumée pollue les environs et c'est pourquoi il est interdit de fumer dans les endroits publics.*

Обрадите текст упозорења *Interdiction de fumer*.

Уведите израз *il est interdit de ...*

и у име увежбавања тог израза поставите питања и тражите следеће одговоре:

*Est-il permis aux professeurs de fumer en classe ? Non, il est interdit aux professeurs de fumer en classe.*

*Est-il permis aux élèves de fumer ? Non, il est interdit aux élèves de fumer.*

*Est-il permis de traverser la rue au feu rouge ? Non, il est interdit de traverser la rue au feu rouge.*

За домаћи рад можете задати вежбе под а. б. и с. из *Activité 4*.

## Трећи час

**Предмет:** Обрада текста *L'homme – un fléau pour la nature*

**Тема:** Загађење планете

## Прва фаза

Обновите дијалог *La pluie* усмено, јер они који су могли да га савладају читајући нису га запамтили. Затим, тражите да ученици отворе Уџбеник на страни 91. Ту су изрази које је потребно запамтити и примењивати, а који се ослањају углавном на дијалог.

Уз помоћ примера који су дати, а и претходно наученог у дијалогу, протумачите значења датих израза. Потребно је да активно усвоје *il me semble...il s'agit de...là où*.

Обрадите вежбу под б. из *Activité 2*. У овој вежби ученици ће научити још неколико појмова који дефинишу облик кише: *une averse* – пљусак, *un orage* – јака киша, *une tempête* – олуја.

У наставку вежбе одговори које ученици треба да дају су једноставни, али циљ је да они схвате ситуацију која је представљена; на томе радите.

## Друга фаза

*Notre Terre est une planète. Vous connaissez d'autres planètes ?*

Изговарајући испишите имена највећих планета на табли: *Mars, Venus, Jupiter, Saturne, Neptune, la Terre*.

Тражите да ученици понове, а затим наставите:



*La Lune n'est pas la planète, la Lune est un satellite.  
Le Soleil n'est pas la planète, le Soleil est une étoile.  
La Terre tourne autour du Soleil.  
La Lune tourne autour de la Terre.*

Поновите неке констатације која вас воде теми о загађењу Земље и угрожености неких животињских врсти.

*Presque six milliards d'hommes vivent sur la Terre, et beaucoup d'espèces d'animaux. Savez-vous combien d'espèces d'animaux ? Environ 30 000.*

*L'homme est obligé de travailler pour vivre et il produit beaucoup de déchets (дајте превод). Le grand nombre d'habitants sur la Terre et les déchets qu'ils produisent sont la cause de la disparition de certains animaux et certaines plantes. Voici pourquoi on dit que l'homme est un fléau pour la nature. Објасните реч un fléau.*

### Трећа фаза

Пређите на слушање текста о животињама којима прети опасност од нестајања, 90. страна Уџбеника.

После сваке целине *Un monarque sans logis, Le Koala, La tortue, Le Panda*, застаните, тражите да ученици читају и заједно са њима протумачите значење. Овај текст има информативну вредност и може да послужи ученицима да прошире лексичку основу.

Ученици воле животиње, нарочито егзотичне животиње и можете им поверити да код куће, у виду домаћег задатака, раде додатно сами на овим текстовима, али исто тако да пронађу у разним енциклопедијама или на интернету, друге животиње или биљке које су угрожене. Да вас не би доводили у ситуацију да не знате називе неких ретких земаљских врста, изричито им наредите да они треба да пронађу њихове називе на француском и одговарајуће на српском, или обрнуто.

Проконтролишите три вежбе а. б. и с. из *Activité 4*. Ове вежбе имају за циљ граматичка правила, тачније облике футура. Пошто су облици дати у свакој вежби, а циљ је био да их ученици правилно распореде, биће довољно да прочитају своје одговоре или да их упореде са одговорима својих другова.

За домаћи задатак можете дати ученицима да припреме усмено по датим тезама дијалог предвиђен у вежби под а. из *Activité 2*.

## Четврти час

**Предмет:** Обрада вежби

**Тема:** Метеорологија

### Прва фаза

Почните час разговором о времену, и наведите ученике да постављају један другом питања слична овим:

*Est-ce qu'il pleut aujourd'hui ? Est-ce qu'il a plu hier ?*

*Est-ce qu'il fait chaud aujourd'hui ? Est-ce qu'il a fait chaud hier ?*

*Est-ce qu'il neige aujourd'hui ? Est-ce qu'il a neigé hier ?*

Ова питања треба да вам буду увод за рад на дијалогу за који су се ученици припремили. Позовите их да отворе Радне свеске на страни 62. Констатујте:

*Donc, il pleut, Stéphanie veut aller en ville, elle demande à Dominique d'appeler un taxi. Comment elle s'adresse à Dominique ?*

Оваква питања постављајте за сваку секвенцу да бисте добили дијалог :

*S : Dominique, veux-tu m'appeler un taxi, s'il te plaît ?*

*D : Un taxi ? Pourquoi tu veux un taxi ?*

*S : Je vais en ville.*

*D : Prends le bus !*

*S : Il pleut, je n'aime pas sortir quand il pleut.*

*D : (compose le numéro de téléphone : 9801) Pouvez-vous m'envoyer une voiture, s'il vous plaît ?*

*Voix de standardiste : Oui, donnez-moi votre adresse.*

*D : (donne l'adresse)*

*Voix de standardiste : Une voiture sera devant votre maison dans 5 minutes.*

*D : Merci.*

*Dans 5 minutes. Il faut que tu descendes devant la maison.*

### Друга фаза

Сада можете урадити вежбу разумевања на слух из *Activité 3*. Текст који ће саслушати гласи:

*Une grosse grenouille verte voit un bœuf. Le bœuf est tout petit et maigre, mais la grenouille trouve qu'il est grand et beau.*

*-J'ai envie d'être aussi belle et grande que lui, se dit-elle.*

*Elle saute dans la rivière et se met à boire de l'eau.*

*-Est-ce que je suis aussi grosse que toi ? – demande-t-elle au bœuf.*

*-Non, lui répond le bœuf.*

*Elle continue. Elle boit, elle boit... Et elle crève.*

Ова вежба има циљ да покрене сва претходна знања ученика како би разумели неки текст. Наша претпоставка је да ученици знају, из неког другог домена, басну о жаби и волу и да ће разумети текст ослањајући се на та своја знања. Дакле, проверите прво, да ли су негде читали ту басну. Ако јесу, пустите им текст, једном, два пута и позовите их да одговоре на постављена питања. Ако нису, пустите снимак текста и ослањајући се на познату, овде употребљену лексику, анализирајте значење сваке реченице посебно. Затим их позовите да одговоре на постављена питања.

### Трећа фаза

Зависно од времена које вам је остало, урадите вежбе под е и f. из *Activité 4*, а ако сте временски ограничени, задајте их за домаћи задатак, укључујући и вежбу под g. Да би исписали парадигме глагола *ramasser* и *s'occuper*, упутите ученике да следе форме које су дате у листи промене глагола у Уџбенику.

## Пети/ шести час

**Предмет:** Обрада текста *Le voyage de Benjamin aux îles Kerguelen*

**Тема:** Дескрипција једног путовања и боравак на острвима близу јужног пола

### Прва фаза

Започните разговор са ученицима о планетама, тражите њихове називе, затим о Земљи; тражите да вам кажу који континенти и океани постоје на земљиној кугли, да наброје континенте и да при том не забораве Арктик и Антарктик.

Помените северни и јужни пол, питајте их како они то замишљају, да ли је хладно, да ли има становника, ко су становници да бисте утврдили да тамо живе неке врсте животиња. Сведите питања на могућности ваших ученика, а ако су оне мале, можете их делимично увести у тему и на матерњем језику.

Затим их позовите да погледају фотографије на странама 92. и 93. Уџбеника. Ту ће видети оригиналне фотографије Антарктика, пределе и животиње које тамо живе.

### Друга фаза

У тексту је реч о Кергуленским острвима која припадају Француској Републици. Француска има своје територије, такође свуда по свету; у Карибима су на пример, њена острва Мартиник и Гваделупа, у Пацифику су Тахити, и још неколико острва, у Индијском океану Реунион, итд. О свему томе, саветујте ученицима да се обавесте у некој енциклопедији или на Интернету, и ако имате могућности, током рада на овој лекцији, организујте заједнички пројект који ће гласити *Terres françaises*.

Пређите на обраду текста *Le voyage de Benjamin aux îles Kerguelen*. Ако сматрате да је текст велики, можете га сегментирати приликом увежбавања, али при првом приказивању дајте им целину, ученици су радознали, а осим тога боље ће разумети ако им се прикаже почетак и крај.

Дакле, фотографије ће их увести у тему текста. Пустите затим снимак. Када заврше са слушањем текста који треба да прате у књизи, питајте их шта су разумели, наравно на српском. Водите рачуна да се у одговор не умешају они ученици који приватно раде и унапред обрађују лекције. То није ваш успех, нити одраз знања ученика у разреду. Научите да распознајете шта је исход постигнут на часу без додатне интервенције.

Дакле, очекујемо да ће ученици у глобалу разумети да је реч о неком путовању, на нека далека острва, према Антарктику, да је тамо хладно, да тамо има животиња, и повезаће, на основу слика, о којим је животињама реч.

Поновите слушање текста, а затим дајте им десетак минута да се сами сналазе на тексту уз помоћ датих речи, које никако не треба овом приликом да записују. Циљ је да сами, што пре дођу до значења текста.

Кад време истекне, прекините их и пређите на заједничко откривање значења.

### Трећа фаза

Заједничко откривање значења подразумева да читав разред учествује у раду на тексту. Тражите да ученици читају реченицу по реченицу, или део по део, зависно од тога колико је текст познат или непознат, и од ученика који чита тражите објашњење нових речи и израза. Тако ћете сазнати колико се он сналази сам на тексту. Ако од њега не добијете одговор, тражите тумачење од других. Ваша интервенција треба да буде последња.

Када прођете кроз цео текст, пустите још једном снимак и вежбајте читање.

С обзиром на дужину текста, обрада ће сигурно захтевати два часа. У том случају потребно је да на једном од тих часова укажете ученицима на значење *que/qui/où*. Ослоните се на примере који су дати и вежбу из *Activité 4* под *f*. коју добили претходно за домаћи задатак.

Проконтролишите и вежбе из исте активности под *e*. и *g*.

## Седми час

**Предмет:** Обрада дијалога *Quand le soleil se déchaine*

**Тема:** Невреме

### Прва фаза

Позовите ученике да погледају илустрацију на 94. страни Уџбеника и да опишу слику:

*Il y a un avion, il y a beaucoup de nuages dans le ciel ; il ne fait pas beau, il va pleuvoir.*

Ово је довољан увод у тему дијалога. Пустите снимак који ће ученици саслушати пратећи текст у књизи.

Оставите им десетак минута да сами раде уз међусобну сарадњу и консултацију речника. Уз лексику чији је превод дат неће имати проблема за разумевање дијалога, који садржи извештај хумор с обзиром на ситуацију у којој су се нашли пилот и његов сапутник.

Поновите снимак, а затим их позовите да читају и да уз вашу помоћ отклоне непознате делове дијалога.

### Друга фаза

Тражите да ученици слушају и читају дијалог, хорски и појединачно, да се полако одвајају од текста у намери да науче да га говоре без подршке текста.

### Трећа фаза

Позовите ученике да отворе Радне свеске и на страни 64. да саслушају текст под д. Овај текст је основа за домаћи задатак: тражите да ученици подвуку графитном оловком глаголске облике. Они неће имати проблема са глаголима који имају прост облик (*formes simples*), али је могуће да имају проблем са сложеним облицима (*formes composés*) у којима не виде целину, већ одвајају помоћни глагол од партиципа. Дакле, утврдите прво тај појам, глаголски облик је целина помоћног глагола и партиципа. Када то схвате, можете им задати да код куће преведу усмено текст, пронађу њима непознате речи у речнику, а затим испишу у Радној свесци с једне стране просте облике, с друге – сложене облике.

Осим ове вежбе, ученици треба да ураде и вежбу под а. из *Activité 5*.

## Осми час

**Предмет:** Обрада текста *L'étonnant arc-en-ciel*

**Тема:** Врсте непогода

### Прва фаза

Обновите дијалог, направите неку врсту драматизације. Покушајте да сазнате да ли ученици умеју да сагледају форме које садрже извесну врсту црног хумора, као на пример: *C'est un feu d'artifice ? Non, un coup de foudre*. Или: *J'ai la tête qui tourne. Oui. Et vite !* Инсистирајте на меморизовању целих реченица; већина њих припада свакодневной употреби језика и стога су веома продуктивне. Посебно обратите пажњу на декларативне реченице: *Je croyais qu'il faisait... Je ne savais pas qu'on allait voir la mer*.

Овај дијалог се завршава реченицом *C'est une inondation*; искористите тај моменат да позовете ученике да покажу фотографију у Уџбенику на страни 95. која представља поплаву.

## Друга фаза

Тражите да опишу ту фотографију:

*C'est une rue, il y a une voiture devant la maison ; la voiture est dans l'eau ; il y a beaucoup d'eau dans la rue ; c'est une inondation.*

Поставите питање:

*Quand est-ce qu'il y a des inondations ?*

*Il y a beaucoup d'inondations après des pluies très fortes.*

Прочитајте део текста који се односи на поплаву. Објасните разлику између *rivière* и *fleuve*: ова прва се улива у друге реке; ова друга у мора.

Прочитајте, затим, друга два дела текста која се односе на *l'arc-en-ciel* и на торнадо. Дајте потребна лексичка објашњења. Током давања објашњења можете питати ученике да ли су видели неку од ових метеоролошких појава, које су боје видели на дуги, колико је торнадо, који сигурно нису видели али по причи знају, јак (*La tornade est très forte ; elle tourne autour d'elle-même ; elle est tellement puissante qu'elle peut détruire des bâtiments et soulever des voitures*); да ли праве разлику између торнада и циклона (*Un cyclone c'est un orage très fort ; il se présente en spirale ; c'est un nuage qui se forme au-dessus de l'océan.*)

У сваком случају, при обради ових делова текста морате пратити интересовање ученика и ослонити се на њихова претходна знања.

## Трећа фаза

Извршите контролу домаћег рада, вежба под d. на страни 64. Радне свеске у којој су ученици разврставали просте и сложене глаголске облике, и вежба под a. из *Activité 5*.

Затим припремите ученике да ураде домаћи задатак из *Activité 5* под b. Припрема се састоји у томе да им се објасне сва значења дата изнад слике; затим, да се та значења повежу са знацима из метеоролошке легенде.

Легенда:

Домаћи рад подразумева задатак који је прецизиран испод текста: у две три реченице, сходно својим могућностима, ученик треба да да временску прогнозу за следећи дан.

## Девети час

**Предмет:** Рад на стрипу *Titeuf*

**Тема:** Екологија

## Прва фаза

На овом часу можете обрадити стрип *Sauvez la planète* према Титефовом упутству. Као и сви стрипови о Титефу, и овај обилује духовитим решењима

великих проблема. Због прилично неразумљиво написаног текста, дајемо транскрипцију:

### ***Sauvez la planète***

*Au 21 ème siècle nous serons 10 milliards sur la Terre !*

*Les ressources de notre planète peuvent supporter tout au plus 3 à 4 milliards !*

*Quel monde pour nos enfants !*

*Auront-ils de l'eau pur ? De l'oxygène ? Des arbres ? Posons-nous la question pendant cette petite page de pub...*

*C'est vrai, ça.*

*Bonjour Monsieur, j'ai trouvé la solution aux problèmes que vous disiez pour l'eau pure, je prendrai plus qu'un bain par mois.*

*Pour l'oxygène, j'irai plus à la gym parce qu'on y respire très fort après. Et pour sauver les forêts, j'écirai plus dans mes cahiers de devoir pour les économiser.*

*P. S. Vous pouvez en parler à la télé ? Parce que sinon mes parents, ils voudront pas sauver la planète planète.*

Битно је да дате објашњења лексике; ученици ће сами читати текст, и његова намена је управо да покажу интересовање да нешто прочитају, а шта им интересантније може бити од стрипа?

### **Друга фаза**

Посветите пажњу домаћем задатку; он је тако постављен да ученици морају да употребе облике за будуће време, било *futur proche* било *futur simple*. На те облике обратите пажњу приликом исправке, инсистирајте на тачности њихове употребе.

### **Трећа фаза**

Обрадите *Activité 6*. Лакше је ученицима да запамте три речи *ville*, *mille* и *tranquille*, и њихове изведенице, у којима група – *ill* означава глас [l], него да их без објашњења препознају у маси других речи где иста група означава глас [j]. Покажите им то на примерима.

Гласове и њихову графију приказане у одељку под *b*. ове вежбе ученици по правилу распознају, зато им је овде дата вежба у којој они могу обновити та правила.

Урадите вежбу усмено, затим их оставите да унесу фонетске ознаке.

Душанка Точанац Миливојев

LE FRANÇAIS POUR NOUS 2

Француски језик за 6. разред основне школе

Друга година учења

ПРИРУЧНИК ЗА НАСТАВНИКЕ

Прво издање, 2008. година

Издавач

ЗАВОД ЗА УЏБЕНИКЕ,

Београд, Обилићев венац 5

[www.zavod.co.yu](http://www.zavod.co.yu)

Ликовни уредник

АИДА СПАСИЋ

Графички уредник

СЛАЂАНА МАНОЈЛОВИЋ

Корице

ИВАН МИЈАЛКОВИЋ

Лектор

НАДА МАРКОВИЋ

Коректори

ДУШАНКА ТОРБИЦА

ТАТЈАНА ЗОРИЋ

Компјутерска обрада текста

„АДИМАР“, Земун

Формат: 16,5 × 23,5 cm

Обим: 7 ½ штампарских табака

Рукопис предат у штампу септембра 2008. године.

Штампање завршено септембра 2008. године.

Штампа „КУЛТУРА“, Бачки Петровац